

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 16 de febrero de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.328

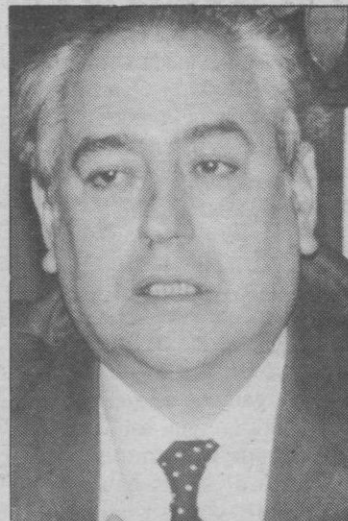
## Hacienda detecta un fraude de 619 millones

Los servicios de Inspección de Hacienda de las delegaciones de Castilla y León hicieron aflorar el pasado año 14.001 millones de pesetas defraudadas en toda la Comunidad, de los cuales 619 millones se han localizado en Segovia.

La cuantía regional supone un crecimiento cercano al cien por cien con respecto al año 91, según los datos aportados por el delegado especial de Hacienda en Castilla y León, Antonio Mo-

rillo. La reforma de la Agencia Estatal Tributaria, la mejora constante de sus sistemas informáticos, equipos humanos y la selección de las inspecciones en las "bolsas de fraude" explican este crecimiento. Uno de los pilares del éxito contra los defraudadores fueron las inspecciones en las grandes empresas de la región, que permitieron descubrir irregularidades por un total de 3.092 millones de pesetas.

(Pág. 9)



Ramón Escobar.

PEÑALOSA

## Las obras de circunvalación podrían comenzar en 1994

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, afirmó esta mañana, tras el habitual encuentro con los medios informativos después de la Comisión de Gobierno municipal, que las obras de la carretera de circunvalación de la ciudad podrían comenzar en los primeros meses de 1994. Escobar explicó esta mañana que los primeros estudios informativos sobre el proyecto podrían finalizar en mayo del presente año, con lo que la redacción del proyecto y

las obras podrían comenzar en los primeros meses de 1994.

Por otra parte, el equipo de gobierno ha aprobado el informe del arquitecto urbanista municipal para la unión de los polígonos industriales de Hontoria y El Cerro. Esta carretera debe unirse después con la circunvalación de la ciudad, a través de la terminal de carga y descarga de vehículos pesados que se construirá en la zona.

(Pág. 3)

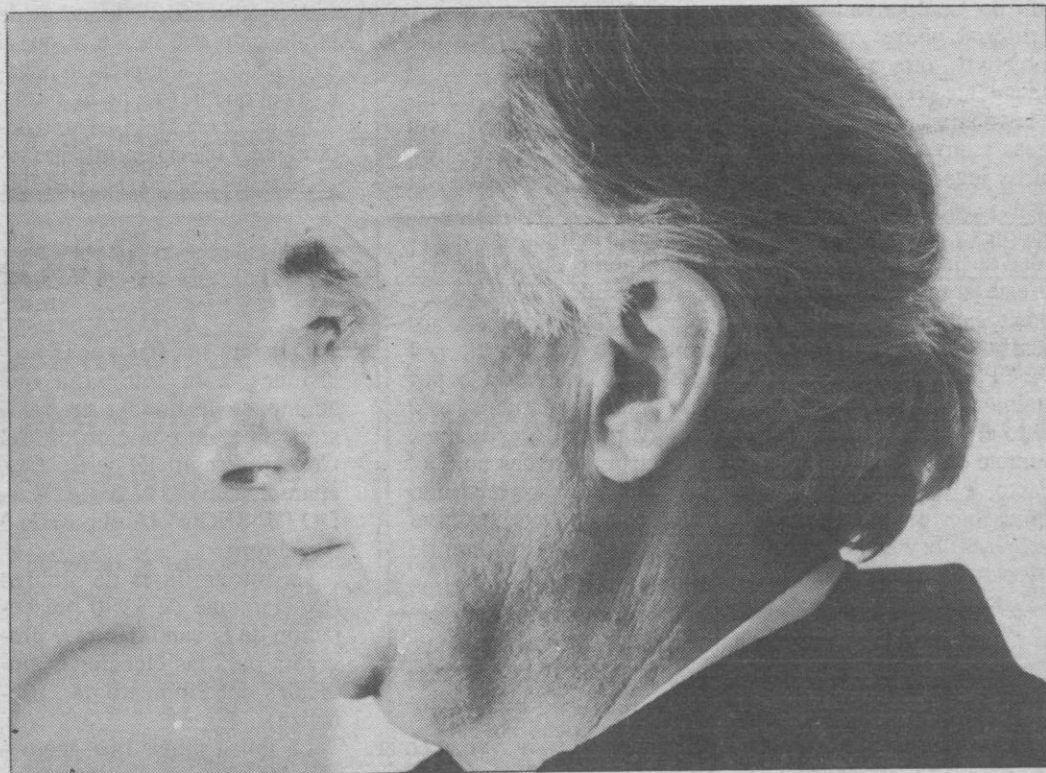
Para el senador popular, las declaraciones de Hernández Pérez "están llenas de conformismo"

## Sanz Blanco acusa al gobernador civil de "no conocer las necesidades de Segovia"

El senador del PP y vicepresidente segundo de la Cámara Alta, Clemente Sanz Blanco, ha respondido a las manifestaciones realizadas hace varias semanas por el gobernador civil de Segovia, Antonio Hernández Pérez, al que acusa en las mismas de "no conocer las necesidades de la provincia".

El senador segoviano considera que Hernández Pérez "ha roto su trayectoria política" con estas declaraciones, afirmando que el gobernador "ha olvidado que debe ser gobernador de Segovia y de los segovianos, y no del Partido Socialista". Asimismo, Sanz Blanco dice que el representante gubernativo en la provincia "no conoce las necesidades de Segovia, porque de otra manera no se hubiera atrevido a decir lo que ha dicho".

"Sus declaraciones están llenas de un profundo conformismo, que no es bueno para los representantes gubernamentales—dice el senador—. Usted se encuentra muy satisfecho con las inversiones en



Sanz Blanco, disconforme con las declaraciones de Hernández Pérez.

PEÑALOSA

carreteras, pero yo como senador y como segoviano estoy totalmente decepcionado".

Con respecto al campo, el

senador del PP afirma que el culpable de la situación agropecuaria del sector es el Gobierno socialista, obligado a

competir en inferioridad de condiciones con los agricultores de la CE.

(Pág. 5)

## AL DIA

**3** El Colegio de Veterinarios continúa sin presidente electo.

**10** González reconoce una pérdida de confianza respecto a las elecciones del 89.

**11** Elías Yanes, nuevo presidente de la Conferencia Episcopal.

**12** El Ejército israelí, en alerta máxima ante un posible ataque de Hizbulá.

## Carbajo «optimista» ante la campaña de turismo del 93

El director general de Turismo de la Junta de Castilla y León, José Luis Carbajo del Egado, ha afirmado a este periódico que es "moderadamente optimista" ante la campaña turística de 1993 en esta Comunidad Autónoma.

Carbajo del Egado intervino anoche en Madrid, en representación del presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas, en la inauguración de unas jornadas gastronómicas de Segovia, dirigidas por el hostelero segoviano José María Ruiz Benito, que tienen lugar esta semana en el hotel Meliá Madrid.

Según dijo Carbajo del Egado, en el próximo mes de septiembre "podremos decir que el número de visitantes a Castilla y León ha aumentado entre un 12 y un 14 por ciento, mientras que en 1992 se redujo entre un 14 y un 15 por ciento, por lo que la variación será de unos 30 puntos".

"Soy moderadamente optimista respecto a la campaña turística de este año—añadió—, pero creo que con realidades, porque este año van a visitar Castilla y León muchísimos turistas, quizás debido a la influencia del año Jacobo".

(Pág. 4)



Francisco Guerra.

ARCHIVO

## GALA DEL DEPORTE

### Francisco Guerra, mejor deportista segoviano

El atleta Francisco Guerra González fue elegido ayer mejor deportista segoviano de 1992, al obtener el mayor número de votos otorgados por el jurado encargado de seleccionar a los mejores deportistas provinciales.

Guerra tuvo que superar una segunda votación, dado que en la primera empató con Jaime Peñas, ganando al final por un sólo voto de diferencia. Hubo en otros apartados deportistas que, pese a contar con rivales de "peso", consiguieron votaciones casi unánimes, caso de Belén Se-

rano en baloncesto. Otras actividades no necesitaron de votos al no existir más que una propuesta: gimnasia, montaña, ajedrez, judo, hípica y tenis de mesa.

En los casos de caza, voleibol y natación, el jurado entendió que los candidatos presentados no reunían los requisitos suficientes para entrar en la elección.

El apartado más numeroso fue el de directivos y entrenadores, con ocho en cada uno de ellos.

(Pág. 15)



## Diez años de experiencia autonómica

JOSE MARIA MONFORTE

El día 26 de octubre de 1979, en sesión extraordinaria celebrada en Palencia, se iniciaba formalmente el proceso autonómico por el Pleno del Consejo General de Castilla y León.

Más tarde, una vez cumplidos los requisitos del artículo 143 de la Constitución para acceder a la autonomía a través de la que se ha dado en llamar vía lenta, la aprobación del Estatuto de Autonomía por la Ley Orgánica 4/1983, de 25 de febrero, permitió a la región castellano-leonesa constituirse en Comunidad Autónoma; acontecimiento que merece una valoración positiva.

No obstante, sorprende que, reconociéndose en el Preámbulo de la citada ley la identidad y significado históricos de Castilla y León como uno de los fundamentos para acceder a su autonomía, no se hayan tenido en cuenta estas consideraciones para que el proceso autonómico se hubiera producido por la vía rápida de las comunidades especiales o de primer orden que, por ello, tienen, en cuanto a competencias se refiere, un nivel autonómico superior.

Se abre, según el Estatuto, un interesante e ilusionado futuro para Castilla y León. Futuro, aunque lento, seguro, porque, según el artículo 148.2 de la Constitución, transcurridos cinco años desde la aprobación de aquél, nuestra Comunidad podría alcanzar unos niveles de competencias superiores y, por tanto, unas mayores cotas de autonomía y autogobierno, teniendo la posibilidad de equipararse, en este aspecto, a las actuales comunidades especiales, por aplicación del principio democrático de igualdad, dejando de ser una autonomía de tercera. Ni

los preceptos de la Constitución se han desarrollado, ni las aspiraciones de los castellano-leoneses se han visto satisfechas; los primeros siguen siendo teoría, principios, y los segundos simples deseos. Se pide a Castilla y León solidaridad con otras regiones españolas deficitarias en recursos hidrológicos, pero no se aplica con ella el mismo principio en cuanto a financiación autonómica, nivel de competencias, política agraria, compensaciones por su sacrificio, etcétera.

### EL PACTO AUTONÓMICO

Las disposiciones generales siguen aprobándose de la misma forma burocrática y, en contra de los principios constitucionales y estatutarios, no hay consulta a los sectores afectados, siendo casi nula la transparencia y apertura de la Administración autonómica. Este excesivo aparato burocrático de la Administración de Castilla y León ha contribuido a deteriorar su imagen.

Después, los mecanismos que se instrumentaron para cumplir el principio de solidaridad entre los distintos territorios de España, en concreto el Fondo de Compensación Interterritorial, no han cumplido sus objetivos, agrandando progresivamente la diferencia social, económica y cultural entre unas y otras comunidades. Aquí ha jugado un papel importante la habilidad de sus negociadores y sobre todo su capacidad de presión.

En este largo camino de despropósitos, por las dos formaciones políticas mayoritarias, PSOE-PP, que han sido fundamentalmente las que han desarrollado el proceso autonómico durante diez años, se firma un Pacto de Financiación Autonómica que perjudica seriamente a Castilla y León porque deja de percibir anualmente más

de tres mil millones de pesetas. Y un Pacto Autonómico que convertirá definitivamente a nuestra región en una Comunidad de "cuarta categoría", pues, según se indica en la firma del mismo, queda cerrado el Título VIII de la Constitución, y por tanto, el proceso de delegación o transferencias de competencias a las comunidades autónomas.

### GESTION COSTOSA

El traspaso de competencias a nuestra Comunidad se ha producido por goteo, por servicios específicos y no por bloques orgánicos de materias que facilitarían una asunción ordenada por la Administración regional. Al no haberse consumado el proceso autonómico Administración Central-Administración Autonómica-Administración Local, se duplican las estructuras administrativas, con derroche de energías personales y económicas, lentitud en las decisiones y malestar para el ciudadano. Las administraciones Central y Autonómica se superponen en Castilla y León y, en algunos casos, incurren su competencia estéril y costosa.

Por ejemplo, habiendo un delegado del Gobierno en la Comunidad Autónoma, no tiene justificación la existencia de ocho gobernadores civiles, prácticamente privados de competencias. Tampoco tiene explicación la figura del director ministerial en las provincias de Castilla y León.

Para el CDS, el proceso autonómico no está cerrado, y a pesar de lo manifestado por algún partido político; si esto fuera definitivo, tendríamos que estar muy tristes porque, repito, el camino recorrido hasta hoy no ha sido positivo para las mujeres y hombres de Castilla y León.

## Contrastes

PABLO MARTIN CANTALEJO

La vida está llena de contrastes, de todo signo, por supuesto, dado que si unos pueden resultar positivos, gratos, favorables, otros, por el contrario, se nos muestran hoscos y antipáticos. Pero, una vez más, y cayendo en el tópico, diremos que la vida es así, y que aunque nos empeñemos, consciente o inconscientemente, en hacerla diferente, lo cierto es que la vida sigue sus derroteros de forma inequívoca, sin hacer caso de nuestras preferencias y nuestros gustos.

Desde los tiempos de Larra —y con frecuencia hay que acudir a él— no han cambiado las costumbres en buen número de oficinas públicas y establecimientos. Lo de "vuelva Vd. mañana" sigue a la orden del día, aunque en determinados departamentos se ha ganado mucho y se está dando una nueva imagen, de cara especialmente a la atención al cliente; ocurre, en especial, en las empresas privadas. Empero, aún en nuestros días siguen al frente de departamentos de atención al público hombres y mujeres para los que la sonrisa es algo ignorado, olvidándose de la atención que deben al que a ellos acude. La impresión negativa del que llega a pedir ayuda, consejo, orientación, es algo deplorable y hasta deprimente, se-

gún las características de las personas afectadas. Y esto sigue ocurriendo en España, en muchas oficinas públicas.

El contraste que vengo observando es muy positivo. Con frecuencia tengo que hacer llamadas telefónicas muy diversas, y voy comprobando, al paso del tiempo, que la amabilidad viene a resultar desbordante en la gran mayoría de las ocasiones. Una agradable voz femenina se desvive por atender nuestra demanda, aunque la pregunta lleve alguna cierta complicación para obtener la respuesta; y eso es algo que tenemos que agradecer enormemente. Escuchar, al dar las gracias por la atención, que no se merecen, porque es obligación suya prestar esta atención, este servicio, es algo que suena a música celestial en una España en la que estamos acostumbrados a que te traten mal con harta frecuencia.

Es una imagen nueva, seguramente producto de unos adecuados estudios realizados por organismos y empresas, de cara a obtener la mayor comprensión y favor de los clientes, de los usuarios. Un vivo, muy vivo contraste con aquel comportamiento indiferente, desinteresado, que aún, repito, se sigue practicando en no pocas oficinas públicas, y asimismo —aunque incomprensiblemente— en bastantes comercios.

Una nueva luz está iluminando nuestra esperanza.

## Precisiones

MARIA TERESA HARO

Quisiera hacer algunas precisiones a la fotografía que acompaña la noticia de dimisión de cinco miembros del Consejo Provincial de CC.OO. aparecida en EL ADELANTADO DE SEGOVIA el pasado 3 de febrero.

La fotografía es de archivo (exactamente de 1990 presentación de la candidatura y programa para las elecciones sindicales del Sindicato de Enseñanza).

La única mujer que aparece —quien suscribe— no es miembro del Consejo Provincial de CC.OO. ni firmante del comuni-

cado.

Las declaraciones efectuadas a este periódico no son una opinión unánimemente compartida por todos los miembros del Sindicato de Enseñanza. De hecho, en la reunión de la Comisión Ejecutiva de dicho sindicato celebrada para tratar el tema, hubo personas, entre las que me encuentro, que se abstuvieron por no tener información suficiente, máxime cuando algunos de los temas —como la cárcel o el campo de golf— que han provocado la dimisión nunca han sido debatidos en los órganos del Sindicato de Enseñanza.

## Pena de muerte y derecho a la vida

JUSTO AZNAR  
Pte. Asoc. Pro-Vida

De entrada he de manifestar que soy absolutamente contrario a la pena de muerte. Sentado esta premisa, sigo con mi razonamiento. Ante hechos tan trágicos como los vividos estos días, con motivo del brutal asesinato, con toda la cohorte de ignominias inimaginables, de tres niñas en Alcácer, no parece ilógico que se despierte en la sociedad un sentimiento, tal vez no muy sereno, pero totalmente justificable, de desear la pena de muerte para los responsables de tal atrocidad.

En realidad, a mi juicio, es muy probable, que esa sociedad lo que esté reclamando, no es que los maten sino que se le garantice que nunca más podrá ser víctima de semejantes desalmados. Especialmente no es ilógico que lo reclamen, o lo reclamemos, todos los que tenemos hijas adolescentes. Nos las imaginamos en el terrible trance, que esas desgraciadas niñas de Alcácer tuvieron que padecer, y nuestro más profundo senti-

miento nos reclama que eso no se puede volver a repetir.

Pero también nuestro subconsciente nos dice que, para que no se repita, hay que separar definitivamente de la sociedad a semejantes alimañas, actitud por otra parte que, sin duda, exige el bien común. Y por eso, se reclama la pena de muerte, como el medio más seguro para conseguir ese objetivo. Pero la pena de muerte no es la única forma de separar definitivamente de la sociedad a tales individuos. Existe otra solución que es la condena a perpetua privación de la libertad.

### LA VUELTA A LA TORTILLA

Y aquí hay que considerar otro aspecto de la cuestión. Si en aras de un falso progresismo, si como consecuencia de una equivocada interpretación de lo que son los deberes y libertades ciudadanas, la sociedad, no tuviera la sensación de que, hoy día, este tipo de asesinatos pueden estar realizando dentro de poco tiempo otro de sus horribles crímenes en la persona de nuestros hijos o nietos, es prob-

able que muchos no verían en la pena de muerte la única solución para que sus derechos más elementales, como es el derecho a la vida, se vieran respetados.

Por ello, en este momento, para mí, los primeros promotores de la pena de muerte, no son los que en una circunstancia de terror casi patológica la defienden, sino los que desde los despachos y con la frialdad que el caso requiere, en aras de un falso progresismo, conceden la posibilidad de reincorporarse a la sociedad a los que definitivamente debieran estar apartándose ella.

Estos falsos progresistas, y me remito a las recientes declaraciones de algún conspicuo miembro del Gobierno, son los principales valedores de la pena de muerte, y no las atribuladas familias de unas víctimas, que el terrorismo y la locura humana llevada hasta sus últimas consecuencias han producido, familias que defienden la pena de muerte como último recurso para asegurar que sus vidas y las de sus hijos sean respetadas.

## "Belle époque", una manzana envenenada

ROSARIO ORAA  
De Acción Familiar

Sin quitar méritos cinematográficos a esta película (fotografía, interpretación y humor), el hecho es que resulta demoledoramente antisocial.

Las relaciones familiares marido-mujer, padres-hijos y entre hermanas son sencillamente aberrantes; cualquier sentido de la amistad o confianza en las personas, queda anulado; el amor se reduce a apetencia; la autoridad, encarnada en dos guardias civiles peligrosamente zafios, inspira todo menos respeto; la reli-

gión queda perfectamente descreditada por un semianormal y un sacerdote glotón que se suicida frente al altar; las cinco mujeres representadas son mercancía estúpida, bonita, barata y carente de dignidad.

Resulta paradójico exigir de los ciudadanos unos comportamientos civilizados y dignos con ejemplos tan apetitosamente envenenados como el presente.

En resumen, no cabe segar la hierba ética bajo los pies de la población española para llorar después hipócritamente sobre sus lamentables consecuencias.



El alcalde asegura que el estudio informativo está "muy avanzado"

## Escobar afirma que las obras de la circunvalación podrían comenzar en 1994

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, afirmó esta mañana que las obras de la carretera de circunvalación de la ciudad podrían comenzar en los primeros meses de 1994 "si el Ministerio de Obras Públicas no ha cambiado de opinión hasta entonces".

M.GALINDO

Escobar explicó ante los medios informativos que el estudio informativo que el MOPT está elaborando podría estar concluido en mayo del presente año, con lo que la redacción del proyecto y la adjudicación de la obra podría realizarse en un plazo de ocho o nueve meses. "Nosotros esperamos, con la prevención que hay que tener a la hora de establecer plazos, que en los primeros meses de 1994 podrían comenzar las obras, siempre y cuando el Ministerio no haya cambiado de opinión o se produzcan parones en este sentido".

Precisamente, teniendo en cuenta el proyecto de la futura circunvalación, la Comisión de Gobierno ha aprobado esta mañana un informe del arquitecto municipal en el que se prevé el enlace del Polígono Industrial de Hontoria con el Polígono Industrial de "El Cerro". Esta solución, una de las tres ofrecidas



Una carretera unirá los polígonos de Hontoria y "El Cerro".

AURELIO MARTIN

por SEPES al Ayuntamiento, permitirá enlazar ambos polígonos entre sí con la futura carretera de circunvalación a través de la terminal de transporte de vehículos pesados, lo cual evitará en gran medida los problemas de tráfico que padece la ciudad y

mejorará el acceso de los vehículos pesados hacia las zonas industriales de la ciudad.

Por otra parte, el equipo de gobierno aprobó el proyecto de obras de adecuación de los edificios de la Casa de la Tierra y Santa Columba para dependen-

cias municipales, por valor de casi 19 millones de pesetas. La adecuación de estos edificios permitirá trasladar parte de los servicios municipales de la actual Casa Consistorial, con el fin de poder acometer la remodelación de este antiguo edificio.

## Roban un ordenador de la consulta de Neurología del Hospital General

A.S.

Un ordenador ha sido sustraído del interior de la consulta de Neurología del Hospital General, situada en el primer sótano del edificio. A pesar de que el equipo informático robado contenía información sobre pacientes, archivos médicos y de estudio epidemiológicos en curso, el doctor Francisco Coria, miembro de la citada consulta, considera que la pérdida no ha sido fundamental pues contaban con copias de seguridad de toda esa documentación.

Tras este suceso han sido reforzadas las medidas de seguridad en las dependencias de Neurología para proteger tanto el material como la información almacenada. Ahora, se archiva toda la información generada por los ordenadores en sistemas sólidos para evitar su extravío; mientras que se han protegido también todos los equipos

informáticos con medios físicos, mediante cadenas, clavos y tornillos sujetos a las paredes. Según Coria, se han incorporado claves de acceso que en caso de robo harían los ordenadores inservibles para aquel usuario que no conozca la contraseña de entrada.

Al parecer, la sustracción tuvo lugar un domingo meses atrás. A tenor de las investigaciones hasta ahora emprendidas, el o los posibles ladrones no salieron del Hospital General por ninguna de las salidas habituales con las que cuenta el recinto. Incluso no se ha descartado la posibilidad de que los autores del robo trabajen en el propio centro sanitario, ya que el acceso al primer sótano no resulta demasiado fácil, lo mismo que el abandono sin ser visto del Hospital General con un objeto del tamaño de un ordenador de estas características.

## El Colegio Provincial de Veterinarios continúa sin elegir nuevo presidente

JESUS MARTINEZ CALLE

Mariano Martín Cuesta continúa ocupando la presidencia en funciones del Colegio Provincial de Veterinarios, después de que nadie presentara su candidatura al puesto en el proceso electoral cerrado días atrás.

Martín Cuesta, vicepresidente del Colegio hasta el pasado mes de octubre, pasó a dirigir el mismo tras la dimisión presentada por el anterior presidente, Benjamín Guevara. El abandono del puesto por parte de éste fue seguido días más tarde por la encargada de la Sección Técnica, Manuela Pedrazuela.

En principio, los directivos que se mantuvieron en el cargo dudaron si convocar elecciones o esperar a que fuera aprobada la nueva Ley de Colegios Profesionales. Finalmente, en el mes de enero ya de este año se abrió el proceso electoral sin que se presentara candidatura alguna para los puestos vacantes, por lo que el presidente en funciones ha tenido que seguir en este cargo.

Según Martín Cuesta, en el Colegio no se ha producido en ningún momento "parón" alguno por estos acontecimientos, y se sigue funcionando con el mismo dinamismo. "Hemos cumplido rigurosamente —señaló— lo que dicen los Estatutos". El pasado 4 de febrero se celebró, incluso, la asamblea extraordinaria del Colegio en la que se apro-



PEÑALOSA

Ningún veterinario optó a la presidencia del Colegio de Veterinarios.

baron los presupuestos de 1992 y se presentaron los de este año.

### NORMALIDAD

A la espera de que el Consejo General de Colegios Veterinarios de España se pronuncie sobre la posible solución a este problema, las actividades del Colegio de Segovia se desarrollan con normalidad. Los próximos días 22 y 23 de este mes van a tener lugar unas jornadas sobre Política Agraria Comunitaria y organización de mercados.

De momento, y tras la dimisión presentada en su día por Guevara y Pedrazuela, la junta directiva está integrada por Mariano Martín Cuesta, que además de la presidencia en funciones ostenta la vocalía de la Sección Económica; Manuel Moreno López, como secretario; Manuel González Carazo, encargado de la Sección de Provisión y que ha asumido provisionalmente la Sección Técnica; y Bernardino Herrero Ayuso, responsable de la Sección Laboral.

ULTIMOS DIAS  
REBAJAS  
**Cerezo**

Precios aún más rebajados  
en toda la moda de invierno  
Gran surtido de gabardinas para  
él y para ella Cervantes, 28

— VENTA —  
DUPLIX y  
APARTAMENTOS  
CUELLAR (Segovia)  
CENTRO CASCO HISTORICO  
PROMOFINANZ  
(91) 446 85 92





JUAN MARTIN  
José Luis Carbajo del Egido.

## Carbajo es "moderadamente optimista" con la campaña de este año

AURELIO MARTIN

El director general de Turismo de la Junta, José Luis Carbajo del Egido, se mostró ayer "moderadamente optimista" en cuanto a las perspectivas turísticas de Castilla y León, en 1993. Carbajo, que asistió anoche en el Meliá Madrid a la presentación de las jornadas gastronómicas del restaurante José María, indicó a este periódico que "no voy a ser altamente optimista porque quizá se pueden interpretar mal mis palabras pero, en el mes de septiembre, vamos a poder decir que hemos aumentado entre un 12 a un 14 por ciento [en número de visitantes], mientras que el año anterior hubo un menos 14 ó 15 por ciento", lo que quiere decir que habrá una diferencia de 30 puntos al alza.

"Soy moderadamente optimista —añadió Carbajo— pero creo que con realidades, porque, quizá debido a la influencia del año Jacobeo, ya que nuestra ruta Jacobea va a trasladar a miles de turistas, este año van a visitar Castilla y León muchas personas". Carbajo destacó como proyecto "estrella" de su departamento para este año una campaña de promoción en varias comunidades autónomas, como el País Valenciano, Cataluña y Madrid.

Respecto a la presencia en Madrid de un hostelero como José María Ruiz Benito, Carbajo dijo que "iniciativas de sacar al exterior productos de Castilla y León me parecen francamente interesantísimas, porque lo que intentamos es que también se conozca toda nuestra gastronomía, que es un puntal muy fuerte dentro del turismo y cualquier iniciativa privada siempre será apoyada por la Junta". Además, Carbajo señaló que en esta Comunidad hay muchos monumentos, otro de los elementos importantes para el turismo, como Segovia, "altamente conocida en el mundo y la mejor promoción que puede hacerse es que los visitantes hablen de Segovia y del Acueducto", matizó.

Las obras de reforma de la misma han supuesto una inversión de 16 millones de pesetas

## Abierta de nuevo al público la Oficina de Turismo de la Junta en la Plaza Mayor

La Oficina de Turismo de la Junta situada en la Plaza Mayor ha sido por fin abierta al público después de que fuera cerrada el pasado 1 de abril. El organismo autonómico ha invertido un total de 16 millones de pesetas en las obras de reforma del citado local.

JESUS MARTINEZ CALLE

La Oficina de Turismo de la Junta volvió de nuevo a finales de la semana pasada a su tradicional ubicación en la Plaza Mayor, después de su estancia temporal en la calle Infanta Isabel.

El prolongado cierre por reforma de la céntrica dependencia fue objeto incluso de una pregunta parlamentaria por parte del procurador socialista Angel F. García Cantalejo, quien no hace mucho denunciaba en estas mismas páginas la "actitud negligente y desastrosa de la Junta" en materia de turismo. Según el parlamentario, las obras de reforma finalizaron el pasado verano y la oficina ha continuada cerrada "a cal y canto".

Por otra parte, la encargada de la dependencia de la Junta, Rosario Martín Laguna, se mostraba muy satisfecha con la reapertura del local de la Plaza Mayor. "Aunque en Infanta Isabel la puerta siempre estaba abierta —explicó— había que subir escaleras y buscar los despachos, mientras que en la oficina de la plaza se puede ver



PEÑALOSA  
Después de diez meses la Oficina de Turismo de la Junta en la plaza abrió de nuevo sus puertas.

incluso desde fuera el trabajo que se está realizando y la atención al público".

Según Martín Laguna, con los nuevos ventanales la oficina ha ganado ahora en claridad y se ha ampliado también el espacio de atención al público, al reducirse el despacho que existía en el local.

Tanto la encargada de la Oficina como la adjunta que trabaja también en la misma no tienen demasiado tiempo para abrirse pues las llamadas telefónicas y las visitas son continuas. "Nos suelen preguntar por los hoteles y los horarios del Alcázar, la Catedral y los palacios de La Granja y Rio-

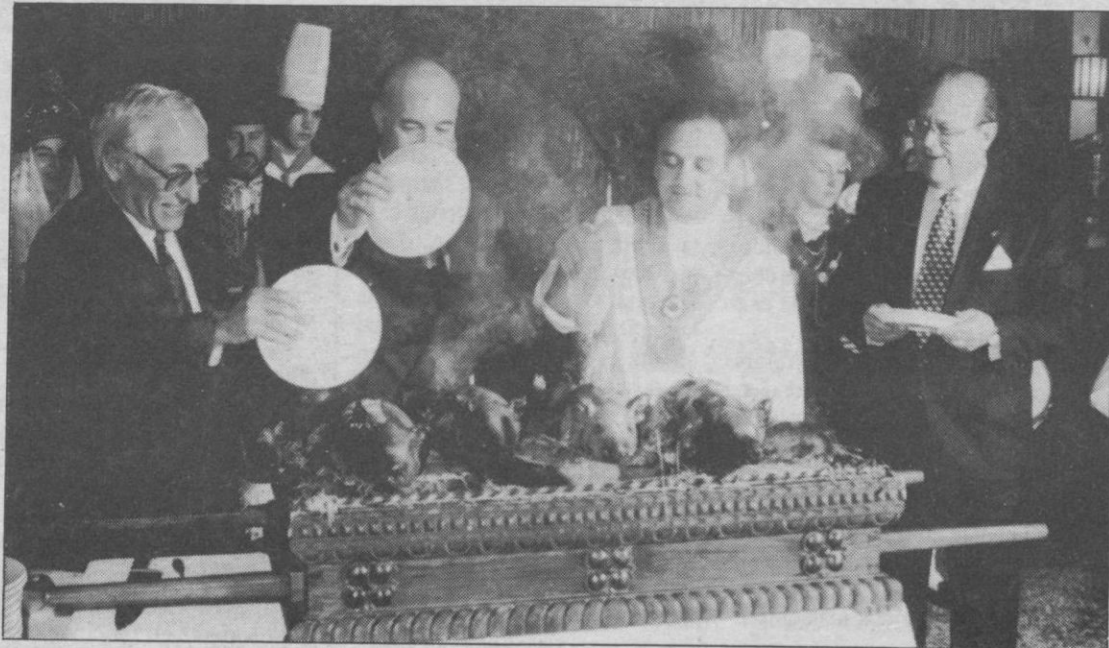
frío, y sobre todo los colegios para programar las excursiones", señaló Martín Laguna, para quien el turismo de Segovia puede recuperarse durante este 1993. "Se está asustando un poco con el tema de la crisis —manifestó—, pero aquí las llamadas pidiendo información sobre Segovia no cesan".

## José María presenta en Madrid una semana gastronómica con los típicos productos de la cocina segoviana

A.M.

El hostelero José María Ruiz Benito presentó anoche en el Meliá Madrid unas jornadas gastronómicas de Segovia, que tienen lugar esta semana en salón don Pepe de este famoso establecimiento hotelero de la calle Princesa que, hace 25 años, abrió sus puertas con la presencia del entonces príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, y del que era ministro de Información y Turismo, Manuel Fraga Iribarne.

Al acto asistieron, entre otros, el director general de Turismo de la Junta, José Luis Carbajo, que ostentaba la representación del presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas; el presidente de la Diputación Provincial de Segovia, Atilano Soto; el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío y el concejal de Turismo del Ayuntamiento de Madrid, Simón Viñals. Presentado por el periodista de TVE, Julio César Fernández, no faltaron caras conocidas como las de los actores Francisco Valladares, José Luis López Vázquez, Alfonso del Real y Fedra Llorente. Además también había otros rostros televisivos como los de



JUAN MARTIN  
Atilano Soto, José Luis Carbajo, José María y Simón Viñals, parten el cochinillo al estilo típico segoviano.

Joaquín Arozamena, Ramón Al-mendros, Pedro Altares y Pedro V. García.

Animada con dulzaina y tamboril y mujeres ataviadas con el típico traje de la tierra, la cena constituyó, como dijo Julio César Fernández, "la presentación de una de las facetas culturales más importantes de Segovia,

realizada por uno de los mesoneros más jóvenes, pero más ilustres".

En sus intervenciones, Soto, Viñals y Carbajo coincidieron en felicitar por su aniversario al Meliá Madrid, representado por su director, Francisco Alcaraz, así como al mesonero José María Ruiz, de quien dijeron que era

una persona "sencilla, trabajadora y maravillosa", que ha apostado por la cocina típica, además de investigar y aportar innovaciones. Por su parte, Carbajo disculpó la ausencia de Juan José Lucas, a quien calificó como una persona muy sensible, preocupada y atenta a todos los temas que afectan al turismo regional.



El senador del PP dice que Hernández Pérez "se mueve en el subjetivismo partidista"

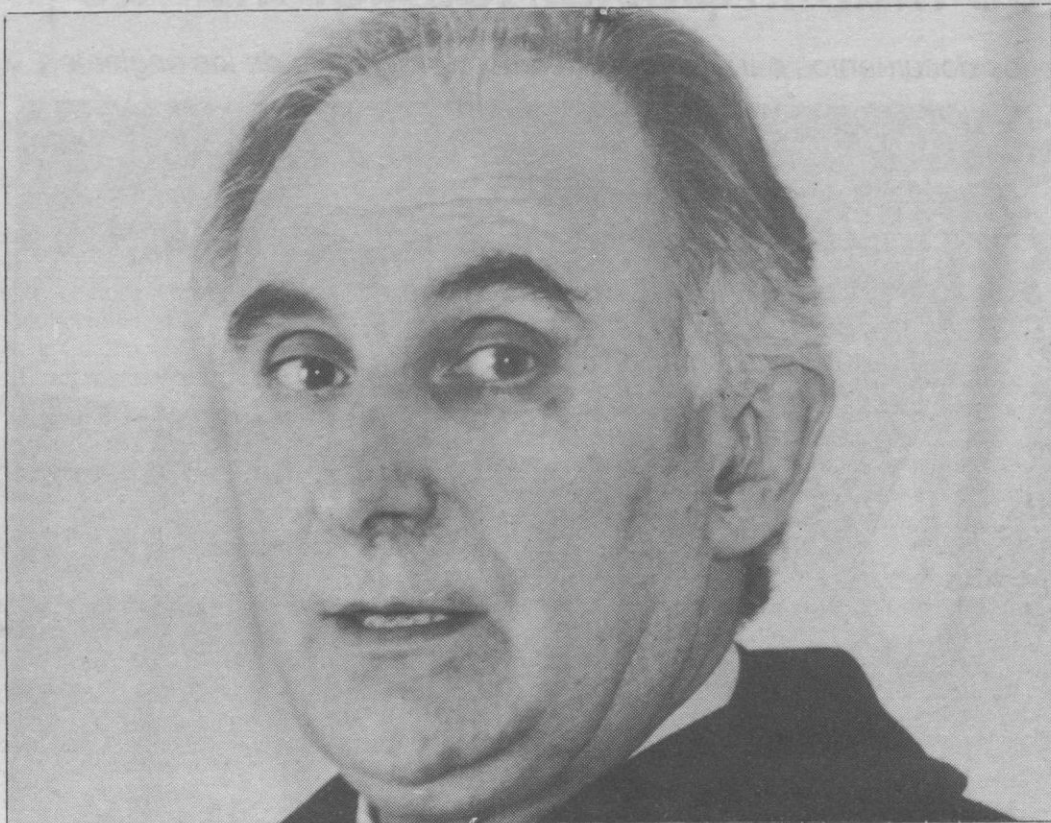
## Sanz Blanco afirma que el gobernador civil "no conoce las necesidades de la provincia"

El vicepresidente segundo del Senado y representante del PP por Segovia en la Cámara Alta, Clemente Sanz Blanco, ha declarado que el gobernador civil, Antonio Hernández Pérez, "no conoce las necesidades de la provincia"; refiriéndose a unas declaraciones suyas en las que afirmaba que el senador popular "falla cuando se refiere a la Administración central".

A.S.

Sanz Blanco, en un escrito enviado a EL ADELANTADO, se muestra sorprendido con las manifestaciones realizadas por el gobernador civil, afirmando que con las mismas "ha roto su trayectoria política", que el senador popular identificaba con la realizada por sus antecesores en el cargo Juan Gómez Arjona y Manuel Díaz-Miguel Moraleta; "aunque entiendo —dice Sanz Blanco— que debe defender a quién le paga, aunque el dinero sea de todos los españoles, y a quien le ha nombrado".

El senador popular afirma que Hernández Pérez olvida en sus declaraciones que el gobernador "debe ser gobernador de Segovia y de los segovianos, y no del Partido Socialista". "Cuando estamos en democracia —dice en el comunicado— es obligación de los parlamentarios nacionales controlar el Gobierno y denunciar aquellos hechos que significan desigualdad, discriminación o falta de libertad; y ello no debe ser obstáculo para que



Clemente Sanz critica las opiniones del gobernador civil.

PEÑALOSA

las relaciones institucionales sean correctas y excelentes".

### RESPECTO

Clemente Sanz alude también a las declaraciones del gobernador civil en las que critica la gestión del Gobierno regional comparándolo con las inversiones de la Administración central. El senador segoviano pide a Hernández Pérez "respeto y colaboración" con las instituciones autonómicas. "Estas instituciones —dice Sanz Blanco— merecen todo su respeto y colaboración y no un supuesto control que a usted no le pertenece, pues para eso están los procuradores de Cas-

tilla y León, y en concreto los procuradores socialistas, que tienen la noble misión encomendada de controlar al Ejecutivo autonómico".

"En lugar de extenderse injustamente, porque no es su misión, sobre las carreteras de la Junta —añade— usted debería haber puesto de relieve que el Gobierno socialista gobernante en Castilla y León, cuando se hicieron las transferencias a la Comunidad Autónoma, es el principal responsable de muchas de las deficiencias que actualmente padece Castilla y León".

"Hubiera sido deseable, señor gobernador, que en lugar

de moverse en el mundo de los deseos, hubiera concretado en qué fecha se va a subastar la autovía de San Rafael-Segovia, con qué anualidades y con qué presupuesto, y no digamos en lo referente a la circunvalación de Segovia".

Para el vicepresidente segundo del Senado, Hernández Pérez "no conoce las necesidades de la provincia después de varios años en Segovia, porque de otra manera no se hubiera atrevido a decir lo que ha dicho". "Muchos pueblos de Segovia —dice— no van a estar de acuerdo con las manifestaciones del gobernador de Segovia".

## "Sus declaraciones están llenas de un profundo conformismo"

A.S.

En otro de los apartados de su escrito, Sanz Blanco afirma, siempre en relación con las manifestaciones realizadas por el gobernador civil, que las mismas "están llenas de un profundo conformismo que no es bueno para los representantes gubernamentales".

"Usted se encuentra muy satisfecho por lo que dice en relación con las inversiones en carreteras —dice el senador— pero yo como parlamentario y como segoviano totalmente decepcionado. La Dirección General de Carreteras tiene un presupuesto total de 380.000 millones de pesetas, y para Segovia, por desgracia le han correspondido como usted dice 3.003 millones de pesetas. Pero además olvida que más de 2.000 millones de pesetas corresponden a carreteras que

van a utilizar por igual los vascos, los cántabros, los asturianos y los gallegos, y el resto corresponde a pequeños proyectos que como decía en mis anteriores declaraciones, solamente pueden interpretarse como cantidades sobrantes en el Presupuesto General del Estado; y para más inri, las inversiones realizadas en la Nacional 110, principal arteria para el desarrollo y articulación de una amplia zona de Segovia, no corresponden a las necesidades actuales de una sociedad moderna por su trazado y por el tratamiento que se ha dado a los rasantes y a la infinidad de curvas que existen en la misma".

Por otra parte, Sanz Blanco alude a la situación de la agricultura provincial, afirmando que "decir que los agricultores no están discriminados produ-



El gobernador civil, objeto de las críticas de Sanz Blanco.

PEÑALOSA

ciría carcajadas si no fuera por la gravedad de la situación en que se encuentran". Para el senador popular, el Gobierno socialista es el culpable de esta situación del sector agropecuario, hecho que en su opinión "no ofrece dudas en toda la opinión pública salvo en el

Gobierno Civil de Segovia".

"No olvide —dice Sanz Blanco— que el campo y la ganadería españoles se les está obligando a competir en inferioridad de condiciones con los agricultores de la CEE, y si no está convencido, visite los pueblos de la provincia".

## FN dice que los insumisos son "títeres del naufragio comunista"

A.S.

El presidente nacional de las Juventudes del Frente Nacional (JJ.FN.), Luis José Cillero ha declarado en alusión al juicio seguido en Segovia contra un insumiso al servicio militar, "que lamenta que todavía hoy existan jóvenes que se presten a ser, con su postura de insumisión, títeres de restos del naufragio comunista".

Del mismo modo dijo que el "insumiso al no ser solidario de un uso servicial de la fuerza, se hace cómplice de la injusticia, que es el verdadero enemigo de la paz". Para este grupo la paz es un valor operativo y dinámico, que exige en ocasiones para mantenerla, el uso de la fuerza "ya que los pacíficos no se pueden identificar con pacifistas. Los pacifistas tienen un concepto utilitario de la paz, y la buscan a cualquier precio y a cambio de todas las concesiones" afirma Cillero.

En clara oposición a la insumisión y la objeción de conciencia, las JJ.FN., a través de su presidente, han anunciado que durante el mes de marzo desarrollarán en toda la geografía española una campaña contra la insumisión y expondrán su propósito de nuevo servicio militar.

Las Juventudes del Frente Nacional mantienen la idea de que la defensa es tarea de todos los españoles y por tanto el servicio militar, una vez modificado y corregido, debe ser obligatorio, por lo que piden la derogación inmediata de la Ley de Objeción de Conciencia.

### VISITA

El próximo día 19 de febrero el presidente nacional de JJ.FF. visitará Segovia con el propósito de reunirse con los directivos, afiliados y simpatizantes.

Los objetivos de la visita son la estructuración y consolidación del partido, así como la presentación de una campaña de propaganda dirigida a la juventud, con la que se pretende dar a conocer el mensaje que propugna el Frente Nacional, también se nombrarán los delegados en todos los colegios, institutos y localidades de la provincia.

Entre los ideales que propugna el partido destacan la defensa de la vida, desde el mismo instante de la concepción, la unidad de España, con una total oposición al actual Estado de las Autonomías, y la dignificación de la actividad política, "entendiéndola no como carrera profesional sino como vocación de servicio al bien común".

Por último, Luis José Cillero dijo que se pondrá en marcha una estrategia para multiplicar su afiliación juvenil, ya que "según los últimos estudios de opinión presentados en Madrid sabe que su futuro electorado está en la juventud mayoritariamente".



## UN MILITAR DE LIBRO

El Alcázar conserva en sus estanterías 80.000 legajos de incalculable valor histórico

## Coronel Gregorio Vázquez, el guardián de uno de los archivos más importantes del mundo

Se aborda la digitalización de los documentos para evitar el deterioro progresivo de los originales

El Alcázar, nuestra inigualable fortaleza, escenario y testigo de tantos episodios relevantes de la historia local y nacional, guarda el Archivo General Militar, que contiene un tesoro de documentación que atañe no solo al pasado y presente del Ejército, sino también a toda clase de efemérides llevadas a cabo por nuestros antepasados, lo que le convierte en un centro importante cultural.

M.C. DIAZ GARRIDO

El archivo fue creado por una real orden el 22 de junio de 1898, que disponía el traslado al Alcázar segoviano de la documentación procedente de los archivos militares de Guadalajara, Alcalá de Henares y Aranjuez, junto a la existente en la Dirección General de Artillería. Posteriormente, se depositaron envíos llegados de Cuba, Puerto Rico y Filipinas, constituyéndose un fondo bibliográfico de gran valor, calidad y variedad que puede considerarse entre los primeros del mundo, según se manifiesta en la "Guide of Military Archives".

En casi un siglo de existencia, el archivo ha sufrido reformas y modernizaciones necesarias, aunque su pervivencia se debe al sacrificio entusiasta de aquellos antiguos archiveros que, en medio de fatigas de todo género, sin la más mínima comodidad y trabajando en invierno en condiciones infrahumanas, dedicaron su vida a ordenar y clasificar la documentación que de toda España llegaba en ferrocarril a la estación de Segovia y subía luego en carretas tiradas por bueyes hasta la puerta de la fortaleza.

El archivo acaba de "estrenar" nuevo coronel director, el segoviano Gregorio Vázquez. Para llegar hasta su despacho, hay que cruzar el Patio de Armas del Alcázar, ascender por los tramos de piedra de empinadas escaleras, pararse a tomar aliento apoyado en la balaustrada, desde donde la Torre de Juan II parece más maciza que nunca, y llamar a la puerta escoltada por bello escudo mural que abre las dependencias.

El soldado de guardia te acompaña dirigiendo la marcha, para atravesar una antesala con retratos insignes en sus paredes, grandes mesas exhibiendo libros y documentos valiosos. Después se recorre un tramo de un largo pasillo hasta una puerta de madera. El despacho está en el lado Este del Alcázar y, desde sus ventanales, puede contemplarse el soberbio paisaje y a sus plantas reverdecen los frondosos parques y jardines.

### UN EXTENSO CURRÍCULUM

Libros y legajos por toda la estancia, en las librerías y hasta en el suelo. Sobre la mesa del



Gregorio Vázquez.

coronel, un amplísimo legajo esparcido.

Gregorio Vázquez tomó posesión el 17 del pasado mes de noviembre y ha llegado a este destino después de un amplio recorrido militar, que comenzó aquel lejano día de 1954 cuando salió de la Academia General Militar, con sus dos flamantes estrellas de teniente sobre el pecho, destinado al Regimiento de Artillería de Jerez.

—En 1961 fue trasladado a la Escuela de Aplicación de Artillería. En 1965 pasó a la Unidad de Helicópteros de Colmenar Viejo, en 1976 vino destinado al Regimiento de Segovia y de capitán está un año en la Academia. Seis meses de 1979 los ocupa en el Regimiento Mixto de Artillería de Bilbao y, ya de comandante, regresó a su tierra. Con el empleo de teniente coronel en la Academia ocupó el mando de la Escala Básica de Suboficiales y de la IMECET, alternando con la Jefatura de Estudios desde 1986 a 1989. Ese año ascendió a coronel siendo destinado al Gobierno Militar como segundo jefe y al mando de la Jefatura Logística Territorial hasta que ocupó el puesto actual que voluntariamente solicitó.

—¡Vaya cambio! De regimientos, helicópteros, alumnos y gobierno a tener que entenderse con este mundo tan diferente de legajos históricos y memorias.

—Si mi anterior faceta tuvo su fuerza y atracción, ésta no se queda a la zaga. He recorrido pausadamente las 31 salas del archivo donde se guardan alrededor de 80.000 legajos organi-

zados en Secciones, Personal, Asuntos, Material, Ultramar y Justicia. Sigo indagando en sus estanterías y he llegado a la conclusión de que el archivo es apasionante, te atrapa en sus garras sin darte cuenta y terminas, como les ocurrió a mis antecesores, por dedicarle no sólo el horario obligatorio, sino también el tiempo libre.

Con el paso del tiempo, el Archivo ha ido modificándose, disponiendo en la actualidad con una moderna y cómoda sala para los investigadores, que tiene un circuito cerrado de televisión en orden a garantizar su seguridad. Cuenta también con un sofisticado dispositivo de detección de incendios cuya instalación costó más de ocho millones de pesetas. Se han adecentado despachos e instalado un ordenador que resulta insuficiente para el enorme trabajo encomendado.

### MECANIZACIÓN BIBLIOGRÁFICA

—¿Qué personal tiene asignado?

—Ocho empleados militares y cinco civiles, junto a diez jóvenes que están cumpliendo el Servicio Militar.

—¿Qué problemas son los más acuciantes?

—Uno de los más graves es el deterioro que sufren los documentos más solicitados debido a tanta manipulación, fotocopias y uso ordinario. Hemos solicitado una estación de digitalización y otra para trabajo de consulta, junto a sus accesorios correspondientes, que significa una inversión superior a los siete millones de pesetas. Creo que este

presupuesto será aprobado en marzo por Defensa y poco después saldrá a subasta para su adjudicación. La empresa designada se encargará de formar un grupo de siete especialistas para el manejo de los aparatos.

—¿Y si no cuajan estos proyectos?

—Tenemos previstas tres soluciones: La primera sería abordar la mecanización del archivo (digitalización e impresión de imágenes) y enlazarlo en los otros archivos nacionales. La segunda solución prevé la digitalización parcial de los documentos más usados y, la tercera, continuar con los procedimientos manuales. De no lograr los dos primeros objetivos, tendremos que fotocopiar los documentos de mayor consulta para preservar los originales.

—¿Qué asuntos tienen entre manos?

—El coronel Epifanio Borreguero, mi antecesor, llevó a cabo la realización de los catálogos de la Sección II y III, de Cartografía, Asuntos de Canarias y casi la clasificación de las Secciones VI y VIII, amén de interesantes publicaciones, ahora trabaja en la Casa de la Química catalogando la importante Sección IX. En sus 5.010 legajos está contenida la documentación más antigua del archivo, comenzando en el siglo XVI, y agrupa testamentarias, causas, delitos, expedientes por deserción, juicios contradictorios de recompensas, etc. no solo instruidos en la península sino también en Ultramar. Es un trabajo ímprobo que facilitará la investigación y que permitirá saber al fin todo lo que el archivo contiene.

## Facilidades para investigar

M.C.D.G.

También se están recopilando los expedientes del Premio Daoiz desde su creación, con miras no a su posible publicación, cosa difícil por el momento, sino para que el tomo que resulte sea depositado en la Biblioteca de la Academia. A estas tareas se une la contestación a las peticiones que nos hacen de toda España y del extranjero.

—¿Qué camino recorren estas peticiones?

—Tengo lo que llamamos Oficina de Claves. Para su registro y clasificación. Si lo solicitado es una hoja de servicios normal, se contesta allí mismo; cuando la consulta es de mayor envergadura, pasa a Informes. En esta sección se hace un detallado estudio del contenido del expediente y se envía al interesado con el fin de que haga la petición de los documentos correspondientes. Y luego hay otra sección de recepción de documentos para su posterior archivo.

Por cierto, desde el Cuartel General del Ejército nos llegan los expedientes de los retirados o fallecidos después de transcurridos veinte años, que nos obligan a cambiar constantemente el orden, con la consiguiente pérdida de espacio.

—Se comenta que es difícil conseguir permiso para investigar.

—No es cierto. Como es lógico, se exigen ciertos requisitos, como que los interesados se dirijan al Servicio Histórico Militar solicitando la tarjeta de investigador, donde conste el tema que desean consultar, además de los datos de identificación personal. Eso es todo. Aquí no se ponen pegas a nadie, porque nuestro cometido es dar toda clase de facilidades para que los estudiosos realicen su importantísima labor.

—¿De quién depende el archivo?

—Del teniente general del JEME, a través de la Dirección de Servicios Técnicos, el Servicio Histórico Militar y la Subdirección de Historia Militar de Archivos y Bibliotecas.

Gregorio Vázquez está casado con la segoviana Pilar Marcos Angulo, es padre de tres hijos (Gregorio, de 24 años; Ignacio de 23 y Pilar, de 19). Su gran vocación será siempre la carrera militar, junto a su afición por la hípica y los deportes en general, aunque desde noviembre los casi 80.000 legajos del archivo "le quitan el sueño".



CUELLAR

La decisión fue aprobada ayer con los votos a favor del PP y Grupo Mixto y con la abstención del resto

## La empresa "Ruedos de Castilla" organizará los encierros y explotará la plaza de toros hasta 1996

Hasta el día 31 de diciembre de 1996 la empresa "Ruedos Castilla" será la responsable de organizar los tradicionales encierros de Cuéllar y de explotar taurinamente la plaza de toros. Así lo decidió el pleno municipal, celebrado anoche tras resolver el concurso organizado para la adjudicación de la plaza.

S. GUIJARRO

El acuerdo fue tomado con los votos favorables del PP, con mayoría en el Ayuntamiento y grupo mixto; CDS, PSOE e IU se abstuvieron. La comisión informativa celebrada el día 5 de febrero apoyó la opción de "Ruedos Castilla". Esta noticia fue publicada por un medio informativo al ser filtrada por un miembro de la citada comisión, a pesar de la petición de discreción que hizo a todos los miembros de la citada comisión.

Luis Fernando Sánchez Vicente, presidente de la Comisión de Festejos, defendió la propuesta señalando la experiencia y solvencia de la empresa que aseguran la buena gestión de la plaza. Su asociación con Chopera, dijo, acentúa aún más la solidez del proyecto presentado por "Ruedos Castilla".

Juan Pablo Herrero, del grupo mixto, apoyó la propuesta del equipo de gobierno pues, según explicó, en su experiencia de ocho años al frente de la Comisión de Festejos con la anterior

corporación no tuvo un solo problema con esta empresa y su gerente demostró categoría suficiente para llevar la plaza de toros de Cuéllar.

El representante de IU, Guillermo Calonge, explicó su abstención por no estar de acuerdo desde un principio con el pliego de condiciones establecido para el concurso de adjudicación, y señaló la conveniencia de separar la organización de los encierros y la explotación de la plaza de toros.

De esta misma opinión fue el portavoz el CDS, Julián González, quien señaló además que la organización de los encierros por parte del Ayuntamiento supondría un importante ahorro de dinero. El portavoz centrista indicó que la mejor oferta presentada era la de Isafas Salamanca y, ya que igualaba la presentada por "Ruedos Castilla", era mucho mejor en cuanto a mejoras en la plaza y suponía una rebaja de dos millones de pesetas en la subvención que debe pagar el Ayuntamiento.

Carlos Herando, del PSOE, coincidió con el CDS en afirmar que la mejor oferta era la de Isafas Salamanca y afirmó que no se han debatido suficientemente todas las proposiciones. Afirmó que podían haberse ahorrado el concurso ya que la decisión de adjudicación a "Ruedos Castilla" parece ser que ya estaba tomada antes de debatirla en la comisión informativa.

### PRORROGA

En otro orden de cosas, el pleno aprobó por unanimidad la prórroga del convenio del Ayuntamiento con el club deportivo de caza Colenda para sostenimiento de la guardería, la rectificación del inventario de bienes al 31 de diciembre de 1992 y la solicitud de declaración de utilidad pública de diferentes fincas de la entidad local menor de Lovingos.

También fue aprobada por unanimidad la modificación del sistema de actuación en el polígono El Soto. Según explicó el portavoz del PP, Alfredo Fernández, en 1988 se encargó el proyecto de reparcelación y ha sido imposible de desarrollar por el manifiesto desacuerdo de los propietarios. El nuevo sistema propuesto, el de cooperación, ha

sido aceptado por todas las partes y parece ser la solución definitiva, afirmó el portavoz popular. A pesar de la unanimidad de todos los grupos en aprobar este nuevo sistema, los portavoces del PSOE y CDS coincidieron en señalar que, dada la importancia urbanística y monumental del polígono, el Ayuntamiento debería ejecutar de oficio la reparcelación si en un plazo de tres o cuatro meses los propietarios no la realizan.

El CDS presentó una proposición de urgencia para que se solicitase de la Diputación la reversión de una finca de 2.261 metros cuadrados, cedida por el Ayuntamiento en la zona del santillo para construir una residencia de ancianos. La propuesta fue rechazada. Sí fue admitida otra presentada por el PSOE que proponía la limpieza de los alrededores del colegio público San Gil y estudiar la posibilidad de cambiar de uso ciertas edificaciones que se utilizan como cuartos y corrales en el barrio de San Gil.

Finalizado el turno de presentación de proposiciones de urgencia, el alcalde contestó una pregunta referente a los gastos realizados por la corporación en la ronda San Francisco.

## Depuradora de aguas

S.G.

En el apartado de ruegos se presentaron los siguientes: Por IU que se informe del funcionamiento de la depuradora de aguas residuales y se subvencione las guarderías infantiles existentes. El alcalde contestó que se pedirá un informe a la empresa explotadora de la depuradora y que ya existe una línea de ayuda económica para las guarderías.

Por el PSOE se presentó el ruego de que se eviten filtraciones de información para que no se repita el caso de que un concejal de la comisión de fiestas se haya enterado por la prensa de la programación de los carnavales de este año. El alcalde contestó que es responsabilidad de los concejales actuar con discreción y que, a pesar de su recomendación de ser discretos, alguien de la comisión informativa de festejos filtró que la empresa "Ruedos Castilla" sería propuesta como adjudicataria de la plaza de toros y apareció publicada al día siguiente.

El último ruego del grupo del PSOE, con el que terminó el pleno, fue que cuando el alcalde se reúna como representante del Ayuntamiento con grupos o asociaciones determinados, no se critique a los grupos de la oposición. Si se quiere hacer así, debe de presentarse como responsable del PP y no como representante institucional.

# NISSAN MICRA COCHE DEL AÑO 1993



Hay muy pocas cosas que consigan poner de acuerdo a los europeos. El Nissan Micra es una de ellas. Cambio automático, aire acondicionado, dirección asistida, ABS,

16 válvulas, twin cam, inyección multi-punto, barras de protección laterales, elevavolante eléctricos y doble catalizador ecológico son algunas de sus características.

El Nissan Micra es una de las pocas cosas que ha conseguido poner de acuerdo a los europeos. Por eso ha sido elegido por los expertos como coche del año 1993.

**NISSAN MICRA 1.6 v.**  
NIEGATE A SER MAYOR.



Sólo hay un camino: ser los mejores.



Garantía total 3 años o 100.000 km y 6 años anticorrosión. • Más de 800 puntos de venta y de servicio Nissan le aseguran la mejor atención.

Desde **1.150.000** ptas.

P.V.P. recomendado (transporte, IVA e impuesto de matriculación incluidos) en península y Baleares.



DEL ETNA A MIRAFLORES

Aquel día nebuloso, como tantos otros en la milenaria Catania, al sur de Siracusa, y en la vetusta isla siciliana, veía desperezarse a aquel enorme Etna entre rugidos y bostezos, entre pequeñas fumarolas de humo blanquecino, como si estuviera fumando su primer cigarro mañanero.

LEANDRO PEÑAS

Los catanienses no daban la menor importancia al gigante, ni les producía la más leve alarma, aunque sus subconscientes no desterraron jamás el recuerdo heredado de aquel volcán, ahora adormecido, que despertó inesperadamente y con tan "colosal rabieta" que, con sus ríos de lava hirvientes y nubes de ceniza abrasadora, arrasó muchas veces a aquella hermosa ciudad que dormitaba adosada a su costado.

La mayoría de sus habitantes, como "ave fenix", habían resucitado de aquellas cenizas ardientes tan pronto éstas se enfriaron. Sí, aquella Catania tan ligada en su historia a la destrucción y al fuego, una vez más, durante el desembarco aliado, en la Segunda Guerra Mundial, quedó totalmente arrasada y desmantelada por doquier.

Cuentan, por otro lado, que en las entrañas de aquel mitológico Etna tiene instalada su fragua el dios del fuego Vulcano, protector de herreros y metalúrgicos e hijo de Júpiter, tan ligado a la prehistoria de Segovia. En el 42 antes de Cristo, esta divinidad tenía edificado un templo a orillas del Eresma que fue consumido por un fuego que vino del cielo. Sobre sus ruinas se levantó muchos años después el Convento de San Vicente el Real, poblado por monjas cistercienses por expreso deseo del rey Alfonso VII.

Retornando a Catania, en aquella mañana un grupo de mujeres y hombres con largas túnicas se pegaban literalmente a la pared de una plazuela silenciosa y oscura, intentando pasar desapercibido del resto de los transeúntes. De repente, surgidos como de la nada, irrumpen en las callejuelas de entrada un manípulo de las legiones romanas, al mando de dos centuriones. Sin mediar palabra, los soldados se arrojan sobre aquel grupo de personas, las muelen a palos y, entre un diluvio de latigazos y golpes, les arrastran hasta lúgubres mazmorras.

Entre los cautivos va una joven muchacha, casi una niña, con una confianza en Cristo igual a la de sus compañeros de infortunio, dispuestos a ser despedazados por las fieras en el circo, antes que renegar de la fe cristiana.

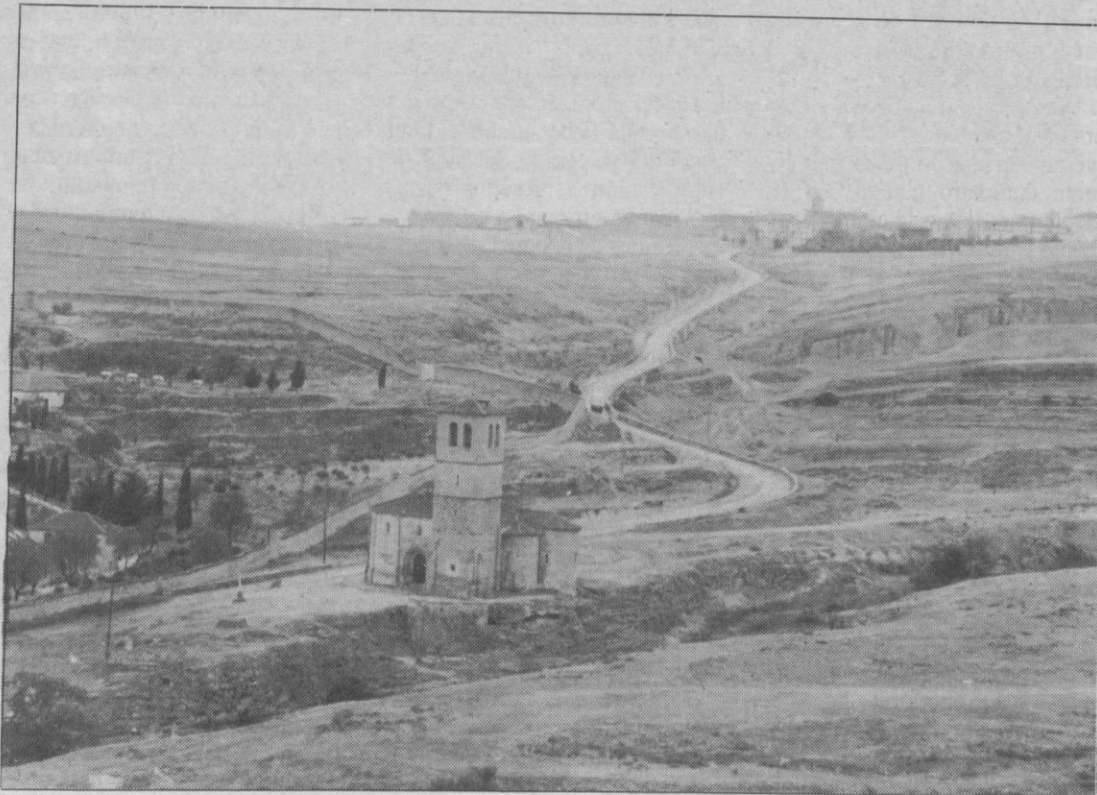
#### VULCANO Y SU FRAGUA

Diocleciano era en aquel entonces uno de los emperadores que con más saña persiguió a los cristianos y como procónsul en Catania estaba Quinciano, quien por todos los medios intentó que aquella joven abjurara de su incommovible fe. Viendo que ni con amenazas, ni promesas lo conseguía, ordenó que le cerce-

Su reliquia obra en la iglesia de La Magdalena con marchamo de autenticidad

## Del martirio que padeció Santa Agueda recostada sobre un lecho de fuego

Tradiciones y veneración hermanan a las poblaciones de Zamarramala y Catania (Italia)



La fiesta que Zamarramala tributa a Santa Agueda se viene celebrando desde 1277

PEÑALOSA



Talla de Santa Agueda. PEÑALOSA

naron los pechos de raíz, la mayor afrenta y degradación a la que podía someterse a una mujer, más aún con la juventud de Agueda.

Después dos soldados le azotaron por turnos para que así recibiera los latigazos de forma continuada. Con la espalda en llaga, de la cual emergían las costillas entre sus laceradas carnes, fue arrojada moribunda a la mazmorra para que terminara de desangrarse, con insostenibles dolores. De repente, una luz intensísima alumbró aquellas espesas tinieblas, apareciendo el primer obispo de Roma, San Pedro, quien le curó en nombre de Jesucristo y le anunció que pronto recibiría la palma del martirio.

Al conocer Quinciano que aún no había muerto, mandó que de nuevo la trajeran a su presencia y, al verla totalmente recuperada de sus tremendas heridas, le preguntó presa de un ataque feroz de ira: ¿Quién fue el que se atrevió a curarte?

— "Jesucristo, mi Dios y Señor", contestó Agueda.

— "¿Y aún te atreves delante de mí a pronunciar el nombre de ese Cristo al que tanto adoráis?"

— "Sí, porque no puedo callar el nombre de Aquel a quien estoy invocando dentro de mi corazón".

Llevada ante el emperador Diocleciano por sus valientes creencias, éste la condenó a que fuera acostada desnuda sobre un fuego de brasas incandescentes, al mismo tiempo, que le decía: — "Te mulliré en un blanco tálamo de ascuas. Ya me darás noticias de Vulcano y su Fragua".

Despojada de sus vestiduras, fue tendida boca arriba sobre un inmenso brasero, viniendo entonces una nube del mar que cubrió la desnudez de su cuerpo expuesto a la vista de todos. Al mismo tiempo, un terremoto, no

se sabe si del mar o del Etna, que amenazaba con una fatal erupción, hizo huir a todos entre gritos de espanto, no sin haber arrojado antes al calabozo a Agueda, totalmente abrasada y agonizante, donde murió dichosa el 5 de febrero del año 521, día de su martirio e instituido como su festividad patronal.

Sus reliquias fueron recogidas pocos días después con toda veneración. Por miedo a que fueran profanadas por los sarracenos, sus restos fueron llevados a Constantinopla (antigua Bizancio), para retomar un siglo más tarde a Catania, la ciudad donde nació, vivió y murió la santa martirizada.

#### EL REY Y EL PASTOR

Su fama se extendió por toda Europa, llegando a España y a esta región de castellanos viejos prendiendo con fuerza en ese barrio de Segovia que, en el siglo

XII, llevaba el precioso nombre de Miraflores de la Sierra y que, sin saber el motivo, en el XV aparecía con el nombre de Zamarramala. No obstante existe la conseja de que en remotos tiempos un pastor sordo como una tapia, al ser preguntado por el rey dónde encontraría una fuente y saliéndose por los cerros de Ubeda, le contó.

— "Ya ve Señor, cosiendo esta zamarramala".

A lo que el rey replicó mirando al no muy lejano arrabal — "Desde hoy serás Zamarramala".

La fiesta que Zamarramala tributa a Santa Agueda se viene celebrando desde 1277, centenario de la llegada de sus reliquias procedentes de Constantinopla a Catania. En el inventario de la iglesia de la Vera Cruz del año 1667 se menciona la imagen de Santa Agueda y, desde 1907, obran en la iglesia de La Magda-

lena la reliquia de la santa con su marchamo de autenticidad.

La valentía y desenfado que demostraron las zamarriegas en la toma del Alcázar, hecho por el que alcanzaron privilegios, quedó patente en su demostración de coraje a orillas del Eresma, poniéndose a bailar con la dulzaina y tamboril a la vista de los moros. Atraídos por la gracia y hermosura de aquellas danzarinas, pronto abandonaron sus guardias y bajaron a cortejarlas, momento que aprovecharon los hombres para entrar en la fortaleza. Se llevaron un fabuloso botín, además de banderas y estandartes que luego lucirían en la procesión de la mártir, concediéndose por aquella acción el privilegio de que las alcaldesas de Zamarramala gobiernan esta población y recauden "peaje" en la festividad de Santa Agueda, desde tiempo inmemorial.

### Un feminismo primitivo

Es imposible narrar, sin escribir un verdadero libro, la histoi-deológica y caracteres simbólicos de tantos personajes que giran alrededor de la fiesta, pero en esta reseña telegráfica menciono el significado del "Matahombres de Oro". Se trata de un gran alfiler de oro, fijado en un tronco de árbol, similar al utilizado por las mujeres para sujetarse manteos y refajos, y "arma" para aguijonear a quienes no guardan las "normas" establecidas durante las fiestas.

También se nombra "Ome bueno y leal", a los que más hicieron por Zamarramala, así como títulos de "Alcaldesa e Rexidora Honoraria-Perpetua", Aguedera y pregonero mayor.

No olvidemos la ceremonia de la Ofrenda de frutos, el "pan de hogaza y chorizo de la olla", con que ese día se obsequia a los invitados, los "tíos" (hombres casados y viudos), los "mozos" y "mozas" (aunque tengan más años que Matusalén); la "cena de los tíos", cuando los maridos en el segundo día de la fiesta, aburridos del "mandato y abandono de las mujeres", entraban en el corral y retorcián el cuello al mejor gallo.

El segundo día de la fiesta o de las "aguedillas" (suelen ser nombradas las hijas de las alcaldesas), los "tíos", "mozos", parientes, invitados y turistas celebran un baile. Terminada la velada, y con ello la celebración de Santa Agueda, mar-

chan a sus hogares pidiendo a la Santa que les conceda para el próximo año la misma salud, alegría y buen humor del que acaba de pasar.

No hay duda alguna que esta fiesta de carácter pseudo-religioso debe ser enfocada como una reivindicación frente al "orden y mando" del hombre, el machismo imperante, a favor de la dignidad por el feminismo y la igualdad de derechos con el varón que hoy recoge con toda justicia nuestra Constitución.

Aquellas bravas mujeres zamarriegas, que conquistaron la igualdad de sexos durante la toma del Alcázar, legaron a todas las generaciones venideras el principio de igualdad con los varones.





Pedro García del Pozo en las jornadas sobre la LAU.

TELEFOTO EFE

## García del Pozo: "La Ley de Arrendamientos Urbanos no solventa el drama de alquileres"

Valladolid. (Ical).— El presidente de las Cámaras de la Propiedad Urbana de Castilla y León, Pedro García del Pozo, aseguró ayer en Valladolid que el proyecto de Ley de Arrendamientos Urbanos (LAU) no resuelve el "drama" de las viviendas de alquiler, cuyo parque regional y nacional podría verse gravemente disminuido en el plazo de diez años.

García del Pozo, que presidió una jornada profesional sobre las mejoras que deben incorporarse a la LAU en su debate parlamentario, criticó que el Gobierno no tiene intención de resolver la "grave injusticia" que se comete con los 500.000 propietarios españoles, que al parecer siguen soportando en el nuevo texto la congelación de rentas, las subrogaciones y la prórroga indefinida a los contratos de la ley de 1964.

En Castilla y León existen en la actualidad unas 60.000, para un total estatal de 1,1 millones, aunque el índice de alquiler sobre el total de pisos es muy inferior al 10 por ciento nacional y al 40 por ciento europeo.

Por su parte, el consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, anunció la intención del Ejecutivo regional de desarrollar

en los próximos meses una normativa que regule las cámaras de la propiedad urbana, dada su importancia en la promoción del sector inmobiliario.

### INVIERTEN 12.270 MILLONES EN VIVIENDA

Merino, que clausuró una jornada técnica sobre el proyecto de Ley de Arrendamientos Urbanos (LAU), manifestó que las administraciones públicas, tanto la Junta de Castilla y León como el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), invertirán en Castilla y León 12.270 millones durante el año 1993.

Con esta cantidad se prevén actuaciones en 8.900 viviendas, de las que 4.100 corresponderán al Plan Cuatrienal 1992-95, firmado con la Administración central.

De esta cantidad, los presupuestos de la Junta aportarán 8.700 millones, lo que permitirá actuar en 4.800 viviendas. En este cupo se incluyen no solo las viviendas que se construirán sino también todas las ayudas a la rehabilitación y créditos para compra o alquiler. El MOPT invertirá en la Comunidad 3.570 millones dentro del mencionado Plan Cuatrienal.

En Segovia se han localizado 619 millones en dinero negro

## Los fraudes descubiertos por Hacienda aumentaron un cien por cien

Los servicios de Inspección de Hacienda de las delegaciones de Castilla y León hicieron aflorar el pasado año 14.001 millones de pesetas defraudadas en toda la Comunidad. Esta cifra supone un crecimiento cercano al

cien por cien con respecto al año 91, según los datos aportados por el delegado especial de Hacienda en Castilla y León, Antonio Morillo. En Segovia se han localizado 619 millones de pesetas defraudadas.

Valladolid. (Ical).— Los servicios de Inspección de Hacienda de las delegaciones de Castilla y León hicieron aflorar el pasado año 14.001 millones de pesetas defraudadas en toda la Comunidad. Esta cifra supone un crecimiento cercano al cien por cien con respecto al año 91, según los datos aportados por el delegado especial de Hacienda en Castilla y León, Antonio Morillo.

La reforma de la Agencia Estatal Tributaria, la mejora constante de sus sistemas informáticos y equipos humanos y sobre todo, la selección de las inspecciones en las "bolsas de fraude" explican este crecimiento. Uno de los principales pilares del éxito contra los defraudadores fueron las inspecciones en las grandes empresas de la región, que permitieron descubrir irregularidades por un total de 3.092 millones de pesetas. Estas investigaciones, que se han desarrollado en las compañías más importantes de Valladolid, Burgos y Salamanca, se ampliarán a partir de ahora a

otras provincias como León y, progresivamente al resto de la región.

Sólo en Valladolid, se localizaron fraudes en este sector por un importe total de 2.100 millones de pesetas. El resto de "dinero negro", que afloró en las inspecciones de carácter ordinario, supuso un total de 10.909 millones.

El reparto por provincias se corresponde con el nivel de actividad económica de cada una de ellas. León fue la provincia en la que se localizó más dinero con 2.396 millones. Valladolid —2.103 millones—, Salamanca —1.764 millones—, Burgos —1.547—, Palencia —948 millones—, Zamora —848 millones—, Segovia —619—, Avila —368— y Soria —315— completan estas cifras.

La eficacia de la reordenación de los objetivos de la Agencia Estatal Tributaria en Castilla y León queda patente en el aumento del fraude descubierto hasta alcanzar un crecimiento cercano al cien por cien en relación a años anteriores.

Durante 1991, los impagos tributarios localizados no superaron los 7.295 millones, cifra inferior a la del año anterior en el que se llegó a los 7.499 millones. Una diferencia que se agranda más si nos remontamos a años anteriores. En el 89 la lucha contra el fraude arrojó unos resultados casi cinco veces inferiores —apenas 3.000 millones—.

### ACTAS MILLONARIAS

Los 14.001 millones localizados en el ejercicio fiscal del 92 fueron producto de 4.621 actas de inspección, lo que arroja una media ligeramente superior a los tres millones por expediente incoado.

"Esto demuestra el éxito de una filosofía de trabajo basada en la discriminación por tipos de contribuyentes" destacó el delegado especial de Hacienda de Castilla y León. La reforma en marcha de la Unidad Regional de Inspección pretenden lograr la máxima efectividad en cada actuación.

## Matilde Fernández afirma que el INSERSO será el último organismo en transferirse

Avila (Efe).— La ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, dijo ayer en Avila que el INSERSO será lo último en ser transferido a las comunidades autónomas del artículo 143 de la Constitución, a causa de la complejidad de este instituto.

La ministra, que visitó la provincia abulense, acusó en rueda de prensa a la Junta de Castilla y León de dedicar un bajo presupuesto a servicios sociales, ya que de las comunidades autónomas de vía lenta Castilla y León y Balaeres son las que en porcentaje destinan "menos presupuestos" con relación a los presump-

tos de sus respectivos Gobiernos. La titular del citado Ministerio manifestó también que este año el presupuesto de su departamento en Castilla y León ha crecido un 13 por ciento sobre los 34.229 millones de pesetas del pasado año.

Matilde Fernández destacó que el gasto de su Ministerio a servicios sociales desde el año 1989 al 1993 fue de un billón trescientos noventa y dos mil millones de pesetas y justificó la no creación de su Ministerio en los primeros años de Gobierno socialista porque las prioridades en esos momentos eran otras.

La ministra añadió a la capital abulense para pronunciar la conferencia "Cambio social y mujer", pero antes visitó dos localidades de la provincia. El viaje de la titular de Asuntos Sociales por tierras abulenses comenzó en Hoyo de Pinares para continuar después en Madrigal de las Altas Torres y finalizar en la capital. La ministra, que destacó que este año es el "Año Europeo de las Personas Mayores", colocó la primera piedra de una residencia para la tercera edad, a la vez que visitó el Hogar del Pensionista y el Ayuntamiento de Madrigal de las Altas Torres.

# PROMOCIONES EN SEGOVIA

ULTIMOS PISOS y DUPLEX en JOSE ZORRILLA

PLAZAS de GARAJE, en alquiler y venta en Hoyo de Sto. Tomás. (MAHONIAS)

VENTA de PISOS y ADOSADOS en Vía Roma

PROXIMAS PROMOCIONES EN EL CENTRO DE SEGOVIA

INFORMACION: C/Sto. Tomás, 2. Tlf. 434366 SEGOVIA





El presidente del Gobierno afirma que los resultados de la EPA es una noticia más que preocupante

## El PSOE ha caído cuatro puntos respecto a las elecciones de 1989, según González

El presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó ayer en rueda de prensa en el Congreso que la pérdida de apoyo electoral de su partido se ha estabilizado cuatro puntos por debajo de los resultados que obtuvo en los comicios de 1989, y dijo que el PP no aporta un proyecto político sólido.

Madrid (Efe).— El secretario general del Partido Socialista se reunió ayer durante más de tres horas con los parlamentarios de su partido, de los que dijo tener la sensación de que estaban "desanimados" y "bajos de tono".

González manifestó ante los periodistas que la pérdida de la confianza de los electores se cifra en torno a los cuatro puntos respecto de los resultados obtenidos en las elecciones generales de 1989, y añadió que esta caída está estabilizada desde la pasada primavera, por lo que confió en recuperarla con el trabajo del partido y el grupo parlamentario. "Hay una situación de dificultad que podemos superar", subrayó González, y citó como fórmula para ello ofrecer un proyecto político "con sentido de responsabilidad para que nos salgan las cuentas".

El líder socialista dijo que confía en lograr una mayoría razonable en las próximas elecciones generales —que dijo que serán en otoño— para poder gobernar, porque "no me preocupa tanto la alternancia como la gobernabilidad, especialmente en una coyuntura como esta".

González no quiso pronun-



Felipe González, entre Txiquel Benegas, a la izquierda, y Eduardo Martín Toval.

TELEFOTO EFE

ciarse sobre si el PP actualmente es una alternativa de Gobierno al PSOE —"eso lo decide el ciudadano cuando vota", dijo—, aunque subrayó que tras el XI Congreso del Partido Popular "creo que no hay un proyectopolítico sólido".

### EMPLEO

Para el Gobierno, la prioridad número uno es la generación de empleo, subrayó González al referirse a la Encuesta de Población Activa (EPA) correspondiente al último trimestre del 92 en la que se revela que hay más de tres millones de parados. González dijo que los resultados de la EPA "son una noticia más que preocu-

pante", aunque puntualizó que actualmente en España hay 1.280.000 personas ocupadas más que en 1982.

En este sentido, el presidente del Ejecutivo añadió que durante la década de Gobierno socialista se han creado en España más empleos que nunca en la historia de España, más incluso que en la etapa desarrollista entre los años 1960 y 1973, en la que se crearon 850.000 empleos. A pesar de ello, González manifestó que el PSOE debe mejorar sus reflejos y su capacidad de respuesta para afrontar los problemas. Sobre las afirmaciones del presidente de la Comisión Euro-

pea, Jacques Delors, de que el paro impedirá a España cumplir los requisitos de convergencia, subrayó que eso sería así si para luchar contra el desempleo fuese necesario hacer una política de divergencia: "en ese caso, cualquier político responsable haría una política de divergencia". Sobre ello, el presidente dijo que "la única respuesta a la creación de empleo es que se mejore la competitividad", y añadió que si hay algún deslizamiento monetario o inflacionario, la economía recibe "un mensaje más o menos estimulante, pero después paga un coste extraordinariamente caro en empleo".

## Garzón procesa a 14 guardias civiles por tráfico de drogas

Madrid (Efe).— El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, ha procesado hoy a catorce agentes de la Unidad Central de Investigación Fiscal y Antidroga (UCIFA) de la Guardia Civil por un delito de narcotráfico cometido al pagar con droga a sus confidentes, según un auto hecho público hoy. Además, Garzón procesa a cuatro de estos confidentes y a otras cinco personas más implicadas en el mismo asunto; los 23 procesados, según el auto dictado por el juez, promovieron la entrada y distribución de droga en España.

Entre los procesados se encuentra el teniente coronel Francisco Quintero Sanjuán y el comandante del Instituto Armado José Ramón Pindado Martínez, responsables la unidad antidroga que quedó prácticamente desmantelada en diciembre pasado cuando Garzón ordenó la detención de varios de sus miembros.

### "OPERACION TAJO"

La Audiencia Provincial de Granada ha fijado para el día 2 de marzo el juicio por el caso conocido como "Operación Tajo", por el que la Guardia Civil desarticuló una red internacional de tráfico de drogas. La Fiscalía pide 17 años de cárcel para uno de los principales implicados en la red, el abogado jiennense Ramón Porras, letrado de la Diputación de Jaén, en libertad bajo fianza de 6 millones de pesetas, acusado de un delito de narcotráfico y cuatro de contrabando. También solicita 44 años para el presunto narcotraficante Eduardo Correa, por los mismos delitos, además de los de tenencia ilícita de armas.

## La Bolsa de Madrid

### DESMERECIMIENTOS GENERALES

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 1,97 y quedó situado en 234,73 puntos.

El mercados de valores madrileño transcurrió hoy con desmerecimientos en todos los grupos, lo que supuso que el índice general descendiera cerca de dos puntos. Las bajas más acentuadas se registraron especialmente en los sectores de Bancos, Electricidad, Construcción y Petróleo-Químicas, con pérdidas que superaron los dos enteros.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Bancos, Mapfre C repite cambio.
- En Automóviles, Santana baja 5 y Béndix repite cambio.
- En Aparcamientos, Subterráneos baja 2, Iberpistas 1 y Transfesa repite cambio.
- En Alimentación, Pascual baja 1,50, Bodegas y Bebidas sube 5 y Aceprosa y Oscar Mayer repiten cambios.
- En Agricultura y Pesca, Transmediterránea sube 15.
- En Inmobiliarias, Asturiana baja 3, del Sur sube 1 y Mapfre repite cambio.
- En Químicas, Española del Oxígeno, Resinera, Hidronitro y Faes repite cambios. En Mineras, Acenor baja 1.
- En Energía, Ponferrada baja 1 y Hullas 2. En Metal Mecánica, Cobra repite cambio y Lingotes sube 4.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Inversiones Herrero, Carmosa, Bexcartera, Fiponsa, Norvasa, Fibansa, Inverpastor y Baseibar repite cambios. Cevasa sube 2, Bansaliber 14, Bolshispania 4 e Invalor 3 y, Corporación Ucem, Intra y Mercapital bajan 1. En Otras Industrias Manufactureras, Gasol y Anaya repiten cambios y Prim baja 10. En Otros Servicios, Naarden repite cambio.

## Carlos Solchaga se muestra partidario de flexibilizar el Sistema Monetario Europeo

Bruselas (Efe).— El ministro español de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, es partidario de flexibilizar el Sistema Monetario Europeo (SME) y "de quitar carga política a las modificaciones de paridades dentro del Sistema". Solchaga, que se expresó así durante una cena-debate celebrada anoche en Bruselas a iniciativa del Foro Europa en Progreso, consideró que los ataques de los especuladores contra las monedas desde septiembre pasado "ha sido como la novela de Diez Negritos de Agatha Christie".

El ministro español reconoció que la crisis monetaria "ha sido mal manejada a nivel político por los ministros, que no estuvimos a la altura de las circunstancias al hacer que algunos parámetros se convirtieran en constantes sagradas e inamovibles". El SME ha sufrido cuatro reajustes en cinco meses de las monedas de Gran Bretaña, Italia, España, Portugal e Irlanda y dos de sus divisivas, la libra esterlina y la

lira italiana, debieron salirse del mecanismo ante la imposibilidad de mantenerse en los márgenes de fluctuación asignados. De las restante monedas del Sistema, sólo el florín holandés y el mismo marco alemán, se han salvado de los ataques especuladores.

Solchaga consideró que como consecuencia de las tormentas monetarias que ha sufrido el SME "hay una cierta desconfianza política entre los estados miembros y también han quedado heridas, porque se suponía que el SME funcionaba a ciegas y con simetría, y se ha demostrado que es asimétrico". En su opinión, los bancos centrales de los países miembros deberían intervenir para apoyar sus monedas antes de que se llegue al límite, pues en caso contrario "es insertible".

### PREOCUPADO

Las cifras de paro en España difundidas ayer por la Encuesta de Población Activa (EPA)

"arrojan tristeza y preocupación sobre la situación del mercado de trabajo en España", dijo el titular de Economía. Solchaga reconoció que la caída del empleo había sido muy fuerte, con la pérdida de 266.500 puestos de trabajo en los últimos tres meses del año pasado. "La cifra es grave para ser sólo los resultados de un sólo trimestre", admitió.

El número de parados en España a finales de 1992 se situó en 3.047.120 personas, tras crecer en 480.920 durante el año, según los datos de la EPA. "Esto nos obliga a pensar en la importancia que debemos dar a la reactivación económica", destacó Solchaga.

Por su parte, los sindicatos coincidieron en destacar que los datos de la EPA suponen el mayor número de parados de toda la historia de España y, en consecuencia, de la década socialista, y advierten que la destrucción de empleo es la mayor en un solo año desde la transición democrática.



Obtuvo 45 votos por los 30 que consiguió el arzobispo de Barcelona, Carles

## Elías Yanes, elegido nuevo presidente de la Conferencia Episcopal

Elías Yanes, arzobispo de Zaragoza, fue elegido hoy nuevo presidente de la Conferencia Episcopal Española, en sustitución del cardenal Angel Suquía. Elías Yanes obtuvo 45 votos, mientras que el otro candidato, Ricard María Carles, arzobispo de Barcelona, consiguió 30.

Madrid (Efe).— Elías Yanes, que hoy cumple 65 años, lleva 20 ligado a la Conferencia Episcopal, donde ha ocupado cargos de importancia. Desde que en 1972 fue nombrado secretario general de la Conferencia Episcopal española, Yanes ha sido presidente de la Comisión Episcopal de En-

señanza y ha tenido un papel protagonista en la discusión de la LOGSE con el Gobierno.

Elías Yanes Alvarez nació en Villa Mazo, en la isla de La Palma (Tenerife) y realizó sus estudios eclesiásticos en el seminario de La Laguna hasta su ordenación como sacerdote, el 31 de

mayo de 1952. Es doctor en Teología y licenciado en Derecho por la Universidad Gregoriana de Roma, y diplomado en Catequesis por la Universidad Pontificia de Salamanca.

Se da la circunstancia que Yanes fue ordenado sacerdote el mismo año en que se celebró el congreso eucarístico internacional de Barcelona y es nombrado presidente de la Conferencia el mismo año en que se celebrará en Sevilla un nuevo congreso eucarístico internacional.

## Los presuntos responsables del armamento de ETA, trasladados a París

París (Efe).— El español José María Gorospe Lertxundi, alias "Txato el Viejo", y el francés Pierre Fagant, considerados como responsables del armamento de la banda terrorista ETA, han sido trasladados hoy a París para comparecer ante la jueza Laurence Le Vert.

Gorospe Lertxundi y Fagant fueron detenidos el pasado viernes en Jatxou, en las proximidades de Bayona y, tras haber permanecido desde entonces en dependencias policiales de esa ciudad, fueron transferidos a primeras horas de hoy hasta el Palacio

de Justicia de París. Ambos comparecerán ante la jueza Le Vert, encargada de los asuntos relacionados con el terrorismo vasco, y previsiblemente inculcados en las próximas horas.

Gorospe Lertxundi es considerado como máximo responsable del armamento de ETA desde la detención, el pasado 29 de marzo de 1992 en Bidart, de José Arregui Erostarbe, alias "Fiti". Fagant es un ingeniero mecánico de 55 años que trabaja en la factoría que el grupo aeronáutico francés Dassault posee en Biarritz y en cuya propiedad de Bidart la Policía francesa descubrió el domingo una fábrica de armas de la banda terrorista.

### DOCUMENTACION

Las autoridades judiciales francesas examinan actualmente un importante número de documentos hallados en una casa situada en Rambouillet (región parisense), según fuentes de la Fiscalía. Informaciones sobre la existencia de una red de apoyo logístico a ETA en la región parisense llevaron al registro de un domicilio en la localidad de Bagnolet, en las afueras de París, a principios de la semana pasada.

El ocupante del piso, Laurent L'Hote, fue detenido e inculcado de "ayuda a estancia irregular". Los documentos están escritos en español y vasco que deberán ser traducidos al francés para su estudio completo.

### BREVES

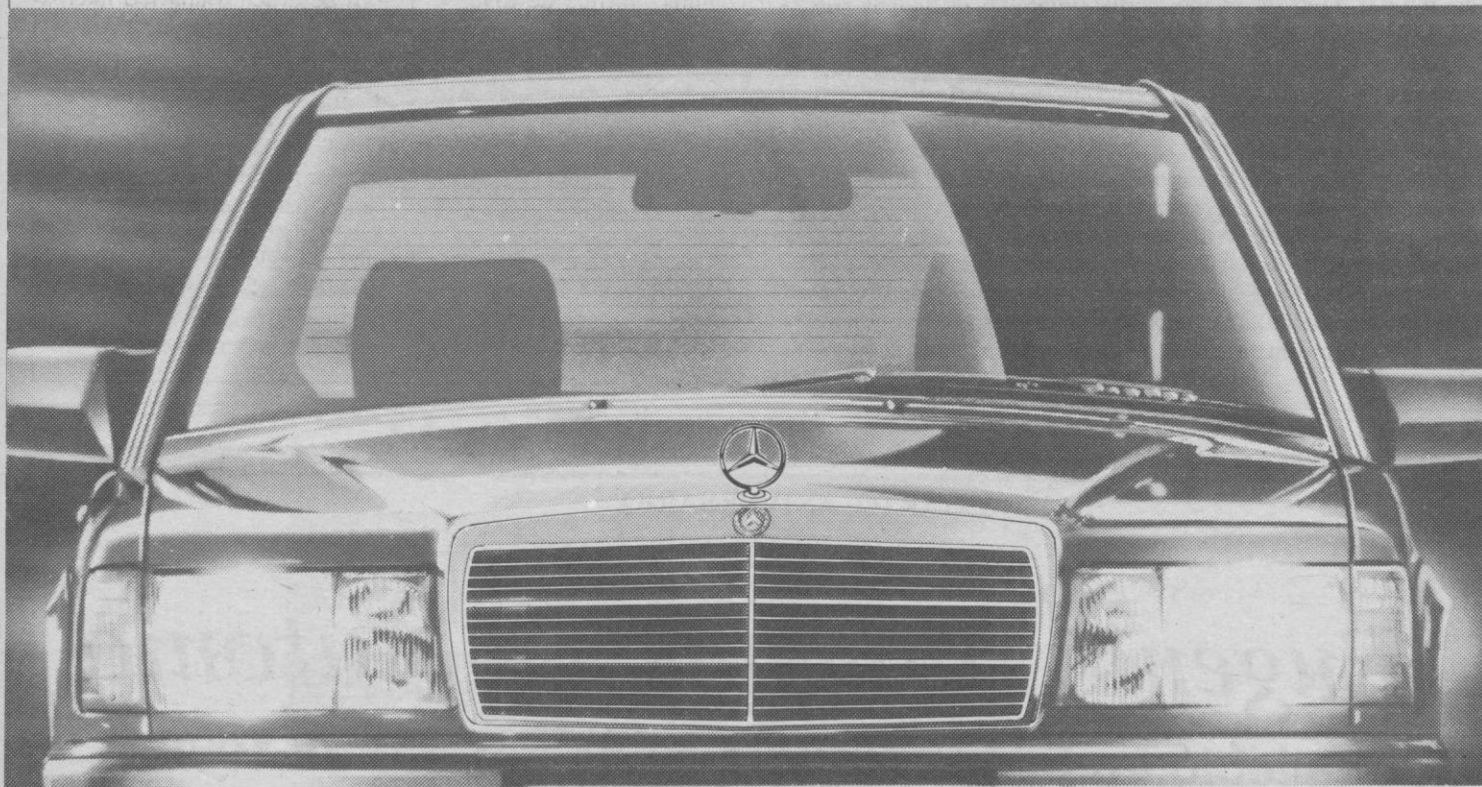
El juicio por el fallo del acelerador lineal de electrones del Hospital Clínico de Zaragoza se reanuda hoy con el interrogatorio de médicos especialistas en Radiología, en una sesión a la que han sido citados también familiares de afectados por el exceso de radiación. Por otra parte, ayer, el jefe de Física y Protección Radiológica del Hospital Clínico de Zaragoza, Miguel Angel Canellas, aseguró que la realización de una dosimetría diaria en el acelerador de electrones no hubiera evitado el fallo de la máquina.

El presidente madrileño, Joaquín Leguina, acusó ayer al PP de "intentar meter ruido en el PSOE, lo que no voy a tolerar" y afirmó que "existe voluntad" por parte del Gobierno de la Comunidad para cumplir el pacto autonómico nacional suscrito el pasado año entre populares y socialistas.

La asociación Acció Ecològica, de Barcelona, ha emplazado a todas las fuerzas políticas y sociales a "debatir democráticamente" la propuesta de cerrar las centrales nucleares en funcionamiento en España.

El juez Marino Barbero continúa hoy con las declaraciones en el "caso Filesa" después de que el fiscal Antonio Salinas haya informado que no se opone a que siga con estas diligencias, informaron fuentes del alto tribunal.

# ¿Quién se puede negar ahora a tener un Mercedes?



Mercedes 190 E. Desde 2.990.000 ptas.\*

► Ahora es su oportunidad. Segauto le ofrece numerosas facilidades al comprar un 190, gasolina o diesel, en cualquiera de sus versiones. A partir de

2.990.000 ptas. Y con la financiación a su medida.

► Venga a J. Pujante y pregunte por los 190: le encantará tener un Mercedes.

\*IVA y nuevo impuesto de matriculación incluido.



SEGAUTO, S.A.

Peñalara, 10. Pol. del Cerro.  
Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.



## El Ejército israelí en alerta máxima ante un posible ataque de Hizbulá

Jerusalén (Efe).— El Ejército israelí se halla en estado de máxima alerta en la frontera con el Líbano al cumplirse hoy, martes, el primer aniversario del ataque en el que su fuerza aérea mató al líder de Hizbulá (Partido de Dios), Abas Musaui.

Según corresponsales de la prensa local hay una "gran tensión" a lo largo de la frontera de 110 kilómetros entre ambos países, después de que soldados israelíes mataron anoche a dos guerrilleros, al parecer, del proiraní Hizbulá.

Los dos guerrilleros fueron sorprendidos al norte de la localidad de Bint Yebeil cuando se disponían a entrar en la "zona de seguridad" que Israel ocupa en el sur del Líbano, informó a la prensa el portavoz militar israelí.

El enfrentamiento se produjo tras varias escaramuzas y un ataque de los guerrilleros contra fuerzas del proisraelí "Ejército del Sur del Líbano" (ESL), en el cual resultaron heridos el pasado

sábado nueve milicianos entrenados y pagados por Israel.

Artificieros del ESL desactivaron ayer una carga explosiva con treinta kilos de dinamita en el enclave cristiano de Jezín, situado al norte de la "zona de seguridad". Los guerrilleros de la Resistencia Islámica exigen a Israel que evacue esa zona, que está bajo su control desde 1985.

### VENGANZA

El líder de Hizbulá, Hasan Nasralá, anunció esta semana que intensificará sus operaciones contra Israel, y la formación de un cuerpo de comandos suicidas para vengar a Musaui, que murió con su esposa y un hijo en un ataque de helicópteros israelíes.

Los helicópteros atacaron su comitiva cerca de la localidad libanesa de Yibsit, cuando volvía de un acto en memoria del imán Rareb Harb, también víctima de un ataque de Israel en 1984.

## Rusia propone la retirada de las sanciones a Serbia

Belgrado (Efe).— Rusia no está de acuerdo con los Estados Unidos en incrementar las sanciones económicas contra Yugoslavia (Serbia y Montenegro) afirma hoy, martes, el viceministro soviético de Exteriores, Vitali Churkin, en su entrevista con el diario belgradense "Borba".

"Estoy persuadido de que no entran en consideración nuevas sanciones, pero el señor Bartholomew (el enviado especial estadounidense) considera que pueden llegar a ser necesarias. Hablaremos ahora en Nueva York", afirma Churkin, miembro del

"cuarteto" que negocia la paz de Bosnia, formado también por Cyrus Vance, Lord Owen y Reginald Bartholomew.

Churkin, al contrario, es partidario de ir retirando sanciones a Serbia, a medida que presione a los rebeldes serbios de Bosnia para que éstos acaten el "Plan Vance-Owen" de paz en Bosnia.

No hay disensión en cuanto a la necesidad de enviar fuerzas de paz de las Naciones Unidas para realizar dicho plan de paz y, sobre todo, para llevar a buen término el aspecto militar del plan.

En su primer discurso a la nación desde la Casa Blanca

## Clinton pide apoyo al país para corregir los errores económicos

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, pidió ayer, desde el despacho oval de la Casa Blanca, fortaleza y apoyo a sus conciudadanos para variar el rumbo erróneo de la economía seguido por el país en los últimos doce años de gobiernos republicanos.

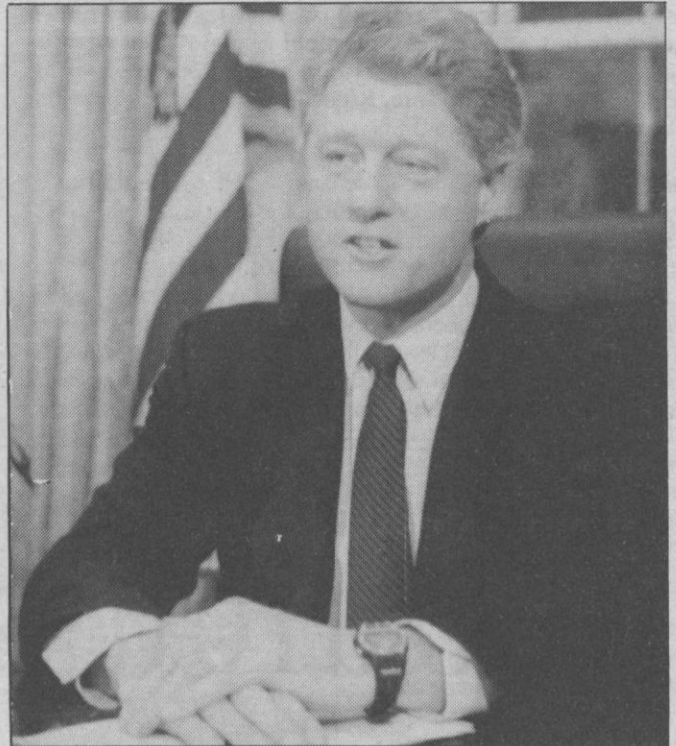
Washington (Efe).— En su primer discurso a la nación desde la Casa Blanca, Clinton evitó utilizar la palabra "sacrificio", a la que ya recurrió en su discurso de investidura el 20 de enero, pero señaló que "más ciudadanos" deberán aportar su parte.

Adelantó que el 70 por ciento de los nuevos impuestos que propondrá entre las medidas económicas reactivadoras, serán aportados por quienes ganen más de 100.000 dólares anuales.

"Debemos actuar ahora para recuperar el sueño americano", dijo Clinton, y agregó: "mi mensaje es claro: el precio de hacer lo mismo (que en los últimos doce años) es mucho mayor que el precio del cambio".

El presidente estadounidense presentará su programa económico mañana miércoles en su discurso sobre el estado de la Unión ante las dos cámaras del Congreso, que contiene medidas para crear empleo y reducir drásticamente el déficit fiscal en cuatro años.

Clinton afirmó que la deuda del país se cuadruplicó desde 1980, cuando asumió el poder el presidente Ronald Reagan, y la inversión pública descendió a poco menos de la mitad.



Clinton durante su discurso desde la Casa Blanca.

TELEFOTO EFE

Sin citar expresamente a la era Reagan-Bush, Clinton dijo que el déficit aumentó de forma "incontrolada" debido a los recortes de los impuestos a los ricos, el aumento del gasto público, y el incremento del coste de la sanidad.

"Hemos de encarar el hecho de que, para llevar a cabo los cambios que nuestro país necesita, más estadounidenses deben contribuir hoy para que todos los ciudadanos puedan estar mejor mañana", afirmó el presidente.

### CLASE MEDIA

"Pero puedo asegurarles lo siguiente: ustedes (la clase media) no van a ser los únicos,

ni los primeros, y no van a pagar más para recibir menos", señaló el presidente.

Clinton reconoció que habrá oposición a su plan económico, pero aseguró que quienes adoptan esa postura "son los defensores del declive, y nosotros, los arquitectos del futuro".

Inmediatamente después del discurso, el líder de la minoría republicana del Senado, Bob Dole, dijo que su partido cooperará con los demócratas, pero señaló que espera que la palabra sacrificio no suponga imponer más gastos e impuestos a los ciudadanos que siempre acaban pagando los errores de los gobernantes.

CUARTO ANIVERSARIO

EL SEÑOR

## D. Eugenio Yanguas de Antonio

Que falleció en Segovia el día 17 de febrero de 1989

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana miércoles, día 17, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia y las misas que se digan en San Antonio el Real y Padres Carmelitas, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Su viuda, Asunción Martín González; hermanos, Maximiliano y Esperanza Yanguas de Antonio y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos y una oración por el eterno descanso de su alma.*



El ministro de Asuntos Exteriores británico desmiente que el Gobierno pretenda ignorar al Parlamento

## Hurd: "Gran Bretaña ratificará el Tratado de Maastricht por cauces parlamentarios"

La ratificación del Tratado de Maastricht por el Reino Unido se llevará a cabo en el Parlamento, confirmó ayer, el ministro británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hurd. En una alocución ante el Parlamento, Hurd manifestó que "no hay posibilidad de concebir la ratificación de Maastricht por el Reino Unido que no sea la de los cauces parlamentarios".

Londres (Efe).— Las manifestaciones de Hurd fueron consecuencia de las informaciones en la prensa en las que se afirmaba la intención del Gobierno de invocar la "prerrogativa real" que permite ratificar un tratado sin pasar por el Parlamento.

Esas informaciones señalaban que el Gobierno había decidido tomar ese camino si prospera la enmienda laborista que pretende anular el protocolo en el tratado que excluye al Reino Unido de la Carta Social.

Hurd manifestó en su alocu-

ción que si los Comunes aprueban la enmienda "no existirá impedimento para la ratificación".

Según el ministro, la enmienda presentada "no es una propuesta para adherirse a la Carta Social y su aprobación no será un mandato para que el país la acepte".

La enmienda laborista, que deberá ser votada dentro de unas seis semanas, cuenta con el apoyo del Partido Demócrata Liberal y de los diputados conservadores "euroescépticos" y, según

los analistas, tiene grandes posibilidades de ser aprobada.

Por otra parte, un soldado británico que se encontraba fuera de servicio fue asesinado anoche cuando abandonaba su domicilio para visitar a unos familiares que vivían en la misma calle, en el centro de Belfast, Irlanda del Norte.

El soldado, de 30 años de edad fue tiroteado por unos desconocidos, ocultos en el interior de un automóvil, y murió instantáneamente.

## Cuatro muertos y 117 heridos en dos atentados en Colombia

Santafé de Bogotá (Efe).— Cuatro personas murieron y 117 heridos fueron atendidos en varias clínicas y hospitales de Santafé de Bogotá tras los dos atentados ocurridos ayer en el centro de la capital colombiana, mientras que las autoridades elaboraron los "retratos robot" de dos sospechosos.

Al atardecer los equipos de barrenderos municipales habían limpiado casi diez toneladas de escombros y despejaron una decena de automóviles reducidos a hierros retorcidos tras las explosiones, que provocaron pérdidas evaluadas en principio en un millón de dólares.

El Departamento de Policía de Santafé de Bogotá comenzó a repartir las fotografías de dos personas que, según testigos, huyeron en un automóvil todo terreno de modelo reciente tras colocar uno de los dos explosivos en la carrera 13 con la calle 17.

Por otra parte, una hacienda rural del departamento de Antioquia, perteneciente a familiares del fugitivo narcotraficante Pablo Escobar, fue incendiada ayer por desconocidos. Varias personas llegaron a la finca ubicada en las afueras de Medellín (capital de Antioquia), y obligaron al vigilante de la casa campestre y a su esposa a abandonarla, advirtiendo que se disponían a incendiarla.

## El economista Kovac, elegido presidente de Eslovaquia

Bratislava (Efe).— El vicepresidente del Movimiento por la Eslovaquia Democrática, el economista Michal Kovac, se convirtió en el primer presidente de Eslovaquia al recibir ayer, el voto a favor de 106 de los 150 diputados del Parlamento.

Con la presencia de 148 de los 150 diputados, 19 votaron en blanco, dos se abstuvieron, una papeleta fue declarada nula y la Comisión de Escrutinio se vio imposibilitada para clasificar veinte sufragios.

Fuentes extraparlamentarias comentan que esos votos pueden proceder de los partidarios del titular de Asuntos Exteriores, Milan Knažko, que integran la plataforma "anti-Meciar" dentro del gobernante Movimiento por la Eslovaquia Democrática, con 74 diputados en el Parlamento.

Las consultas previas entre los partidos mostraron que Michal Kovac era un candidato generalmente aceptado, "a pesar de su manifiesta incondicionalidad a la dirección del primer ministro Vladimir Meciar".

Michal Kovac aseguró, antes de que los diputados procedieran a votar, que "quería ser el presidente de todos los eslovacos sin excepción, por encima de los partidos, creencias y grupos étnicos".

## Dale a tu Fiesta ritmo, color y comodidad.



### Unidades limitadas.

**FIESTA  
BOSTON**

Pintura metalizada, gratis.



Radiocassette con panel de seguridad extraíble, gratis.



Cierre centralizado, gratis.



Elevalunas eléctricos, gratis.

Acércate a tu Concesionario Ford y sorpréndete con las grandes ventajas que te ofrece el Fiesta Boston. Un precio muy atractivo y, ahora, **un equipamiento que es todo un regalo:** elevalunas eléctricos, cierre centralizado, radiocassette 2003R con panel de seguridad desmontable, pintura metalizada... No te lo pierdas. Es una oferta limitada y puedes acceder a ella por riguroso orden de petición, hasta liquidación de stock. Corre ¡que se acaban!



**Todo lo que hacemos nos conduce a ti.**



FUTBOL

La Granja sumó un positivo en su desplazamiento a Villamuriel

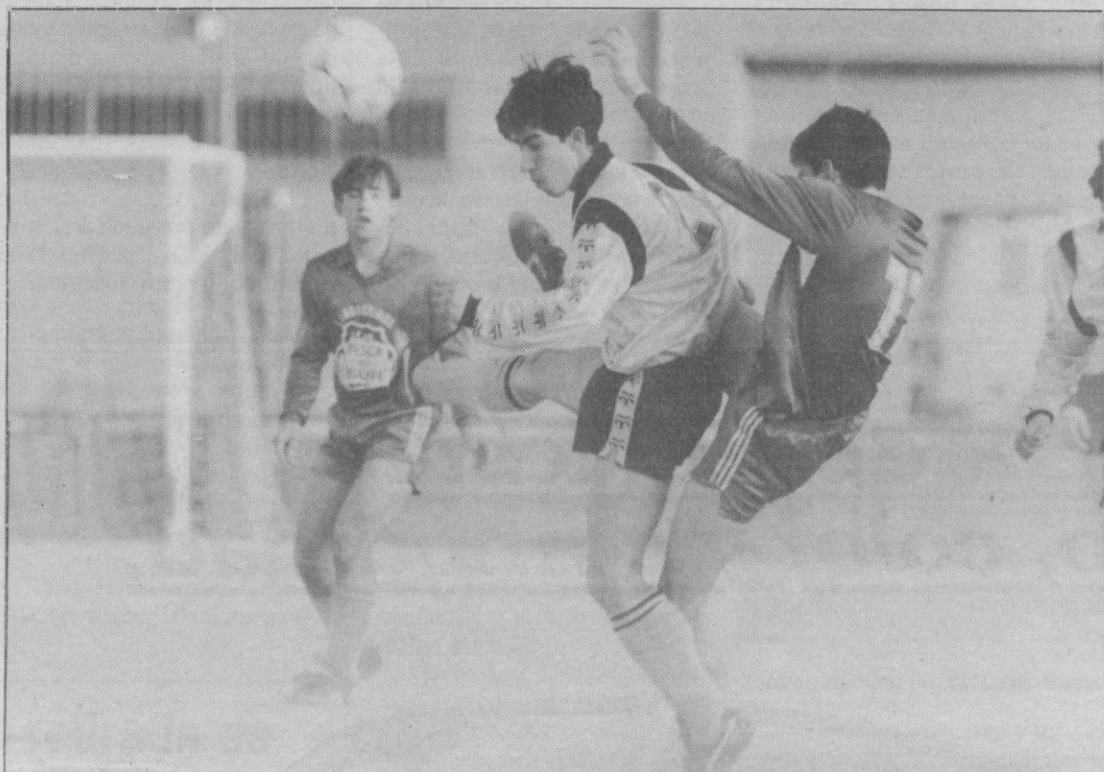
# En la liga provincial, fuertes derrotas de Gimnástica Segoviana B y Valseca

Un buen empate el conseguido por La Granja en su desplazamiento a la provincia de Palencia. Los equipos de atrás aprietan y no puede estancarse. En la competición juvenil sólo Unami consiguió puntuar y el líder Palencia ya fue alcanzado. En la liga provincial Cuéllar sacó un empate de Riaza y la G. Segoviana era goleada.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

### EMPATE QUE SABE A POCO

No desaprovechó el Aguilar la oportunidad que tenía de situarse de líder en solitario y con un solo gol apeó al Herrera de su primer puesto. Sus tres perseguidores, Tardajos, Guardo y Villarcayo, tampoco cedieron puntos. Para La Granja no fue mala la jornada. El negativo que había dejado en "El Hospital" el domingo anterior lo recuperó en el campo del Villamuriel, donde fue por delante en el marcador y tuvo claras ocasiones de haber ganado el encuentro. La liga por la parte opuesta a la cabeza está muy complicada y perder puntos ahora es quedarse descolgado. Ahí está el caso del Carrión



Mala jornada para los juveniles segovianos.

que no consigue soltar el farolillo.

Veintiocho goles se marcaron en la jornada 21 de la liga, que no ha sido precisamente de las más descatadas en este aspecto, ya que cinco equipos se quedaron sin marcar un solo gol.

### REGIONAL PREFERENTE JUVENIL

#### SOLO UNAMI SUPERO LA SEQUIA DE PUNTOS

No fue nada satisfactoria la decimoséptima jornada de liga

para los equipos segovianos que juegan en la preferente de juveniles. El Quintanar, que tenía un desplazamiento difícil, terminó perdiendo 2-0 y esperando que haya mejor ocasión para intentar superar su actual mala clasificación. Centro Udaco tampoco pudo con el palentino Cristo Atlético, equipo que está subiendo puestos en la tabla en cada jornada y que no es un rival propicio. El único conjunto que conseguía puntuar era Unami, pero perdiendo un positivo en La Albuera. Los jugadores segovianos hicieron un buen encuentro ante uno de los rivales más cualificados del grupo, en el que hay que destacar el hecho de que el Palencia, líder durante muchas jornadas, comparte ahora su puesto teniendo como compañero de viaje a Peña Castilla, mientras Numancia sigue al acecho para aprovechar cualquier fallo de los dos primeros.

### LIGA PROVINCIAL

#### LA JORNADA SE QUEDO COJA

Al no poderse jugar el encuentro Villacastín-Carbonero por falta de árbitro, el "duelo" entre los dos primeros habrá de seguir esperando. De momento los cuellaranos ya han cosechado un positivo más y en un terreno bastante difícil. Sorpresas sí hubo en esta veintiuna jornada de liga. Por ejemplo la victoria de Bernuy en El Espinar, las abultadas derrotas de G. Segoviana y Valseca y el triunfo de la G. Ayllonesa ante Arlequín. Es lo destacado de los encuentros de la provincial. Sin duda quien ha dado el paso atrás más importante ha sido la G. Segoviana, si bien no se deja notar mucho en la clasificación su derrota, pero al Cantimpalos le sirve para no dejar marchar a los de arriba.

## Resultados y clasificaciones

### 1ª REGIONAL PREFERENTE

- Villamuriel, 1-La Granja, 1
- Tardajos, 5-Arenas, 0
- Guardo, 2-Becerril, 0
- Vosontium, 2-Villarcayo, 3
- Brivesca, 2-Carrión, 0
- Aguilar, 1-Herrera, 0
- Osorno, 1-Las Navas, 1
- Alcázar, 2-San Esteban, 0
- Belorado, 3-Velilla, 2

### CLASIFICACION

	J	G	E	P	P.
Aguilar	21	14	6	1	34
Herrera	21	14	4	3	32
Tardajos	21	12	5	4	29
Guardo	21	13	3	5	29
Villarcayo	21	11	5	5	27
Velilla	21	9	7	5	25
Las Navas	21	7	9	5	23
Becerril	21	8	6	7	22
Osorno	21	8	5	8	21
San Esteban	21	7	6	8	20
Brivesca	21	8	3	10	19
Villamuriel	21	5	6	9	17
Arenas	20	5	5	10	15
Visontium	21	4	6	11	14
Alcázar	21	5	4	12	14
La Granja	21	3	7	11	13
Belorado	20	4	5	11	13
Carrión	21	3	3	15	9

### JUVENIL PREFERENTE

- Unami, 1-San Esteban, 1
- Cristo At, 3-Centro Udaco, 1
- Peña A. José, 2-Quintanar, 0
- Vadillos, 0-Numancia, 1
- Arandina, 1-Palencia, 1
- Real Avila, 3-Deportiva, 2
- Peña Castilla, 2-S.Telmo, 2
- Real Burgos, 1-Arévalo, 0

### CLASIFICACION

	J	G	E	P	P.
Palencia	17	12	2	3	26
Peña Castilla	17	10	5	2	25
San Esteban	17	9	5	3	23
Real Avila	17	9	3	5	21
Peña A. José	16	9	2	5	20
CristoAt.	17	8	3	6	19
Vadillos	17	8	2	7	18
San Telmo	17	8	2	7	18
Real Burgos	17	6	4	7	16
Deportiva	17	4	6	7	14
Quintanar	17	6	1	10	13
Arandina	17	4	3	10	11
C. Udaco	17	4	1	12	9
Unami	17	2	3	11	7
Arévalo	16	1	22	13	4

### LIGA PROVINCIAL

- Navas de Oro, 2-Coca, 1
- El Espinar, 3-Bernuy, 4
- S. Lorenzo, 1-Mozoncillo, 5
- Riazano, 1-Cuéllar, 1
- Virgen Castillo, 5-Valseca, 1
- G. Ayllonesa, 2-Arlequín, 1
- Villacastín-Carbonero, no jugado
- Cantimp., 3-G. Segovia, B, 0

### CLASIFICACION

	J	G	E	P	P.
Cuéllar	20	13	5	2	31
Villacastín	19	12	4	3	28
Arlequín	20	8	8	4	24
G. Segoviana	20	11	2	7	24
Cantimpalos	20	9	6	5	24
Valseca	20	8	7	4	23
Mozoncillo	20	9	5	6	23
Coca	20	9	3	8	21
V. Castillo	20	9	3	8	21
San Rafael	19	9	2	8	20
Carbonero	18	7	5	6	19
Navas Oro	20	7	4	9	18
G. Ayllonesa	19	6	5	8	17
Riazano	19	4	6	9	14
El Espinar	19	6	1	13	13
Bernuy	19	4	2	13	10
San Lorenzo	20	1	0	20	0

El San Lorenzo figura con dos puntos menos por sanción.

## ROVER SERIE 200



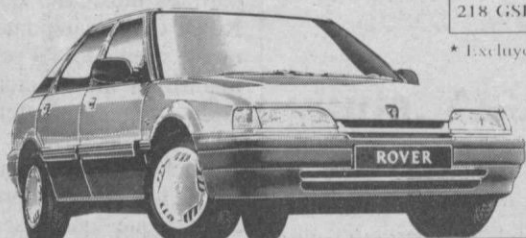
# HASTA EL 28 DE FEBRERO LE REGALAMOS LA MITAD DE LA MATRICULA.\*

\* El 50% del impuesto sobre matriculación.

A partir del 1 de Enero bajan los precios de los Rover Serie 200. Además, por si fuera poco, durante Enero y Febrero le pagamos el 50% del impuesto sobre matriculación.

MODELO*	EJEMPLOS DE AHORRO	
	PRECIO FINAL RECOMENDADO Incl. IVA, Transporte e Imp. Matriculación	PRECIO FINAL RECOMENDADO Incl. IVA, Transporte y 50% Imp. Matriculación
214 Si 3 P	1.645.000 ptas.	1.561.465 ptas.
216 GTi 3 P	2.176.200 ptas.	2.065.690 ptas.
214 GSi	1.974.000 ptas.	1.873.758 ptas.
216 GSi	2.217.200 ptas.	2.104.608 ptas.
218 GSD	2.250.000 ptas.	2.135.742 ptas.

\* Excluye Rover 200 Coupe.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7 Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.



MEJOR DEPORTISTA

Tras una segunda ronda de votaciones con Jaime Peñas

# Francisco Guerra González fue elegido mejor deportista segoviano de 1992

Ayer se reunió el jurado encargado de elegir los mejores deportistas provinciales. Como es habitual las votaciones fueron, en la mayoría de los apartados, muy igualadas. En la elección del mejor deportista de Segovia fue Francisco Guerra quien consiguió mayor número de votos.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La edición 1992 de la Gala del Deporte Segoviano comenzó el día 18 de enero cuando se invitó a las federaciones deportivas a proponer sus candidatos. El segundo paso se dio ayer con la elección de los mejores deportistas por especialidades y el mejor deportista de Segovia, que tras la votación celebrada fue para Francisco Guerra González, que hubo de superar una segunda votación, dado que en la primera empató con Jaime

Peñas, ganando al final por un solo voto de diferencia.

Hubo en otros apartados deportistas, que pese a contar con rivales de "peso", consiguieron votaciones casi unánimes, caso de Belén Serrano en baloncesto. Otras actividades, por el contrario, no necesitaron de votos al no existir más que una propuesta: gimnasia, montaña, ajedrez, judo, hípica y tenis de mesa. En los casos de caza, voleibol y natación, el jurado entendió que los candidatos presentados no reunían los requisitos suficien-

tes para entrar en la elección.

En cuanto a tenis, al haber presentado la Delegación un candidato en edad infantil, el jurado acordó que su candidatura pasara al apartado de juegos en edad escolar. El apartado más numeroso fue el de directivos y entrenadores, con ocho en cada uno de ellos.

El jurado estuvo formado por Jesús Sanz Galicia, presidente del mismo y representante de la Junta, Jesús Romano Tardón, representante del Ayuntamiento; Carlos García Fuentetaja, de Antena 3; Antonio García Rivi-lla, presidente de la Asociación Provincial de Informadores Deportivos; José M<sup>a</sup> Martín Mesa, de Radio Segovia; Juana Hita, de "El Norte de Castilla", David

Jiménez, de Onda Cero y quien esto firma por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, actuó como secretario el funcionario del área de Cultura de la Junta, Manuel Lázaro.

Las distinciones se entregarán en el transcurso de un acto público que se desarrollará en el auditorium del Parador Nacional de Turismo. La fecha: 12 de marzo a partir de las 20,30 horas. Una vez concluido el acto, al que podrán acudir cuantas personas lo deseen, se servirá un vino español, seguidamente será servida una cena en homenaje a los deportistas galardonados. El número máximo de asistentes es de 250 y el precio de las tarjetas de 4.300 pesetas.



Paco Guerra.

## "En deporte no regalan nada"

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

"Este premio significa un aliciente más en mi constante preparación por conseguir los mayores logros en el atletismo". Así acogió la noticia de su elección como Mejor Deportista 92 en Segovia, Francisco Guerra González.

"La verdad es que en el año 1992 conseguí metas importantes entre las que yo destacaría las cuatro veces que fui internacional, mi presencia en el Campeonato del Mundo y el título de 10.000 metros de campeón iberoamericano."

En el atleta segoviano se daba la feliz circunstancia de haber sido ya galardonado con este mismo premio... hace ahora quince años. "Por ello ha significado una gran sorpresa para mí. En el año 1978 me concedían el título de mejor deportista absoluto de Segovia, y a los cinco años de mi regreso a la actividad deportiva encuentro un nuevo estímulo y una nueva recompensa a mi trabajo. La verdad es que el 92 fue un gran año deportivo para mí, y espero que el 93 sea aún mejor".

La actividad de Paco Guerra en estos momentos es total. Los entrenamientos se intensifican, "ya que las pruebas en las que voy a tomar parte son muy importantes: Campeonato Nacional de Clubs, el individual y el del mundo. Espero que la experiencia que he adquirido sea suficiente para estar entre los primeros. Está claro que en el deporte no regalan nada, todo es sacrificio constante".

La Federación Española, que ha concedido la beca internacional a Guerra, exige unos rendimientos al atleta, "a mí me obliga a competir, y con buenos puestos, en cuatro grandes pruebas: Campeonato del Mundo; Campeonato Ibérico, Juegos del Mediterráneo y Mundial de pista. Para ello es necesario continuar trabajando y premios como éste estimulan".

## LOS GALARDONADOS



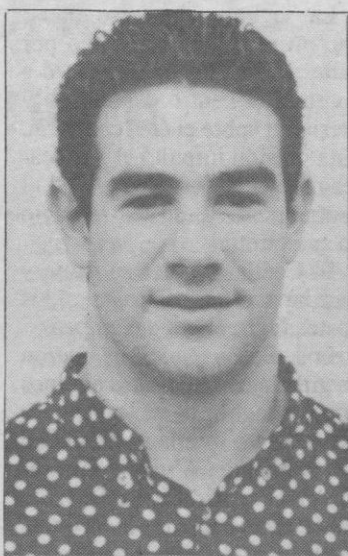
Paco Guerra.



Antonio Prieto.



Belén Serrano.



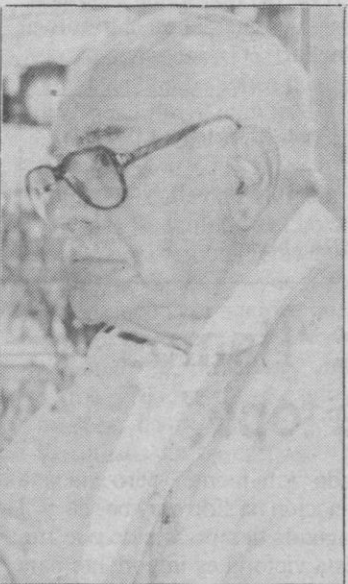
César González.



Cuca Delgado.



Higinio Moreno.



Jacinto Serrano.

ARCHIVO

MEJOR DEPORTISTA:  
Francisco Guerra González

MEJOR DEPORTISTA ES-  
COLAR: Santiago Sanz Castillo

ATLETISMO: Antonio Prie-  
to Velasco

AJEDREZ: Jorge Juan Calvo  
Cantero

BALONCESTO: Belén Ser-  
rano Caballero

DEPORTES AUTOCTO-  
NOS: Ignacio Sanz Esteban

CICLISMO: Pedro Luis Gar-  
cía Velasco

FUTBOL: César González  
Bravo

FUTBOL SALA: Higinio  
Moreno Yuste

GIMNASIA: Virginia Sán-  
chez Bermejo

JUDO: Fernando Muniesa

MONTAÑA: Tomás Gonzá-  
lez Herrero

HÍPICA: Francisco Martín  
Díaz

TENIS DE MESA: David  
Lucio Maderuelo

TIRO: Antonio Pinto Galán  
TECNICOS, CLUBES Y  
ENTIDADES

TECNICOS: Cuca Delgado  
(Baloncesto)

ARBITROS: José Manuel  
Rodríguez (Atletismo)

DIRECTIVOS: Manuel Este-  
baranz (Fútbol Sala)

CLUBES: C. P. Unami

MEJOR ENTIDAD COLA-  
BORADORA DEL DEPORTE:  
Horizonte Cultural

ENTIDAD LOCAL MAS  
DESTACADA EN LA PRO-  
MOCION DEPORTIVA:

Ayuntamiento de Segovia

MEJOR CENTRO DOCEN-  
TE: Colegio Público de Turé-  
gano

MENCIONES ESPECIAL-  
LES: Jacinto Serrano González

(por su brillante trayectoria  
deportiva) y José de Antonio

Antón (Fotógrafo de prensa y ex  
deportista).



## FUTBOL SALA

**2-4 El Mariano Rico se impuso al A. Alvarez en el derby cuellarano**

S. GUIJARRO

La jornada decimotercera de la Liga de Primera División nacional de fútbol sala incluía un apasionante enfrentamiento entre los dos equipos cuellaranos que militan en esta categoría. El resultado final, favorable al Marano Rico, fue el triunfo de la veterania de un equipo, que supo entender que los partidos duran 40 minutos, sobre otro conjunto más joven e impulsivo, que bordó el juego en los primeros 15 minutos, pero que no supo mantener el tipo hasta el final.

El partido se presentaba con todos los alicientes para ser un bonito espectáculo. Los dos equipos llegaron al encuentro en buena forma y el ambiente previo era de expectación.

La afición respondió con su asistencia al pabellón Santa Clara, en la mejor entrada conseguida hasta ahora en esta Liga. Autocares, que jugaba en casa, había declarado el encuentro día del club.

El encuentro no fue un ejemplo de fútbol sala de calidad, pero resultó emocionante, competido, jugado con gran deportividad y muy bien arbitrado.

El marcador mantuvo hasta el último minuto el interés de los aficionados, que despidieron con una gran ovación a los equipos tras el pitido final de los colegiados madrileños.

El choque se inició con una salida fulgurante del Autocares, que en la primera jugada del partido, sin que jugador alguno del Cuéllar tocara el balón, marcó su primer tanto por mediación de Quique.

**JUEGO PRIMOROSO**

El juego que desarrolló desde el principio el Autocares Alvarez fue primoroso. Cedió terreno

a su rival y defendiendo con gran orden su parcela lanzó su arma más efectiva, el contraataque, con una celeridad y perfección que el Cuéllar no pudo contrarrestar. Fruto de este juego fue el segundo gol marcado por Picota, en el minuto 11, y las numerosas ocasiones creadas ante el marco rival. Sin embargo, estas ocasiones no las supieron transformar en gol.

**SUPERIORIDAD LOCAL**

El Cuéllar se vio superado en este período y no encontró su forma de juego. Su dominio del centro del campo fue debido más a la cesión del Autocares que a su buen juego y sus lanzamientos desde lejos fueron su única arma ofensiva. Josillo, en el minuto 16, consiguió el 2-1 par el Cuéllar, en saque de falta sin barrera, y a raíz de este gol el Mariano Rico empezó a funcionar, imponiéndose en los últimos minutos.

La segunda parte, se inició con un juego más agresivo por parte del Cuéllar que le llevó a dominar el centro del campo y presionar sobre el área contraria. Esta presión impidió al Autocares mantener con efectividad el contraataque y ese fue el inicio de su derrota.

El Cuéllar impuso su ritmo y tras lanzar tres disparos a los postes logró el gol del empate.

Los últimos minutos fueron de gran lucha de los dos equipos por conseguir la victoria, pero estaba claro que la oportunidad del Autocares Alvarez para resolver el partido a su favor la había disfrutado en la primera parte.

Melero y Ricardo consiguieron en los dos últimos minutos los goles que dieron el triunfo al Cuéllar.

**FICHA TECNICA**

Autocares Alvarez: Chuchi, Quique (1), Picota (1), Víctor, Paco, Fermín, Mara y César.

Cuéllar M. Rico: Eduardo, Josillo (1), Tigre (1), Melero (1), Ricardo (1), Oscar, Suárez, Boni y Terrado.

Arbitros: López y Calderón, de Madrid. Muy bien.

**Raúl Martín: "Hemos luchado a tope"**

S. G.

El entrenador del Autocares Alvarez, Raúl Martín, mostraba su malestar al término del partido por el resultado final: "Hemos luchado a tope y en la primera parte deberíamos haber sentenciado, porque hemos sido muy superiores. Pero las oportunidades hay que saber aprovecharlas. En la segunda mitad el equipo se ha venido abajo y ellos nos han superado".

Por su parte, el 'técnico del Cuéllar Marano Rico, Ruano, expresaba su satisfacción por la victoria lograda. "Está claro —dice Ruano— que los partidos duran 40 minutos, y hasta el final hay que mantener el tipo. En el primer período nos han supe-

rado totalmente, pero nuestra reacción ha sido muy buena y el segundo tiempo ha sido nuestro. Esta victoria es importante para seguir con nuestras aspiraciones al ascenso y nuestro deber es seguir trabajando y luchando partido a partido".

Tras esta jornada, la clasificación queda del siguiente modo: 1, Academia Postal, con 28 puntos. 2, Cuéllar M. Rico, 27. 3, S. La Bañeza, 26. 4, Rías Baixas, 26. 5, Pryca Majadahonda, 21. 6, Boadilla, 21. 7, Leis Condes, 20. 8, Gil Curto, 20. 9, S. S. de los Reyes, 17. 10, A. Puente, 17. 11, Autocares Alvarez, 16. 12, Peruanos, 14. 13, Bravo Parla, 12. 14, Los Sauces, 10. 15, Líder Sport, 8. 16, Garnisa, 3.

## CICLISMO

El francés Jalabert es el nuevo líder de la Vuelta "Challenge" a Mallorca

**Delgado: "Quiero hacer algo sonado antes de mi retirada"**

Pedro Delgado, considerado como el mejor ciclista español en la década de los años ochenta y escudero de lujo en estos momentos de Miguel Induráin, no se considera un ciclista acabado y por ello que esté obsesionado en lograr un gran triunfo antes de colgar la bici.

Magalluf (Palma de Mallorca) (Efe).— "Llevo doce años en la máxima categoría y voy camino de los 33 años. Es decir que comienzo a estar en la edad de pensar en otras cosas como me recuerdan continuamente. Mi objetivo, antes de aceptar esos consejos, no es otro que tratar de ganar, por tercera vez, la Vuelta a España", matizó el bravo ciclista segoviano.

Para el segundo de Banesto el objetivo no es nada sencillo: "Frenar a Rominger, Mauri, Echave, Breukink y otros ilustres no va a ser nada fácil, pero estoy mentalizado para ello, aunque luego la carretera debe poner a cada cual en su sitio".

Delgado dice que todavía no tiene pensado qué hará cuando deje definitivamente el ciclismo activo, aunque su futuro no estará muy lejos de las bicicletas. "No he pensado en nada a pesar de que muchos dicen que soy un buen locutor. De momento sólo me preocupa seguir dando pedales y estar en la élite".

El ciclista segoviano aseveró que "su nueva vida familiar no va a influir para nada en su rendimiento. Llevo mucho tiempo con la que ahora es mi



Jalabert se impuso al sprint en la meta de Magalluf.

TELEFOTO EFE

esposa y por ello acostumbrado a verla muy poco. Reconozco que esta situación cada vez la llevo peor".

**GENIALIDADES**

El corredor del Banesto, que entre sus muchos éxitos y genialidades cuenta con ser el protagonista de haber sacado de la mediocridad al ciclismo español en el Tour de Francia desde 1973 —cuando ganó Ocaña— hasta su victoria en 1988, matizó que Miguel Induráin es el número uno con diferencia.

Delgado reconoce que el ciclismo actual ha cambiado mucho, que la labor de equipo es fundamental y que se ha perdido la chispa cuando llega

la montaña. Lo cierto es que Delgado no hace mucho hacía vibrar a los aficionados con sus demarrajés cada vez que la carretera miraba hacia arriba.

"De mi escuela, en el ciclismo actual, sólo Chiappucci tiene cierto parecido. Es el más espectacular al ser, el más impulsivo". Delgado hizo estas manifestaciones en Palma de Mallorca donde se está disputando la Vuelta "Challenge", en la que el francés Laurent Jalabert, del ONCE, es el nuevo líder, al imponerse al sprint en la segunda etapa, entre el Puerto Adriano, de Calviá, y Magalluf, de 168 kilómetros. El corredor segoviano terminó en el puesto 80 y ocupa el 62 en la general.

## FUTBOL

**El Comité de Competición analiza hoy el acta de Pajares Paz**

Madrid (Efe).— El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol analizará hoy el acta de José Luis Pajares Paz, árbitro del partido del pasado sábado entre el Barcelona y el Atlético de Madrid.

José Miguel Zubizarreta, portavoz del comité, declaró a Efe que podría darse la circunstancia de que se suspendiese a alguno de los jugadores no sancionados por Pajares en el partido.

Por su parte, el FC Barcelona remitirá al Comité de Competición un video del encuentro del pasado sábado en el Camp Nou ante el Atlético de Madrid, según adelantó ayer Amador Bernabeu directivo encargado de las relaciones con las instituciones deportivas.

El directivo del Barcelona adelantó que hoy se desplazará a Madrid para entregar el video al comité porque son las mejores palabras que se les pueden pre-

sentar de todo lo ocurrido y la mejor defensa para el club'.

Por otro lado, Johan Cruyff, entrenador del Barcelona, no declarará hoy ante el Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, que ha admitido la disculpa del técnico, quien ha alegado que tiene que preparar el partido de Copa del Rey del miércoles.

El Barcelona notificó ayer a la Federación Española de Fútbol que Carlos Rexach, segundo técnico del club, está enfermo, por lo que deberá ser Cruyff el que prepare el partido de Copa del Rey ante el Atlético de Madrid.

Manuel Díaz Vega, árbitro del partido Real Madrid-Barcelona, que también había sido llamado hoy a declarar, si acudirá a la cita.

Cruyff y Díaz Vega habían sido citados por el comité tras las acusaciones mutuas después del mencionado partido.

**El Inter de Milán fichó al holandés Dennis Bergkamp**

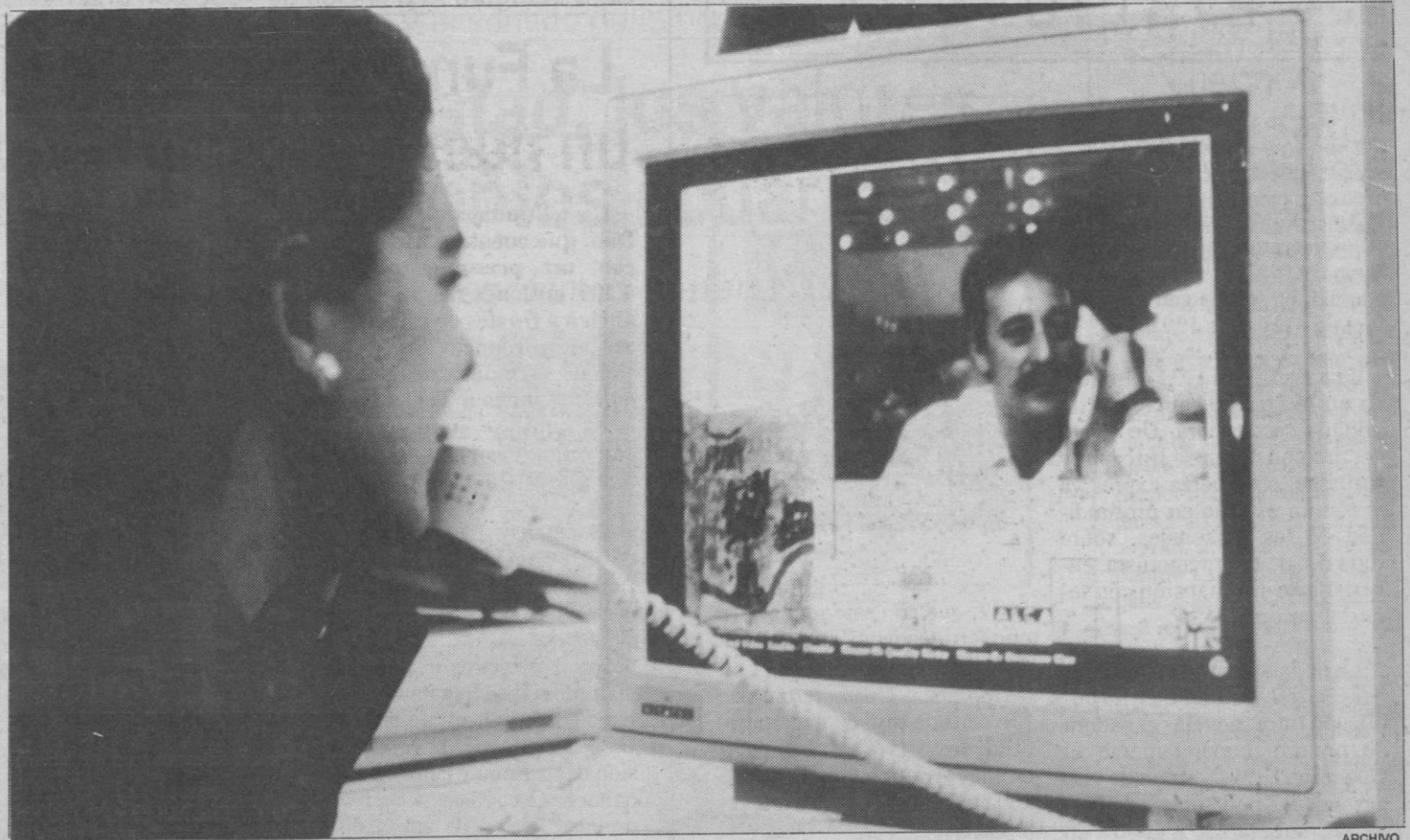
Milán (Italia) (Efe).— El club italiano de fútbol Inter Milán ha contratado a los futbolistas holandeses Dennis Bergkamp y Win Jonk, ambos del Ajax Amsterdam, anunció ayer, el presidente interista Ernesto Pellegrini.

Bergkamp, de 23 años, y Jonk, de 26, han firmado el contrato que les une al Inter Milán por las próximas tres temporadas. Pellegrini ha indicado que Bergkamp ha costado al Inter Milán unos 1.200 millones de pesetas, mientras que por Jonk se pagarán unos 720 millones. En total, 1.920 millones de pesetas por los dos jugadores. Las negociaciones entre el Inter Milán y el representante de Bergkamp, Rob Janssen, se iniciaron hace un año, tras el partido Ajax Amsterdam-PSV Eindhoven.



¡MIRAME CUANDO TE HABLE!

Transmite voz e imagen con las tarifas telefónicas normales y permite emocionarse y compartir cosas de un continente a otro, aunque muchos se resistirán a perder la intimidad. La comunicación cara a cara romperá barreras psicológicas, aumentará la importancia del lenguaje de los gestos y reducirá el uso de las palabras.



Los videoteléfonos abren la era de la comunicación visual.

ARCHIVO

El sistema ya se utiliza para conectar a diversos centros sanitarios de España, Suiza y Alemania

## Los videoteléfonos abren la era de la comunicación visual y sonora

OMAR GONCEBAT SEGUR  
Efe / Reportajes

"Me dices que estás bien pero tu cara dice otra cosa; mejor cuelga y llámame cuando estés de mejor humor". "Como me alegro de verte y oírte aunque sea a 12.000 kilómetros de distancia". "Por favor, póngame con nuestro proveedor, que quiero resolver este negocio cara a cara y ahora mismo".

Estos diálogos, imposibles con los sistemas convencionales, comienzan a ser realidad con los videoteléfonos, que llegarán en los próximos meses al gran público, abriendo la era de la comunicación audiovisual, y cambiarán las actitudes sociales de modo espectacular, según los especialistas.

Hasta ahora la videotelefonía —cuya tecnología existe desde hace décadas— se venía destinando a usos muy especializados, como la medicina, la educación o la gestión de empresas, debido al alto coste de los equipos, pero ahora los fabricantes están lanzando sistemas y desa-

rollando prototipos más masivos y baratos.

La difusión de las redes de fibra óptica (finísimos hilos de vidrio que transportan enormes caudales de información en forma de luz) y de las técnicas de compresión de datos (que aumentan la capacidad de transmisión de los actuales cables de cobre), brindan un soporte adecuado para este tipo de telecomunicación.

Desde 1990 funciona el primer sistema de interconexión médica por videoteléfono, que pone en contacto a los expertos de centros sanitarios de España (como la Universidad de Canarias y centros de Barcelona), Suiza y Alemania y que permite explorar diversas enfermedades a través de una conexión telefónica.

El sistema de alta resolución, que detecta y corrige los errores de imagen y se prevé extender a todo el mundo, permite que distintos centros sanitarios aislados se comuniquen entre sí, para monitorizar a pacientes, efectuar diagnósticos, consultar a diversos expertos y preparar análisis

de sangre o células.

### EDUCACIÓN Y MEDICINA A DISTANCIA

La interconexión de imágenes tiene múltiples aplicaciones en diferentes ramas de la ciencia, así como en la educación y la gestión de las empresas, según los expertos.

Noruega es uno de los países donde el sistema se difunde cada vez más, por sus ventajas para comunicar a la población dispersa. Allí, el videoteléfono se usa para la educación a distancia (posibilitando el diálogo entre profesor y alumno y el uso del ordenador como pizarra) y la asistencia médica (permitiendo que un médico de cabecera pueda mostrar radiografías y otros registros de un paciente a otro especialista, para que lo asesore).

Los gigantes de la electrónica, las telecomunicaciones y la televisión compiten para llevar a los hogares y al mercado videoteléfonos con un costo de llamada igual al convencional.

En general, los aparatos combinan un teclado y un auricular

para transmitir la voz, en su parte inferior, con una cámara de vídeo que graba la imagen del usuario para trasmitirla a su interlocutor y con una pantalla donde aparece la cara de la otra persona, captada por un sistema similar al otro lado de la línea.

La mayoría de las pantallas son del sistema LCD (siglas inglesas de exposición en cristal líquido).

Estos equipos funcionan con la red telefónica normal, de cobre o fibra óptica, pero brindan servicios adicionales si se conectan a una Red Digital de Servicios Integrados (RDSI), sistema de telecomunicaciones que permite transmitir voz, imagen y datos informáticos a través de una sola conexión.

Los modelos en el mercado van desde equipos de bolsillo hasta aparatos con monitores de 35 pulgadas para salas de reuniones, pasando por equipos que se pueden conectar a un ordenador personal, permitiendo enviar textos y documentos mediante módem, de modo que pueden discutirlos dos o más personas a la vez.

### Los riesgos del cara a cara

Las nuevas telecomunicaciones cara a cara, que permitirá la implantación masiva del videoteléfono, cambiará muchas actitudes de la sociedad, según los expertos.

El nuevo sistema romperá las barreras psicológicas como las que separan a los familiares que viven a grandes distancias y puede hacer que las conversaciones sean más atractivas, al lograr que las personas se sientan más cómodas que en un teléfono común y que comenten más cosas al ver las reacciones del interlocutor.

Para los especialistas, al videoteléfono aumentará la importancia del lenguaje del cuerpo y los gestos, que tiene mayor influencia que la voz en la impresión que se lleva una persona de otra, y reducirá el uso de las palabras, ya que al ver el rostro la gente necesita usar muchos menos vocablos que los habituales.

No obstante, también se indica que muchos usuarios se resistirán a perder la privacidad que aseguran los teléfonos actuales.

Para los más entusiastas ha comenzado la era de la comunicación visual para todo el mundo, que antes se limitaba a las videoconferencias por red digital, y en diez años los videoteléfonos, serán tan populares como los teléfonos inalámbricos o celulares.

"Con el videófono, los enamorados o amigos lejanos derraman lágrimas de emoción al comunicarse desde cualquier parte, los abuelos pueden ver la cara sonriente de sus nietos y las familias pueden compartir sus vacaciones cuando no pueden estar juntos", según Kenneth Bertaccini, especialista en telecomunicaciones.

### DE LA EMPRESA AL HOGAR

Algunos disponen de un dispositivo para anular el vídeo si se quiere mantener la privacidad en la conversación, para ver la propia imagen o para señalar, en una guía telefónica electrónica, a los usuarios que tienen el mismo sistema.

La compañía estadounidense ATT presentó su primer teléfono con imágenes en la Feria Mundial de Nueva York en 1964-65, pero no se comercializó por su alto coste.

Este año, la empresa lanzó un revolucionario videoteléfono de bajo precio, para un amplio mercado, desde empresas a hogares, que puede usarse con las líneas telefónicas de EE.UU., México y Canadá, y en

la de otros países, con pequeños ajustes.

El VideoPhone 2500, cuyas imágenes en color son algo más lentas que las reales y aparecen en una pantalla LCD de 3 pulgadas, cuesta 1.500 dólares, lo que supone un gran avance hacia su implantación, ya que los anteriores requerían instalaciones especiales y costaban 20.000 dólares.

La compañía anunció que dentro de poco las llamadas por videoteléfono podrán transferirse a una televisión corriente y las imágenes podrán grabarse en un contestador automático.

Los visitantes de la muestra Telecom 91, celebrada en Ginebra en octubre de 1992,

podieron dialogar por videoteléfono con personas de Londres, Moscú y Washington.

Alcatel presentó en Ginebra un equipo que, conectado a la RDSI, permite transmitir imagen, voz y datos, y que combinado con otros dispositivos puede enviar documentos, consultar bancos de imágenes animadas, supervisar tareas o efectuar videoconferencias.

La empresa está desarrollando otros sistemas con la posibilidad de pregrabar imágenes de personas u objetos para trasmitirlos durante la conversación, y para la transmisión previa o simultánea de números o palabras.



## BIBLIOTECA

## NOVELA

Jardín  
Dulce María Loynaz

Esta es la única novela de la poeta cubana Dulce María Loynaz (1902) que, como se recordará, ha sido la ganadora del Premio Cervantes 1992.

Fue escrita en 1935, publicada en 1951 y no había sido reeditada hasta ahora. Un relato escrito con una prosa lírica muy brillante, con fuerza expresiva y con un estudio en profundidad de los personajes, sobre todo del de la protagonista, encerrada en una mansión con señorial jardín.

La novela ha sido editada por Seix Barral, que también ha publicado otra novela ganadora de premio, concretamente el Goncourt 1991. Se trata de "La gesta de las pelirrojas", de Pierre Combescot, nacido en



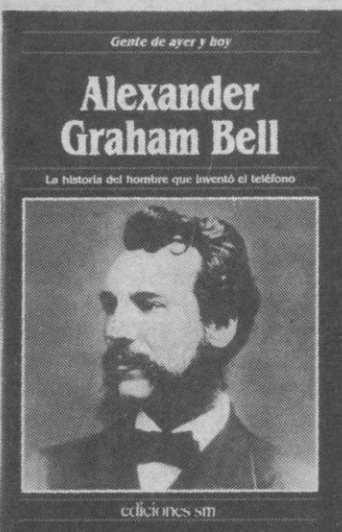
1942, que con este relato se ha convertido en un "primera fila" de la literatura francesa contemporánea. Un increíble desfile de todo tipo de personajes, desde los más pintorescos a los de mayor relieve, que se mueven en una maraña de acontecimientos.

biografía del inventor de uno de los grandes descubrimientos técnicos de nuestros días, el teléfono.

La historia de Graham Bell se cuenta con sencillez y amabilidad y se ilustra con profusión de grabados en color y blanco y negro: entre estos últimos, retratos de personajes de la época.

La edición es de la editorial SM en su colección "Gente de ayer y hoy".

También esta compañía editorial ha publicado un simpático y pedagógico relato dirigido a los jóvenes e infantiles lectores, "Jim Golotón" del escritor Russell Hoban, recomendado para pequeños lectores a partir de los siete años de edad en adelante.



## BIOGRAFIA

Alexander Graham Bell  
Michael Pollard

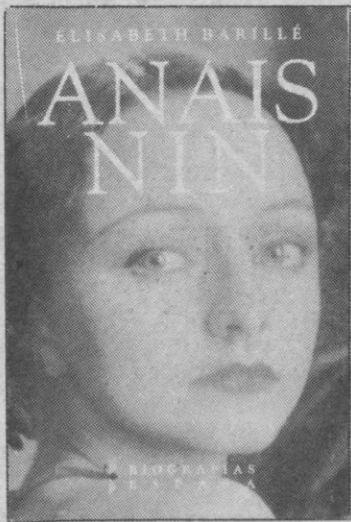
Una breve pero muy amena, ilustrativa e informativa

## BIOGRAFIA

Anais Nin  
Elizabeth Barillé

La vida agitada y tremendamente azarosa de Anais Nin, escritora de fama mundial, es contada en este libro, por la novelista Elizabeth Barillé, con auténtico realismo. Impregnada de un aire novelesco —y la vida de la escritora fue una novela—, la lectura se hace muy amena, dado también la variedad de escenarios y acontecimientos que jalonaron la vida de la protagonista del libro, que ha sido publicado por Espasa Calpe, en su colección Biografías Espasa.

También Planeta en su colección "Mujeres apasionadas" acaba de sacar las biografías de "Teodora de Bizancio. El poder del sexo", escrita por el autor



Juan Manuel González Cremona, y otra biografía muy interesante bajo el título "Victoria Eugenia. El veneno de la sangre", por el historiador Ricardo de la Cierva.

un poco "sabelotodo", porque "toca el piano, estudia inglés, etc, etc", como dice el título completo del relato, que ha sido publicado por la editorial Edelvives y ha conseguido el último galardón del Premio Ala Delta.

Será inaugurada a finales de 1993 con una muestra monográfica del pintor

## La Fundación Dalí abrirá este año un nuevo espacio de exposiciones

La Fundación Gala-Dalí, que cuenta para 1993 con un presupuesto de 4.109 millones de pesetas, abrirá a finales de este año un nuevo espacio de exposiciones temporales en un edificio anexo a Torre Galatea, que se inaugurará con una muestra monográfica daliniana.

Barcelona—El presidente de la Fundación, Ramón Boixadós, dijo a Efe que este nuevo espacio, adquirido recientemente a un anticuario, ocupa 350 metros cuadrados divididos en dos plantas y será remodelado por el arquitecto Dani Freixes bajo la supervisión del patrono y también arquitecto Oscar Tusquets, con un coste global de unos 200 millones.

Boixadós señaló que la nueva sala se abrirá con una gran exposición del artista ampurdanés aún no concretada, que podría girar en torno a la obra gráfica, de la que la Fundación tiene más de 2.000 piezas, o de las fotografías personales de Dalí recientemente donadas por la familia Casals. Con la apertura de este nuevo espacio la Fundación persigue incrementar el atractivo del Museo para aquellas personas que ya lo han visto una vez. Tras esta muestra inicial, se exhibirá una exposición en torno a Dalí y los años 20, que anteriormente podrá verse en la Hayward Gallery de Londres, el Metropolitan de Nueva York, el Museo San Petersburgo de Florida (EE.UU.) y en Madrid. Con amplia experiencia como gestor económico, Boixadós preside la Fundación con el mismo talante e insiste en la necesidad de encontrar patrocinadores para las actividades de la institución daliniana.

Esta búsqueda no sólo se realiza en España, sino también en Japon y EE.UU. "Me



Salvador Dalí en un de sus últimas apariciones en público. ARCHIVO

gustaría un patrocinador estable durante unos cinco años para poder hacer planes a largo plazo", remarcó.

Boixadós, que recientemente acusó al Ministerio de Economía y a altos cargos de Cultura de bloquear la apertura de las casas dalinianas de Portlligat y Púbol, mostró su "satisfacción" por el posterior anuncio del Ministerio de Cultura de solucionar el problema. Según el proyecto elaborado por la Fundación, Portlligat y Púbol completarán el "triángulo daliniano" como foco de atracción turística y cultural para los municipios gerundenses de Figueras, Cadaqués y La Pera.

Boixadós recordó, en este sentido, que el Teatro-Museo fue visitado en 1992 por cerca de 500.000 personas, un 15 por ciento de ellas procedentes de Cataluña, un 18 del res-

to de España, un 17 de Francia, un 11 de Alemania, un 7 de América, un 6 por ciento de Italia y Bélgica y un 5 del Reino Unido y de Holanda. El Castillo de Púbol, casa que Dalí regaló a Gala en la que se conservan pocos originales artísticos, aunque sí mobiliario personal, requeriría, según Boixadós, poca intervención dado que es un centro "muy circuitable y admitiría un número óptimo de visitantes".

En Púbol, en cuyos jardines se conserva la tumba de Gala, la Fundación proyecta instalar, añadió Boixadós, un Centro-Escuela de Restauración, para el que ya hay patrocinador. "Mas complicada se plantea la visita de Portlligat, casa de pescadores de Cadaqués donde temporalmente residía Dalí, por sus múltiples recovecos, que obligaría a una visita guiada".

## La Junta de Castilla y León participa por vez primera y hasta mañana en ARCO'93

Valladolid.— La Junta de Castilla y León está participando por primera vez en la Feria Internacional de Arte Contemporáneo (ARCO), con un "stand" en el que se exhibirá una muestra de arte de la Comunidad procedente de los fondos de la Consejería de Cultura y Turismo.

El "stand", situado junto al del Ministerio de Cultura y con 75 metros cuadrados de superficie, ha puesto a disposición de los visitantes y expositores documentación sobre artes plásticas, como catálogos, posters y diversas publicaciones.

También entre la documentación figurará un díptico con las acciones de la Consejería de Cultura, tarjetas con reproducciones de las obras adquiridas

durante 1991 y 1992 y carpetas de grabados.

Como actividad paralela a la Feria Internacional de Arte Contemporáneo (ARCO), la Dirección General de Juventud y Deportes invitó a 80 jóvenes artistas para que visitaran la feria y los museos Thyssen y Reina Sofía durante el fin de semana pasado, que se celebrará hasta mañana, 17 de febrero, en el Pabellón de Cristal de la Casa de Campo de Madrid. La muestra era inaugurada el pasado día 12 por el ministro de Cultura, Jordi Solé Tura.

La participación en ARCO, con un presupuesto de la Junta de cinco millones de pesetas, servirá como plataforma para posibles intercambios y colaboraciones con entidades públicas

y privadas de ámbito nacional y para dar a conocer a los artistas contemporáneos de Castilla y León, además de las acciones que realiza el Gobierno regional sobre artes plásticas.

Entre las actividades en las que participa la Junta en este área se encuentran la concesión del premio Castilla y León de las Artes y la "Bienal Ciudad de Zamora", la organización de exposiciones de artistas consagrados de la Comunidad y las convocatorias anuales de certámenes de pintura, dibujo, escultura y fotografía, entre otras modalidades.

En la actualidad, la Consejería de Cultura y Turismo estudia la creación de una red de Salas de Exposiciones y una guía con una relación de las que se encuentran en la Comunidad.

## RELATO INFANTIL

Renata toca el piano  
Ramón García Domínguez

Una novela para lectores jóvenes a partir de los ocho años, que tiene como protagonista a la pequeña y simpática Renata, una



SECRETOS DEL ZODIACO

A la mujer de este signo le horrorizan los celos y el sentido de la posesión

# Independencia y amistad, los valores más codiciados por los acuario

*Su talante libertario les aparta de egoísmos materialistas*

Todos los nacidos entre el 20 de enero y el 18 de febrero reciben la influencia zodiacal de acuario, que les da un estilo en su comportamiento en relación a sí mismos y a los demás en los diferentes niveles de la existencia: trabajo, amor, salud, etc. Y es que el nacer en esta época del año impregna al nuevo ser de unas energías y vibraciones que confieren una actitud, sensibilidad y gustos concretos que vamos a trazar a continuación.

LAURA VILLA

El símbolo del signo representa a un arcángel que sostiene una enorme ánfora inclinada y vierte su contenido sobre el universo. Y es en esta imagen donde vemos reflejado el objetivo máximo de la existencia de todo acuario, que sería hacer de nuestro planeta el paraíso del género humano. Las ideas de humanitarismo, libertad y fraternidad son para ellos esenciales.

Su espíritu está abierto a todo progreso que pueda contribuir a una mejora social y a aumentar el bienestar de sus semejantes. Son personas que sienten atracción por todo lo que pueda hacer la felicidad de los demás, ya que tienen la capacidad de olvidarse fácilmente de sus intereses personales y de sus satisfacciones egoístas.

Por todo esto, tienen un carácter sociable que les granjea muchos amigos, además de que su amplitud de criterio y falta de prejuicios hacen muy agradable su compañía. Les gusta compartir su tiempo y sus ideas con sus compañeros pero, por encima de todo, valoran la libertad de ir y venir como les plazca. Exigen libertad para ellos y también la desean para el resto.

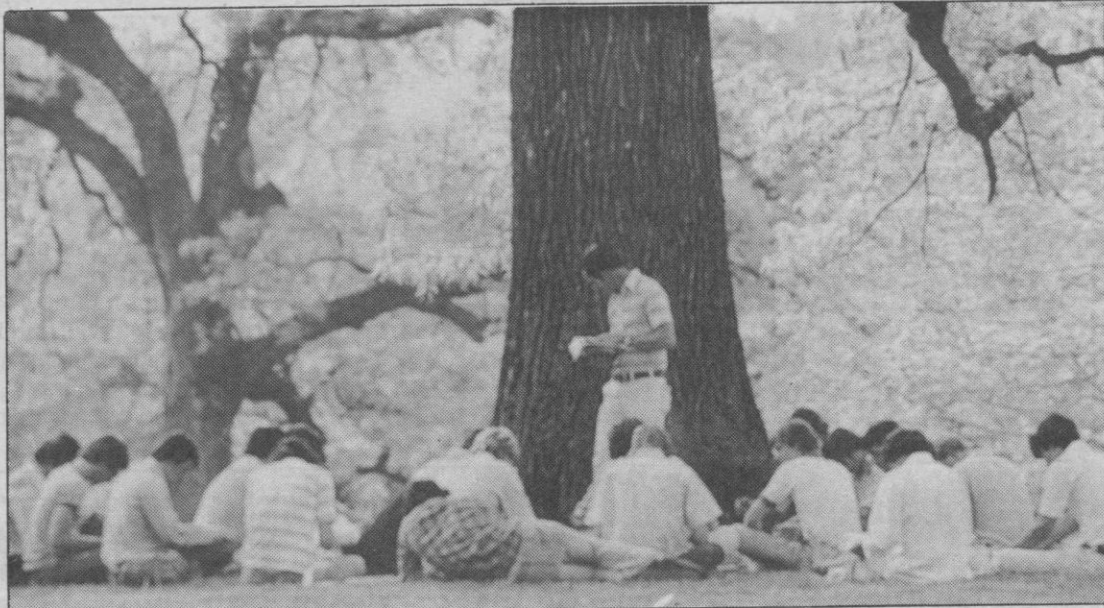
Este aspecto les hace incapaces de ataduras exclusivas ni de tentativas de acaparamiento de su personalidad, por lo que se sienten incómodos en cualquier situación emocional demasiado intensa.

A estas personas les horrorizan las manifestaciones pasionales, por lo que todo aquel que desarrolle sentimientos de posesión absoluta hacia un acuario sufrirá grandes desilusiones. Prefieren la relación de amistad a la de amor intenso, ya que en estas personas se encuentra un compañero ideal, agradable y nada exigente, lleno de espíritu, de camaradería y que pone las relaciones sobre un pie de igualdad y mutua franqueza.

## AUTOSUFICIENTES

Todo lo anteriormente dicho no quiere decir que la convivencia con un acuario resulte siempre fácil, pues sus salidas bruscas e intempestivas requieren tener con ellos mucha prudencia y paciencia.

Otro rasgo típicamente acua-



El acuario tiene un carácter sociable que le granjea muchos amigos.

riano es su desdén por los convencionalismos y sus gustos, a veces excéntricos, que suele plasmar a la hora de la elección de sus amigos, de su vestimenta o incluso de sus hobbies. Yendo más al fondo conviene indicar que este talante libertario de los acuarios no les convierte en cónyuges "domesticados". Así, por ejemplo, las amas de casa de este signo no resultan "perfectas" al desagradecer los monótonos trabajos del hogar.

Para los hijos, resultará una madre divertida, no demasiado pendiente del trabajo de la casa, pero siempre dispuesta a ayudarles. Emocionalmente, la mujer acuario no es pasional ni excesivamente romántica. Aunque le gustará estar junto a la persona que ama, siempre

que no le agobie con celos o sentido de la posesión. Necesita vivir, además de su relación sentimental, sus múltiples intereses y reclama a su lado alguien que no sea crítico, rígido ni conservador.

El talante libertario del hombre de este signo lo denota el hecho de que no le preocupe excesivamente el dinero y que le guste trabajar en algo que crea sinceramente que vale la pena, al no seducirle trabajar simplemente por la adquisición de dinero. Por todo ello, debemos respetar en ambos (hombre y mujer) su sentido de la independencia, pues acapararlos o limitarlos significa perderlos.

La mente de acuario es esencialmente investigadora, siempre analizando situaciones y per-

sonas para llegar a lo más hondo de ellas. Aunque parezcan despidados o perdidos en una bruma de ensoñación, son grandes observadores a los que pocas veces se les escapa ripio, ya que poseen una agudeza de percepción más profunda y rápida que la perceptible en los demás signos del zodiaco.

En el plano profesional, acuario necesita desarrollar los trabajos menos rutinarios posibles y que les permita trabajar a su aire y a su propio ritmo, que, por cierto, no suele coincidir con el finado para la mayoría. No es un ritmo ni mejor ni peor, sino distinto. Prueba de ello es que para el acuario no existe la distinción entre tiempo de trabajo y tiempo de ocio, para él ambos se confunden.

## Un manojo de nervios

En cuanto a la salud, los acuario se resentirán de problemas de circulación, varices y torceduras, sobre todo en los tobillos. Necesitan hacer ejercicios enérgicos y al aire libre con el fin de activar la circulación. Por este mismo motivo, es importante que aprendan a respirar adecuadamente para que su sangre se oxigene. Piden mucho descanso y dormir bastante tiempo aunque su mente hiperactiva se lo impide, por lo que aprender a relajarse sería ideal para ellos.

A mi modo de ver, lo más dañino para la salud física y psicológica de los acuario es esa represión de los propios sentimientos que les ocasiona dificultades a la hora de hacer amistades profundas. Son sus propios temores y miedos los que le impiden expresar plenamente su verdadera individualidad.

El niño de este signo es distraído, impredecible, e independiente, pudiendo atravesar un período del "no" particularmente durable. Obra a su antojo y no se deja encerrar fácilmente por las normas. Se interesará por todo, querrá manipular lo que tenga a su alcance, al tener la necesidad de experimentar toda clase de situaciones para comprender la vida. La tranquilidad y la armonía del hogar darán a este pequeño manojo de nervios la base de su futura estabilidad.

Ojalá que estos rasgos nos sirvan a todos para valorar en su justa medida la valía de estas personas que tan dispuestos están siempre a ayudar, pero que tan difícilmente obtienen la comprensión y el respeto a su exigencia de libertad e independencia.

LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Anastasia Herguedas Rodrigo

Falleció en Segovia el día 15 de febrero de 1993

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su esposo, Félix Arribas de la Cruz; hijos, Félix, Carmen, Inmaculada, Mariano, Edi y Rafael Arribas Herguedas; hijos políticos, Josefa Arias, Víctor Velasco y María Victoria Mínguez; hermanos, Antonino, Juventino, Teodora, Alicia, María y Virgilia; nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 17, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy. Acto seguido recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa



Martes  
**16**  
febrero

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA  
Miércoles 17 de febrero de 1993.  
Van 48 días, faltan 317.  
Sol: De 8,6 a 18,52.

**SANTORAL**

Santos: Silvano, Benedicto, Teódulo, Donato.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10. (Frente Estación de Ferrocarril).

**CINE**

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,50, 10,50: "Regreso a Howards-End".

Sala 2: A las 7,40 y 1,40: "Drácula".

Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "Algunos hombres buenos".

SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "El último mohicano".

**Bono Loto**

Martes, 16

5 20 35 36

39 Com. 43 Rein. 6 45

Lunes, 15

12 16 24 46 48 49 Com. 27 Rein. 6

Domingo, 14

1 16 22 24 25 31 Com. 37 Rein. 6

Miércoles, 10

3 5 8 15 32 39 Com. 20 Rein. 6

**lotería primitiva**

Sábado, 13

9 16 18 23 31 46 Com. 38 Rein. 9

Jueves, 11

1 8 12 33 40 46 Com. 47 Rein. 2

**ONCE**

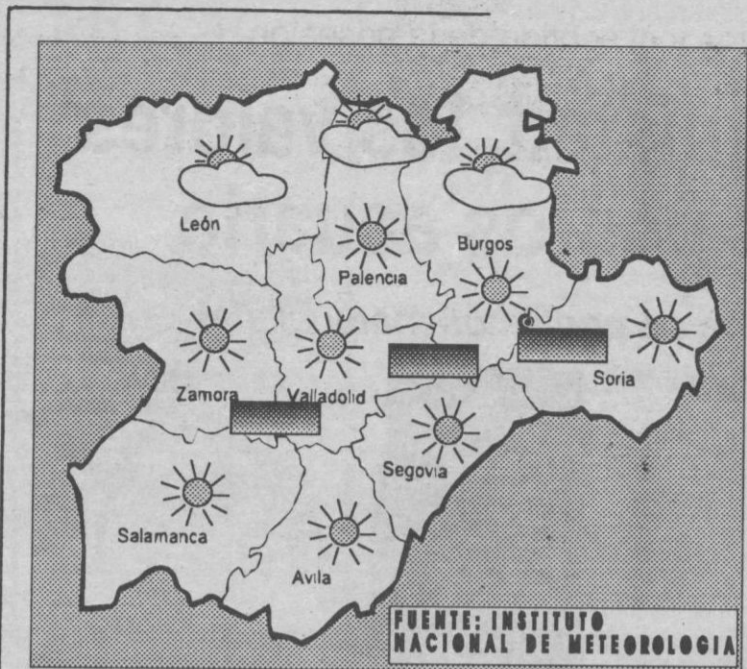
Lunes, 15  
**41.221**

Viernes, 12 Jueves, 11  
50.100 06.611  
152

Miércoles, 10 Martes, 9  
52.132 78.890

Lea Vd.  
**EL ADELANTADO**

**TERMOMETRO**



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P/L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	13,2	0,6	
León .....	13,4	-0,8	
Zamora .....	13,6	0,2	
Salamanca .....	12,6	0,0	
Palencia .....	12,1	0,6	
Burgos .....	11,5	-4,3	
Soria .....	10,6	2,0	
Segovia .....	10,8	-1,8	
Avila .....	10,0	-6,2	

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy, algún intervalo nuboso en el noreste, poco nuboso en el resto; temperaturas sin cambios, con máximas entre 10 y 15 grados y mínimas entre 1 y -4 grados; vientos del noreste, flojos con algún intervalo moderado.

Mañana, algún intervalo nuboso en el noreste; poco nuboso en el resto; temperaturas sin cambios, con heladas; vientos del noreste, flojos con algún intervalo moderado.

**EXPOSICIONES**

**TORREON DE LOZOYA, CASA DE LOS PICOS, CASA DEL SIGLO XV**

— Exposición antológica de Rafael R. Baixeras. Hasta el 7 de marzo.

**CASA DE LA ALHONDIGA**

— Dibujos, pintura y grabado. Miguel Angel Maroto. Hasta el 29 de febrero.

**TEATRO JUAN BRAVO**

— Manos Unidas. Lucha contra el hambre. Hasta el día 28.

**CERVECERIA SANTANA**

— Cuero y máscaras. F.J. Martín y Genoveva. Hasta el día 28.

**NAVA DE LA ASUNCION**

— Alfarería tradicional de Castilla y León. Ayuntamiento. Hasta el 24 de febrero.

**CLUB 24. MADRID**

— Oleos. Antonio Rodríguez. Hasta el 20 de febrero.

**CONVOCATORIAS**

**COLEGIO DE ATS**

El colegio de ATS de Segovia convoca a todos los colegiados a una charla coloquio que tendrá lugar mañana miércoles, a las 18,00 horas en la sede del colegio, plaza de San Sebastián, nº 3. La charla versará sobre fundamentos de las vacunas y correrá a cargo de José Angel Gómez de Caso, doctor en medicina y jefe de la sección de epidemiología del Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta. También estará presente Guillermo Fernández Quintana, jefe del servicio de Medicina Preventiva del Complejo Hospitalario de Segovia.

**ASOCIACION DE DIABETICOS**

La Asociación de Diabéticos de Segovia ha organizado una semana cultural que discurrirá hasta el próximo día 21. Para esta tarde esta prevista la proyección del vídeo "El grito silencioso", corriendo los comentarios a cargo del Dr. G<sup>a</sup> Velázquez, presidente de Pro-Vida en Segovia. Mañana miércoles también se proyectará un vídeo del centro Karen Bruni en el que se tratará la problemática de la diabetes. Los comentarios correrán a cargo de M<sup>a</sup> Angeles Díez, del ADE de Segovia. Los actos darán comienzo a las 19,30 en la sede de la asociación, calle Santa Teresa de Jesús, s/n.

**AVISOS**

**FEDERACION DE NATACION**

La delegación provincial de Segovia de la Federación de Natación de Castilla y León comunica a todos los interesados que se ha abierto el plazo para cumplimentar la ficha técnica.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**DECIA HACE 50 AÑOS**

**LLEGAN A SAN SEBASTIAN 121 HERIDOS Y CONVALECIENTES DE LA DIVISION AZUL**

San Sebastián.—Ha llegado, procedente de Alemania, una expedición de voluntarios de la División Azul, formada por heridos y convalécientes en número de 121. En Irún les fue dispensado un cordial recibimiento. Acudieron autoridades civiles y militares, jerarquías del Partido y numeroso público.

La Sanidad militar atendió solícitamente a los heridos y enfermos, que igualmente, fueron obsequiados por la Sección Femenina con tabaco y golosinas y una comida en bolsas; ya que continuaron viaje a Vitoria y Valladolid.

En San Sebastián fueron recibidos asimismo, por las autoridades provinciales, presididas por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, que conversó con algunos heridos, interesándose por el estado de todos ellos.

Los voluntarios, juntamente con el enorme gentío que acudió a recibirles, entonaron himnos patrióticos y los del Movimiento. Al arrancar el tren, se reprodujeron los aplausos y vivas a Franco, a España y a la División Azul. La Sección Femenina obsequió también en San Sebastián a los heroicos voluntarios con tabaco.

**Se precisa LOCAL EN ALQUILER**

De 350 a 400 m<sup>2</sup>, aproximadamente

- Zona comercial.
- Preferiblemente instalado.

INTERESADOS: Enviar ofertas y situación al Apartado de Correos 751 de VALLADOLID, referencia "LOCAL".

**¡¡OPORTUNIDAD!!**

Se venden  
**FINCAS RUSTICAS Y URBANAS**

— A buen precio —  
CON FACILIDADES DE PAGO  
Teléfono (923) 29 00 20

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.  
Es una necesidad diaria.  
**HAZTE DONANTE DE SANGRE**



Quedarás como un rey.

CELEBRANDO TU BANQUETE DE BODA EN



**LOS ARCOS**  
Hotel \*\*\*\* Segovia

APRECIA LAS DIFERENCIAS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 24  
TELEFONO: 43 74 62



16 de febrero de 1993

**MARTES**  
Insistimos: te recomendamos que leas detenidamente esta noticia en la pagina 4

**AÑO 90 3**  
Número 90

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Convocado el VI concurso filatélico escolar

**VI CONCURSO FILATÉLICO ESCOLAR**

Estos son algunos de los protagonistas de este número



Felipe González, Presidente del Gobierno español

Página 4

**PARA ALUMNOS DE 5º, 6º, 7º Y 8º DE EGB**

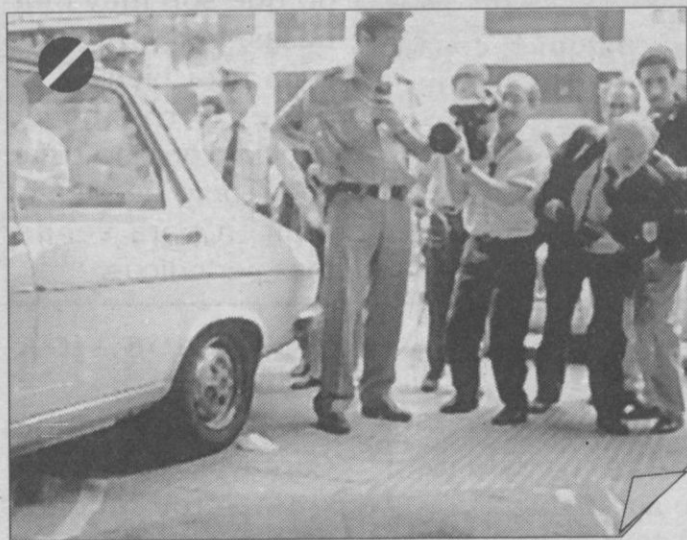
Este es uno de los concursos de dibujo más importantes que hay en España para gente de vuestra edad, por eso le hemos dedicado mucho espacio.

Tenéis una parte de las bases en este número de "EL MONOPATIN". De todas formas, si queréis ampliar datos, decidle a vuestro profesor que pida las bases completas en cual-

quier estanco (que no se despiste, que el plazo de presentación de fichas termina el 28 de este mes, o sea, dentro de nada).

Página 4

## Encontrada, en Francia, una fábrica de armas de ETA



Un sótano de unos 200 m2, que era utilizado por la banda terrorista ETA como fábrica de armas y taller de reparación ha sido descubierto por la policía en la ciudad francesa de Bidart, precisamente donde fueron arrestados los principales dirigentes de la banda de terroristas, hace poco menos de un año.

Este nuevo éxito policial es una conclusión más del buen trabajo que están realizando, conjuntamente, las policías de España y Francia.

Página 3



Jaled Nezar, Ministro de Defensa de Argelia

Página 4

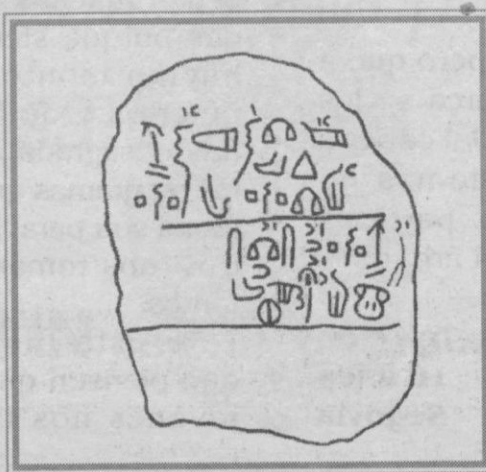
## De la arcilla al papel

Para ti es muy fácil leer algo. Y escribirlo. Tienes lapiceros, bolígrafos... y tienes, sobre todo, papel.

Pero los hombres, hasta que inventaron el dicho papel, se las vieron y se las desearon para poder escribir sus mensajes.

De eso trata nuestro reportaje de hoy (primera parte; continuará la semana que viene). Un reportaje que te recomendamos de verdad.

Página 8



Bettino Craxi  
Líder de los socialistas italianos

Página 4





# "Kultura" = incultura

Resulta que hemos visto una pintada en la que alguien ponía "kultura", con "K".

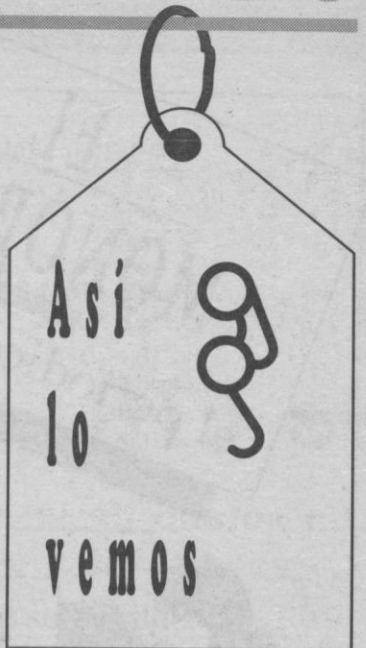
Nos hemos encontrado con que muchos "OKUPAS" piensan que la "Kultura popular" es algo que tiene que romper con todo lo que hay establecido, y no es eso.

Para protestar, para decir que no se está de acuerdo con alguien o con algo, no es necesario darle patadas al diccionario. Por eso no nos parece correcto (aunque hay que reconocer que las "K"

en las pintadas las hacen muy bonitas). Bueno, pues eso, que decir "Kultura" nos parece algo "cutre" (no "Kutre"), nos parece inculto (no inkulto) y nos parece ridículo (y no ridíkulo).

Lo peor de todo es, que nos molesta que luego lleguen los extranjeros y traten de comerse la Ñ, y ponemos el grito en el cielo (por cierto, ¿Cielo también lo pondrán con "K"?).

Viva la Ñ, viva la C y viva la K, pero cuando corresponda



LO VEMOS Y NO LO CREEMOS:

Resulta que estamos echando un vistazo a los periódicos, como cada día, y nos encontramos con que, de un tiempo a esta parte, se ha puesto de moda hablar, en la sección de sucesos, de violaciones, abusos deshonestos y agresiones sexuales a niños.

Parece como si no hubiera otra noticia, parece como si los niños sólo pudieran ser protagonistas de este tipo de noticias. Y nosotros nos negamos a ser sólo eso.

Lo que ocurre es que ese tipo de noticias vende mucho, porque son muy morbosas.

Ya está bien, si no tienen otro tipo de noticias, que no digan nada, pero que nonos utilicen para vender más periódicos.

VEMOS, ¡DABA-DABA-DU!

Que ya llega el Carnaval.

Nosotros tenemos nuestros disfraces preparados para salir en la calle en cualquier momento (bueno, al de M<sup>a</sup> José le falta coserle el bajo, pero en eso no se tarda nada) ¿Y vosotros?

VEMOS QUE SE NOS ESTA TERMINANDO EL PAPEL, ¡So-  
corooooooooooooooooo!

## No os olvidéis de que tenéis una cita con EL MONOPATIN Apartado de Correos 2024 37080 SALAMANCA

Podéis escribirnos cartas sobre todo lo que queráis, por ejemplo sobre qué come tu rana, cuál es tu excusa favorita para no ir al colegio o cómo es el chico o la chica que te hace perder la cabeza

### OLÉ EL DEPORTIVO

¡Hola colegas!:

Soy un forofo del fútbol y en cuanto puedo no me pierdo un partido. Ví que la semana pasada dedicábais un espacio al Super-Depor. Yo he de confesar que soy un hincha del Real Madrid y que preferiría que ganase la liga pero si no la gana el Madrid prefiero que la gane el Deportivo a que la gane el Barcelona.

Ya está bien de que siempre ganen los mismos porque parece como si en España sólo hubiera tres equipos el Madrid, el Athletic y el Barça. Ya era hora de que algún equipo

diera una sorpresa y demostrase que no hay que ser super millonario para jugar bien al fútbol.

Además, nadie puede discutir que Beбето está fenómeno y que es un delantero como la copa de un pino y que si Claudio está en la Selección es porque se lo ha ganado de verdad.

Sólo espero que a los del Barça se les meta en la cabeza que los demás no ganan los partidos sólo por el árbitro.

Juanmi Torrejón  
16 años  
Segovia

### PASANDO DE TELE

¡Hola!:

Me llamo Juani y tengo 13 años. Escribo para felicitaros por el reportaje de la semana pasada en el que decíais que ver demasiada televisión es malo.

Ya está bien de que nos llenen la cabeza de estupideces y de violencia. En algunas películas se pegan muchas pasadas porque siempre hay un montón de muertos y de escenas desagradables y los programas que en teoría son para "nosotros" nos toman por tontos.

Ya está bien de que piensen que los jóvenes nos traga-

mos cualquier cosa y que lo único que nos gusta son los dibujos animados y las niñerías.

Ya no es sólo que ver mucha televisión te atonte la cabeza, es que no hay ni un programa potable para que puedas pasar un rato agradable.

Además hay muchas más cosas que hacer que ver la tele, se puede leer, se puede escribir a los amigos y aunque me tomen por "cursi" se pueden escribir cuentos o poesías.

Juani Sánchez  
13 años  
Segovia





# Encontrada, en Francia, una fábrica de armas de ETA

Un sótano de unos 200 m<sup>2</sup>, que era utilizado por la banda terrorista ETA como fábrica de armas y taller de reparación ha sido descubierto por la policía en la ciudad francesa de Bidart, precisamente donde fueron arrestados los principales

Al principio, durante las investigaciones, la policía pensó que se trataba de un zulo (un zulo es un agujero en el que se deposita material o se retiene a los secuestrados), en el que la banda terrorista escondía una parte de su armamento, pero cuando la policía entró en el edificio que vigilaban, se llevaron una sorpresa enorme al encontrarse que se trataba de una fábrica de armas (quizás la única fábrica, según opinan algunos expertos en la lucha contra ETA).

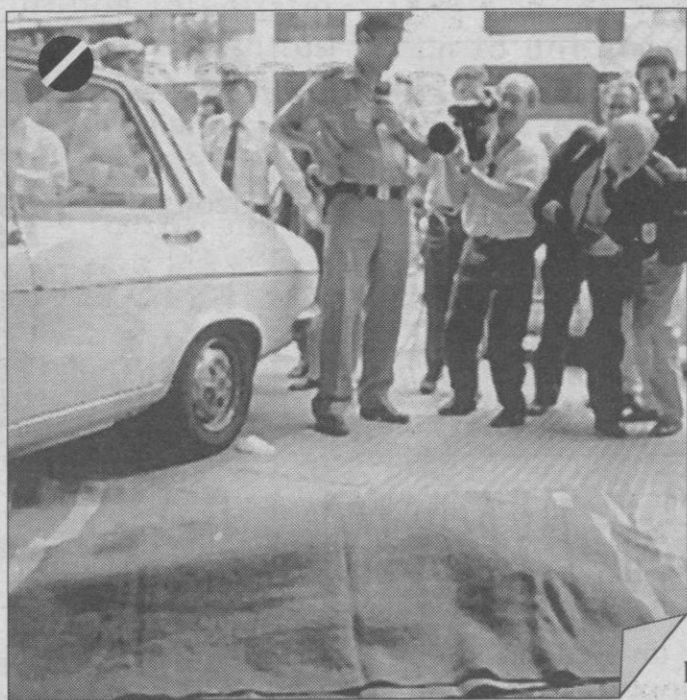
Este nuevo éxito policial ha sido posible gracias a la detención de Pedro María Gorospe, que estaba considerado como el máximo responsable de los asesinos en

dirigentes de la banda de terroristas, hace poco menos de un año.

Este nuevo éxito policial es una conclusión más del buen trabajo que están realizando, conjuntamente, las policías de España y Francia.

materia de explosivos y al que se le encontró mucho material que facilitó encontrar la fábrica.

Aunque había poco armamento, se han encontrado piezas y herramientas preparadas para fabricar pistolas, ametralladoras, granadas y explosivos.

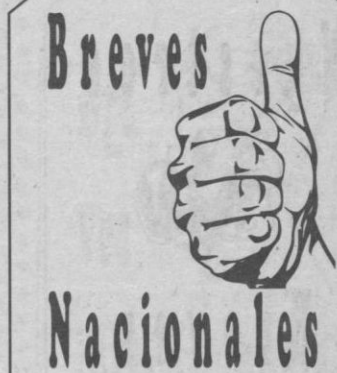


## FUERTE DIVISION EN ETA

Este nuevo golpe debilita aún más la situación de ETA que en los últimos días ha visto cómo se produce una grave división interna entre los que quieren que se abandone la lucha armada y los que no están dispuestos a hacerlo.

En este sentido se ha sabido, recientemente, que varios presos no están conformes con la manera en que les está tratando la cúpula (los dirigentes) etarra, que prolongan su estancia en prisión innecesariamente (algunos abogados no hacen lo que deben para que los presos no salgan de la cárcel, aunque les corresponda salir).

EL MONOPATIN el periódico más joven



## D. Juan de Borbón continúa grave

El padre del Rey no ha experimentado mejorías en su salud.

## Ingresa en prisión una ex-heroína

Ha sido condenada por un delito que cometió hace ocho años cuando drogadicta. Actualmente está totalmente rehabilitada y se pide el indulto.

## España primera en donaciones de órganos

Los españoles somos los primeros donantes mundiales.

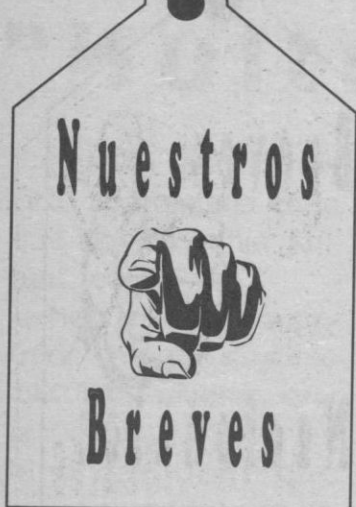
## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal



El MONOPATIN  
el periódico más joven



## Un niño herido al ser atacado por dos perros

En Benalmádena (Málaga), un niño de ocho años fue atacado por dos perros que le causaron bastantes heridas

## Vacaciones sin su hija

La Policía británica ha pedido ayuda a la policía española para encontrar a una actriz que se marchó de vacaciones dejando a su hija de once años abandonada en su casa.

## Encuentra a su hijo, secuestrado en 1989

Una mujer belga ha logrado encontrar a su hijo, que había sido secuestrado por su padre en 1989, después de que el matrimonio se divorciara.

Durante una visita autorizada, el padre se escapó de Bélgica y se fue a vivir con el niño, que entonces tenía 2 años, a Chile.

El mayor problema es que el niño ahora sólo habla español y cree que su madre es una mujer india, de 60 años, que es quien le cuidaba.



# Felipe González visitó China

**HA CONSEGUIDO QUE LOS CHINOS INVIERTAN EN PRODUCTOS ESPAÑOLES Y HA CONCEDIDO UN PRÉSTAMO AL PAÍS ORIENTAL**

Productos españoles como Cola Cao o Chupa Chups pueden adquirirse ya en China gracias a las relaciones comerciales que comienza a haber entre ese inmenso país y España.

Precisamente para ello viajó Felipe González la semana pasada a la tierra de la Gran Muralla, acompañado de un gran número de empresarios, donde concedió créditos y facilitó que hubiese relaciones comerciales mejores.

Por otra parte, y al terminar el viaje, pidió a la Comunidad

Europea que levante las sanciones impuestas tras los sucesos de Tiannamen (En 1989 un amplísimo grupo de gente, en su mayoría estudiantes, se manifestaron en la plaza de Tiannamen, en Pekín, para pedir la democracia. El Gobierno chino, que es una dictadura comunista, respondió mandando al ejército, que detuvo o asesinó a los manifestantes. La mayoría de los países del mundo iniciaron fuertes sanciones económicas contra China por estos sucesos).



Convocado  
el VI  
concurso  
filatélico  
escolar

**PARA ALUMNOS DE 5º, 6º, 7º Y 8º DE EGB**

Se trata de diseñar un sello con las siguientes características:

- Técnica libre: es decir, podéis emplear el tipo de utensilios que preferáis (pinturas de cera, de madrea, acuarelas...).

- El dibujo lo tenéis que pegar en un cartón de un tamaño máximo de 50 X 75 cms.

- Poned, en la parte de atrás del cartón, los nombres y dirección, vuestros y del colegio en el que estudiáis. También tenéis que enviar una redacción (no más larga de un folio por las dos caras) expli-

cando lo que habéis querido representar.

- No se admiten los trabajos en grupo

- No podéis enviar dibujos copiados, ni reproducciones de dibujos.

- LOS DISEÑOS TIENEN QUE ESTAR INSPIRADOS EN UNO DE ESTOS TEMAS:

- INTEGRACIÓN EUROPEA.

- EL CAMINO DE SANTIAGO COMO VIA HISTÓRICA DE UNIÓN CON EUROPA.

- Para participar el colegio tiene que rellenar una ficha que os darán en cualquier estanco.

- ¡Ojo! cada colegio sólo puede enviar tres obras.

- Los premios son majísimos y los hay para cada provincia.

El diseño ganador será propuesto para que se haga un sello con ese dibujo.

**¡ATENCIÓN! El plazo termina:**

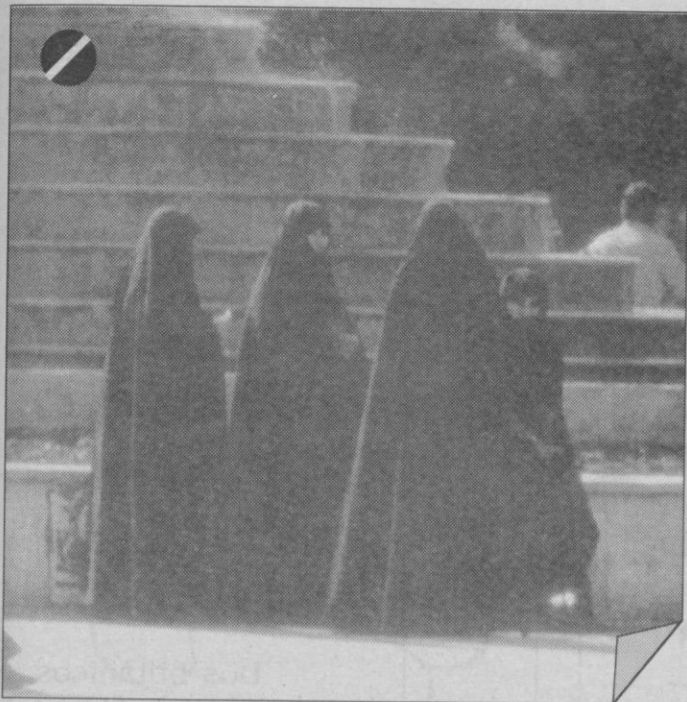
**el 28 de febrero para entregar las fichas de participantes y el 31 de marzo para entregar los dibujos**







EL MONOPATIN el periódico más joven



EN ARGEL SE PONEN LAS COSAS MUY FEAS

# Los integristas asesinan al jefe de la Seguridad

EL MINISTRO DE DEFENSA TAMBIÉN SUFRIÓ UN ATENTADO

Cinco individuos armados, que viajaban en una furgoneta, interceptaron el coche en el que se desplazaba el jefe de la Seguridad de Argel (Said Jaldi) y

comenzaron a disparar, consiguiendo darle muerte, así como asesinar a otros tres policías que le acompañaban.

Por otra parte un

coche bomba explotó al paso del vehículo oficial del Ministro de Defensa (y hombre fuerte del régimen argelino), quien salió ileso.

## DETRAS DE ESTOS ATENTADOS ESTAN LOS INTEGRISTAS

Los atentados, que se produjeron el sábado, práctica-

mente a la misma hora, han estado protagonizados por grupos integristas que pretendían responder al gobierno por ejecutar a cuatro miembros de uno de sus comandos.

## 24 MUERTOS DESDE ENERO

En lo que va de año han sido asesinadas 24 personas entre policías, gendarmes y militares, a

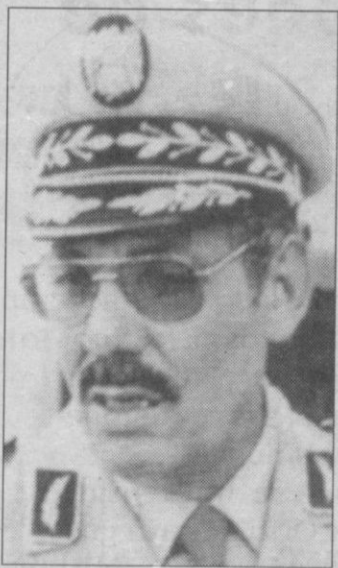
manos de grupos terroristas islámicos. En cuanto a 1992 fueron 600 las personas asesinadas en atentados terroristas, mientras que la policía detuvo a unos 3.000 integristas.

## El Ministro de Defensa

Se llama Jaled Nezar, y es general del ejército argelino

Tienen 55 años y nació en una región que se llama Aurés.

Durante la guerra de Independencia (Argelia era una colonia inglesa, hasta que decidieron independizarse), primero luchó con los franceses, pero luego se cambió de bando y peleó en favor de la liberación de su país.



Estudió la carrera militar, primero en academias francesas y luego en escuelas soviéticas.

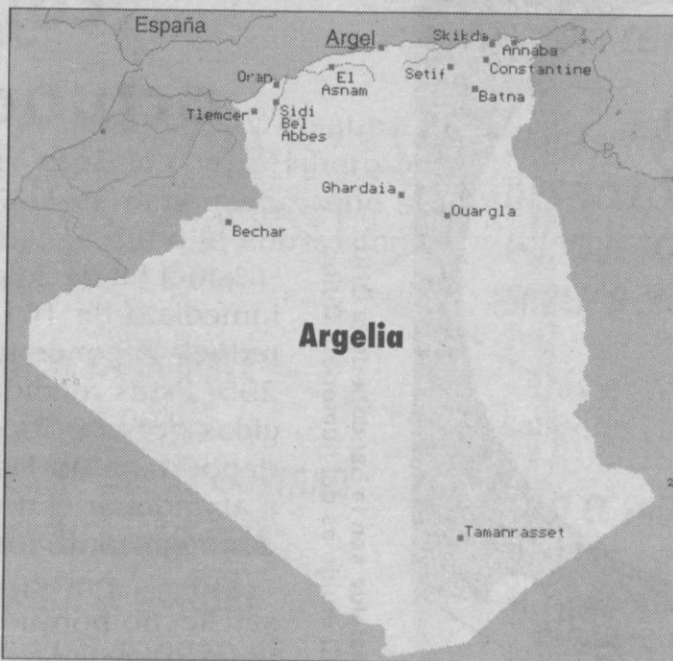
Fue nombrado, después de una brillante carrera militar, Ministro de Defensa el 25 de julio de 1990.

Hay rumores muy

serios que apuntan a que se encuentra enfermo (quizás cáncer de riñón) y que dejará pronto el cargo. De todas formas estos rumores han sido desmentidos por el Gobierno.

Es uno de los hombres fuertes del Gobierno argelino.

## ¿Qué pasa en Argelia?



En las últimas elecciones argelinas los integristas estaban consiguiendo un triunfo arrollador, pero hubo un golpe de Estado, tras el que se declaró que las elecciones no habían tenido ningún valor y se prohibió el partido integrista.

Se inició una de guerra civil. Fueron detenidos miles de integristas, y asesinados varios de sus dirigentes. La situación se complicó más cuando fue asesinado, en un atentado, el Presidente, Mohamed Boudiaf, en junio del año pasado.



Varios musulmanes mueren de hambre en Bosnia

Viven en ciudades donde no llega la ayuda humanitaria de la ONU. Para evitarlo, y como señal de protesta, en Sarajevo no aceptarán la ayuda internacional hasta que se distribuya también en localidades donde sea imprescindible.

Neonazis se infiltran en la policía alemana

Su misión es la de enterarse de lo que la policía sabe acerca de su partido y de si quiere emprender acciones contra ellos.

Altos dirigentes de la CE ponen en duda que España pueda unirse a la Comunidad

Por sus serios problemas laborales (en España ya hay más de 3 millones de parados). Solchaga, en cambio, asegura que no tendremos problemas.





## Enorme crisis en el Partido Socialista Italiano

La financiación de los partidos políticos en Italia se está convirtiendo en un asunto gravísimo. Después de descubrirse irregularidades muy serias en la financiación del Partido Socialista su líder, Bettino Craxi se ha visto obligado a dimitir y se enfrenta a varios juicios por corrupción.

Después de más de 15 años al frente de la Secretaría General del Partido Socialista Italiano se enfrenta a la acusación haber participado en unos 50 casos de corrupción, violación de la Ley de Financiación de los Partidos Políticos e implicaciones en la Bancarrota fraudulenta (engañosa) del Banco Ambrosiano.

Otros personajes de la vida

política italiana han sido acusados, también, de cometer delitos similares. Entre ellos se encuentran Claudio Martelli (aspirante a la sucesión de Craxi), Gianni de Michelis (Vicesecretario del Partido Socialista y Ex-ministro de Asuntos Exteriores), Paolo Pilliteri (Diputado de Milán), Giulio Di Donato (compraba votos a cambio de

favores personales. En sus archivos se han encontrado más de 21.000 nombres), etc.

Aunque muchos han pedido llegar a un acuerdo político que impida que todos estos personajes vayan a la cárcel, otros piensan que se debe investigar y que la justicia ha de seguir su curso, caiga quien caiga.

Bettino Craxi visto por el humorista italiano Forattini



## Recorren la Antártida andando

(SIN AYUDA DE ANIMALES NI DE MAQUINAS)

Dos británicos, que se llaman Ranulph Fiennes y Michael Stroud han batido un récord mundial al recorrer, andando, sin ayuda de perros y sin vehículos, 2.500 kilómetros en la Antártida.

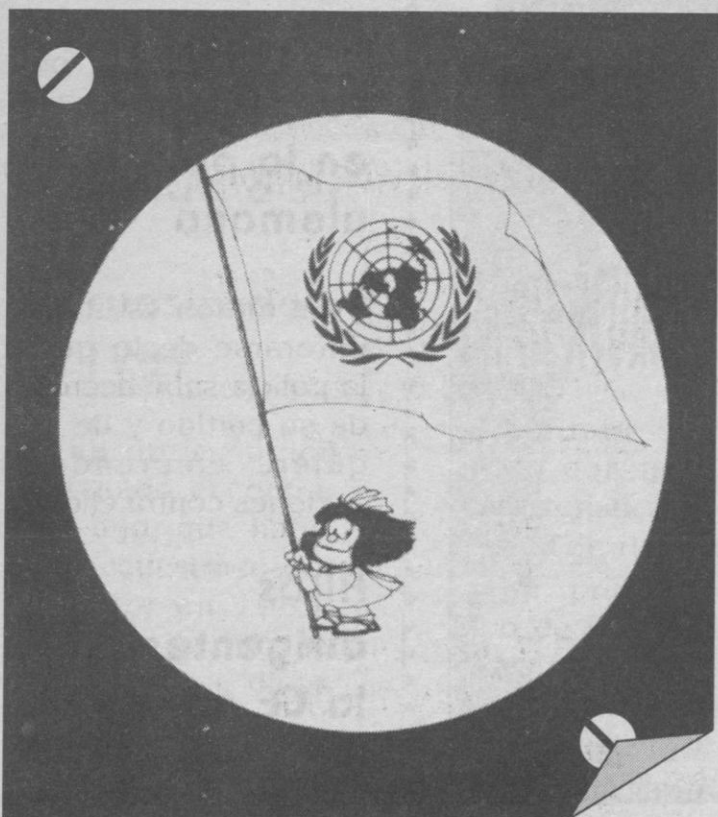
Los dos aventureros tuvieron que soportar temperaturas de menos de 40ª bajo cero y, cuando se decidieron a pedir ayuda, tenían congeladas las manos y los pies.

Estos exploradores tiraban de trineos que pesaban 200 kilos, en los que transportaban provisiones, lo que hizo mucho más dura su marcha.

Su idea era la de atravesar a pie la Antártida entera, aunque tuvieron que rendirse sin conseguirlo porque su estado de salud era una pena.

Esto no ha impedido que sean los que más kilómetros han recorrido, sin ayuda, en la historia.

Uno de ellos ya lo había intentado otra vez, aunque no lo consiguió. En aquella ocasión recorrió menos kilómetros que en la actual intentona.



Mafalda con la bandera de la ONU. El dibujo es del humorista Quino

## La ONU conforme con algunas actuaciones de Israel

Israel ha decidido facilitar el retorno inmediato de 101 de los deportados, y reducir la condena, a 12 meses, a otros 295. Estas medidas han sido bien acogidas por la ONU, aunque los palestinos deportados no las aceptan y se niegan a abandonar el destierro hasta que puedan regresar todos a sus hogares.

Por su parte, Israel se ha sentido satisfecho porque a la ONU le haya gustado su decisión.

dice que ya no son comunistas, pero la oposición afirma que sí lo son) se ha hecho con la victoria en las elecciones que tuvieron lugar el domingo en Lituania.

Según todos los datos, Brazauskas habría conseguido el 60% de los votos, lo que le permitiría gobernar agosto.

## Brazauskas gana las elecciones en Lituania

Ojo: los datos que damos son provisionales. Cuando terminamos de hacer EL MONOPATIN aún no había

resultados definitivos. Míralos tú en el periódico.

Todo hace pensar que el comunista Brazauskas (él





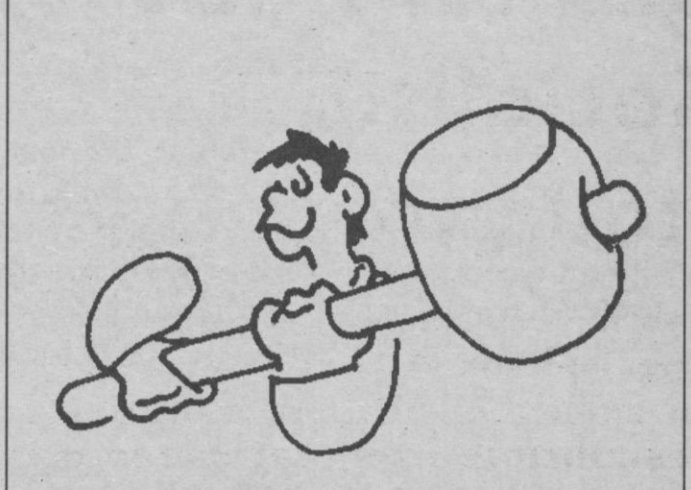
¿No dicen que la colaboración  
ciudadana es necesaria?



Pues yo lo único que quiero  
es ayudar a dar



El MAZAZO definitivo a ETA



**RUBENITO RUBENITO RUBENITO RUBENITO RUBENITO RUBENITO RUBENITO RUBENITO**

SEGUIMOS CON NUESTRO INGENIOSO CONCURSO DE FRASES Y DEDICATORIAS. YA SABEIS QUE AL QUE NOS ENVIE LA MEJOR FRASE DE CADA MES LE "FOTOGRAFIAREMOS", MEDIANTE UN MONTAJE, CON SU PERSONAJE FAMOSO FAVORITO. ESTA SEMANA HEMOS RECIBIDO UN MONTONAZO, DE ENTRE LAS QUE DESTACAMOS -NO NOS CABEN TODAS- ESTAS:

Javier del Arco, nos pide que le fotografiemos con Brenda, de "Sensación de vivir" y nos cuenta que...

**EL AMOR ES EL UNICO DEPORTE QUE NO SE SUSPENDE POR EL CORTE DE LA LUZ.**

**DICEN QUE EL AMOR ES CIEGO, POR ESO, PARA PRACTICARLO, HAY QUE TOCARLO.**

**SI TE QUIERES SUICIDAR, NO TE TIRES POR UN PUENTE, ABRE EL LIBRO DE MATEMATICAS Y TE MUERES DE REPENTE.**

Miriam Alonso, a la que le gustaría posar junto a Antonio Banderas, escribe...

**TE QUIERO...  
TE LO HE DICHO CON EL VIENTO  
JUGANDO COMO UN ANIMALILLO  
TE LO HE DICHO CON EL SOL  
QUE DORA LOS DESNUDOS CUERPOS  
JUVENILES  
TE LO HE DICHO CON LAS NUBES  
FRENTES MELANCOLICAS QUE SOSTIENEN EL CIELO**

**TE LO HE DICHO CON LAS PLANTAS  
LEVES CRIATURAS TRANSPARENTES.**

**TE LO HE DICHO CON EL MIEDO.  
TE LO HE DICHO CON LA ALEGRIA...  
PERO ASI NO BASTA  
MAS ALLA DE LA VIDA QUIERO DECIRTE-  
LO CON LA MUERTE.  
MAS ALLA DEL AMOR QUIERO DECIRTE-  
LO CON EL OLVIDO.  
DE NUEVO,  
TE QUIERO**

Susana Naranjo, está dispuesta a compartir espacio con Alejandro Sanz (y dice que es muy guapo, que si le vemos algún día o le entrevistamos, le digamos que le quiere)

**UNA COSA HE DE PEDIARTE  
NO SE SI ME LA DARAS  
BONITA ES, SÉ QUE TE GUSTARA  
ESCRITA EN MI VERSO ESTA  
SI A DARMELA TE DECIDES  
OLVIDARLA NO PODRAS**

**EL CIELO HOY ESTA NUBLADO  
CASI A PUNTO DE LLOVER  
ASI SE PONEN MIS OJOS  
CUANDO NO TE PUEDO VER**

Lourdes Martín Madruga quiere retratarse con Elvis Presley (nos imaginamos que serás rockera ¿No?)

**DICEN QUE YO PECO,  
QUE ROBO AMORES PROHIBIDOS  
¿PERO ACASO NO FUE PECADO  
CUANDO ME ROBARON EL MIO?**

**SOLO TENGO 15 AÑOS  
Y MI CARA ES JOVENCITA  
PERO LLEVO TUS DESENGAÑOS  
QUE HACEN MI VIDA MALDITA**

**SI UN NIÑO TE PIDE UN BESO  
DASELO CON ILUSION  
PORQUE LOS BESOS DE LOS NIÑOS  
SABEN A MELOCOTON**

Javier Vallejo, al que le gustaría salir con Madonna, nos comenta...

**DIJO EL SABIO SALOMON  
SI BEBES PARA OLVIDAR  
MEJOR QUE PAGUES  
ANTES DE EMPEZAR**

**MAÑANA CUANDO ME MUERA  
NO ME VENGAS A LLORAR,  
PUES NUNCA ESTARÉ BAJO TIERRA  
SOY VIENTO DE LIBERTAD**

**¿QUÉ TE PONGO, QUÉ TE PONDRÉ?  
SOLO UNA PALABRA: RECUERDAME**





# De la arcilla al papel (1ª parte)

Para todos nosotros es muy común arrancar una hoja de un cuaderno y ponernos a escribir cuando nos llega la inspiración. Sin embargo antiguamente no estaba tan fácil.

En el año 3.000 antes de Cristo, en Mesopotamia, aún no conocían el papel, así que los poetas no tuvieron otro remedio que buscar algún sitio donde poder escribir. Se les ocurrió la genial idea de escribir sobre tablillas de arcilla.

Sobre la arcilla blanda, grababan las letras, pero no como ahora las vemos sino que usaban un alfabeto cuneiforme (las letras tenían forma de triángulo -o cuñas, de ahí su nombre- y lo que distinguía unas de otras era la posición en la que iban colocadas). Después las dejaban secar al sol y cuando ya estaban secas se metían en el fuego para darles mayor resistencia (igual que la cerámica). Solían ser cuadradas o rectangulares aunque de vez en

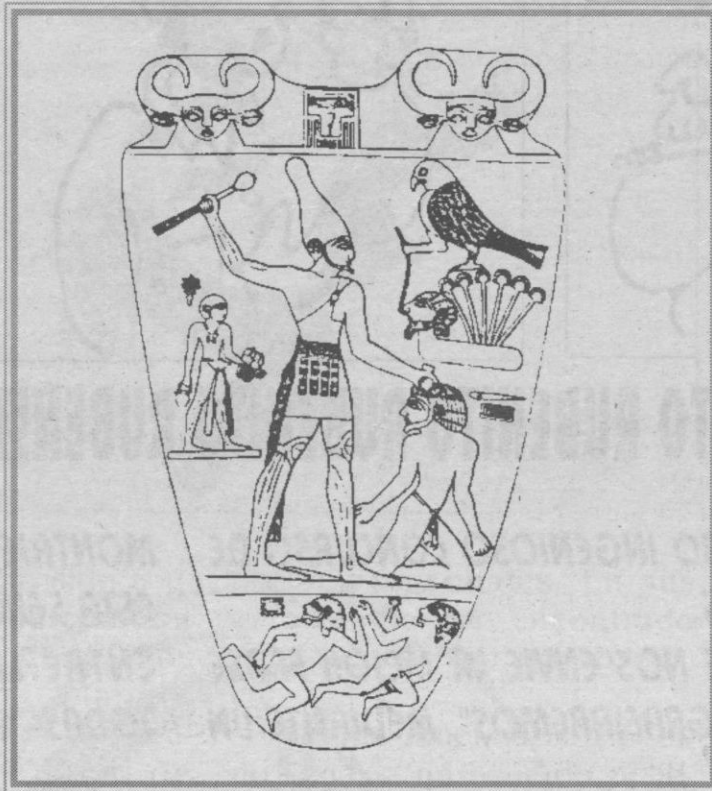
cuando se escapaba alguna de unas formas... Su color era rojizo, como el del barro.

No eran totalmente planas sino que tenían un ligero abombamiento en el centro para que no chocasen unas con otras al guardarlas. Como podéis imaginar no eran tabletas de bolsillo.

El nombre de los autores de los documentos no aparece nunca sino que el que aparece es el nombre del escribano (quien graba el texto en la tabla).

Posteriormente, y con los egipcios, la época de las tablillas quedó superada porque abultaban mucho y eran muy incómodas de transportar.

Llegó la era del papiro. El papiro se obtiene de una planta llamada Cyperus Papiros que sólo crece en las orillas de río Nilo. Esta planta puede alcanzar hasta 6 metros de alto. Su tronco tiene forma de triángulo. Dentro del tronco hay una especie de membrana de



la que se sacan unas fibras muy finas.

Cada hoja de papiro lleva mucho trabajo porque hay que pegar muchas de estas fibras con extremado cuidado y después pulirlas. Sobre los papiros ya se escribía con tinta, cosa que no ocurría con las tablillas de arcilla.

La escritura de los egipcios es la famosa jeroglífica. Hoy día no han sido capaces de descifrar estos jeroglíficos en su totalidad pero sí se ha logrado averiguar el significado de muchas palabras.

Para guardar los papiros se les enrollaba alrededor de una madera.

La longitud de los rollos dependía del tamaño del documento. El papiro más largo que se ha encontrado hasta la fecha mide 40 metros ¡mucho rollo!.

Como podéis ver un rollo de papiro era mucho más manejable que una tableta de arcilla y su color era mucho más claro.

La pena es que el papiro no sólo tiene ventajas sino que tiene un inconveniente muy grande: es terriblemente frágil. Además, para que se conserve bien tiene que estar guardado en un lugar muy, muy seco. Pero encima, para algunos bichos el papiro es su postre favorito.

En la época de los griegos y los romanos se sigue usando principalmente papiro, pero tenían que traerlo directamente desde Egipto, así que cuan-

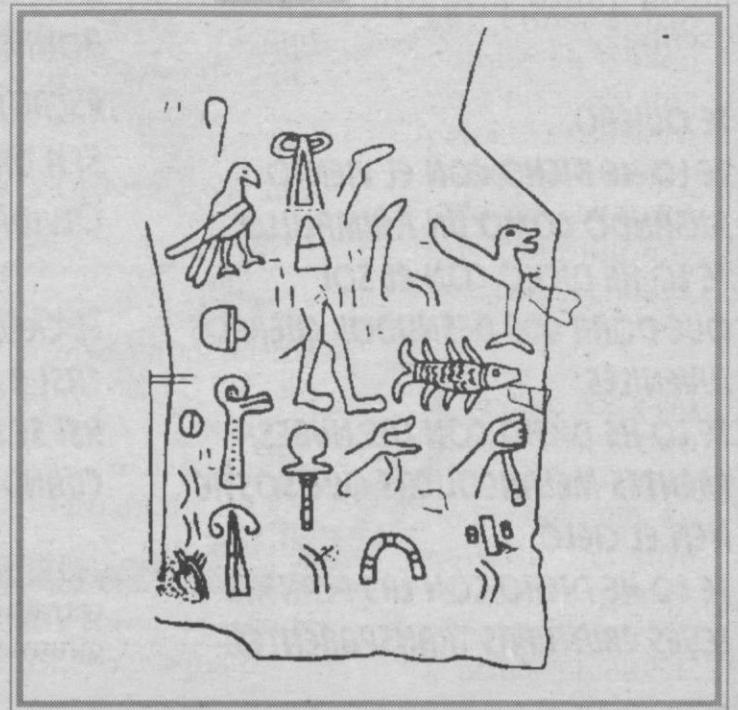
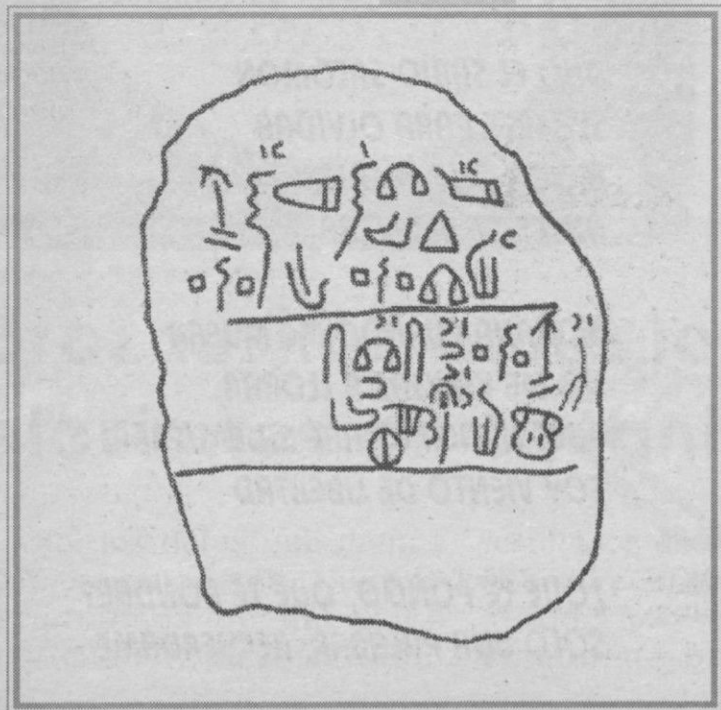
do había escasez utilizaban tablas de madera. Sobre estas tablas de madera se daba una capa de cera y resinas sobre la que se podía escribir.

Las tablas de madera se unían unas a otras. Si sólo había dos, se llamaban dípticos, si había tres, trípticos y si había muchas se llamaban polípticos.

En algunos casos raros, se usaban tabletas de marfil, pero ya sabéis lo caro que eso puede resultar y lo difícil de su escritura. A veces, los griegos también usaban trozos de cerámica de las vasijas que se les rompían y sobre ellos hacían marcas. De todas formas, como dijimos antes, lo más utilizado es el papiro.

Con el paso del tiempo se van produciendo cambios. A partir de siglo IV después de Cristo el papiro cae en desuso. Era demasiado caro y muy delicado. El nuevo rey para escribir es el pergamino.

(Continuará la próxima semana)





Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**



**Junta de  
Castilla y León**

Delegación Territorial  
SERVICIO DE FOMENTO

INFORMACION pública y levantamiento de Actas Previas a la ocupación de bienes y derechos afectados por el expediente de expropiación con motivo de las obras comprendidas en el proyecto de Acondicionamiento de Plataforma C-605 de Segovia a Madrigal de las Altas Torres por Santa María la Real de Nieva y Arévalo p.k. 30,665 al 56,875. Clave: 1.5-SG-2/AT.

Con fecha 24 de noviembre de 1992, la Dirección General de Transportes y Carreteras de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, ha aprobado el proyecto arriba señalado, aprobación que lleva implícita la declaración de utilidad pública y la necesidad de la ocupación.

Con fecha 4 de diciembre de 1992, la citada Dirección General ordenó la iniciación del expediente de expropiación forzosa de los bienes y derechos afectados por las obras comprendidas en el proyecto.

Estando incluido el proyecto en el Plan Regional de Carreteras, le es de aplicación el artículo 11.1 de la Ley 2/1990 de 16 de marzo, de Carreteras de la Comunidad de Castilla y León (B.O.C. y L. de 4 de Abril de 1990) que supone la declaración de urgencia de los fines de expropiación.

En consecuencia, este Servicio Territorial, en uso de las facultades que le confiere el artículo 98 de la vigente Ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954 y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 52 de la misma y concordantes con su Reglamento, ha resuelto convocar a los titulares de los bienes y derechos afectados que figuran en la relación anexa expuesta en los tablones de anuncios de los Ayuntamientos respectivos y en el Servicio Territorial de Fomento sito en Plaza de Platero Oquendo, 3—40071 SEGOVIA—, y señalar la fecha, lugar y hora que a continuación se indica, para proceder al levantamiento de Actas Previas a la ocupación sin perjuicio de trasladarse al lugar donde se hallen ubicadas las firmas, si se considera necesario.

A dicho acto, que será notificado individualmente por correo certificado y con acuse de recibo a los interesados, deberán asistir personalmente o bien representados por personas debidamente autorizadas para actuar en su nombre, aportando los documentos acreditativos de su titularidad y el último recibo de contribución que corresponda al bien afectado, pudiendo hacerse acompañar, a su costa si lo estima oportuno, de perito y notario.

Asimismo, y en cumplimiento de lo establecido en el artículo 26 del Reglamento de la Ley de Expropiación Forzosa, se abre información pública durante un plazo de quince días, o en todo caso, hasta el momento del levantamiento de Actas previas, a fin de que los interesados, así como las personas que siendo titulares de algún derecho o interés económico directo sobre los bienes afectados, se hayan podido omitir en la relación, puedan formular por escrito ante este Servicio Territorial las alegaciones que estimen oportunas, a los efectos de subsanar posibles errores al relacionar los bienes afectados.

#### AYUNTAMIENTO DE MONTUENGA

—Día 01-03-1993: De 10,00 a 14,00 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE MARTIN MUÑOZ DE LA DEHESA

—Día 01-03-1993: De 16,30 a 18,00 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE AREVALO

—Día 01-03-1993: De 18,30 a 19,00 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE CODORNIZ

—Día 02-03-1993: De 10,00 a 14,00 horas y de 16,30 a 19,00 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE ALDEA NUEVA DEL CODONAL

—Día 03-03-1993: De 10,00 a 14,00 horas y de 16,30 a 19,00 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE NIEVA

—Día 04-03-1993: De 10,00 a 14,00 horas y de 16,30 a 18,30 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE JUARROS DE VOLTOYA

—Día 05-03-1993: De 10,00 a 10,30 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE MELQUE DE CERCOS

—Día 05-03-1993: De 11,30 a 12,00 horas.

#### AYUNTAMIENTO DE SANTA MARIA DE NIEVA

—Día 05-03-1993: De 12,30 a 13,30 horas.

Segovia, 11 de enero de 1993.

EL JEFE DEL SERVICIO TERRITORIAL DE FOMENTO,  
Fdo.: José A. Flórez Valero.

#### ALQUILERES ▼

ALQUILO piso amueblado, céntrico a señoritas o por temporada. Teléfono 426910.

ALQUILO local en Ezequiel González. 250/350 m<sup>2</sup>. Acondicionado cualquier actividad. Unico en zona. Infórmese. Teléfono 433001.

ALQUILO piso junto Regimiento. 160 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Excelente estado. Todo exterior. Buen precio. Teléfono 440312.

#### ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Oposiciones. Administrativos de la Hacienda Pública. 46 temas. 1.600 plazas. Inminente convocatoria. José Zórrilla, 5. Teléfono 435613.

OPOSICIONES A CORREOS: 3.616 plazas ofertadas para auxiliares y ayudantes. Título exigido: Graduado Escolar. Infórmate. Centro de Estudios Pirámide. C/ Fernán García, 1. Telf. 441566. También recuperaciones EGB y FP Informática.

#### IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

#### TRABAJO ▼

¿NECESITA personal para: su comercio, su hogar, el cuidado de niños, enfermos, o mayores,...? RH. Asesoría de Recursos Humanos, dispone de Base de Datos de Trabajadores y Selección Personal. RH. Trinidad, 14, bajo. Teléfono 443657.

EMPRESA en Segovia, necesita administrativo, edad 20 años, servicio militar cumplido, mucha experiencia en máquina de escribir, carnet de conducir. Apartado Correos 220. Segovia.

SE NECESITA chica o chico, para limpieza en cocina, fines de semana. Teléfono 433649.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Llamar teléfono 425220 (de 12 a 5).

SE NECESITA empleada de hogar fija, de 8 mañana a 5 tarde. Llamar tardes al teléfono 428610.

IMPORTANTE multinacional americana, busca mecánicos para fotocopiadoras, no importa experiencia, dirigir historial al apartado de Correos 388 de Segovia.

#### TRASPASOS ▼

OCASION. Se traspasa Bar El Soto. Información personal. Llamando al teléfono 422418.

OPORTUNIDAD, urge traspaso o alquiler bar-restaurant, terraza y barbacoa. Teléfonos 440165-443026-442699.

SE TRASPASA quiosco de la Plaza de la Merced, por no poderle atender. Muy rentable. Teléfono 434387.

#### VARIOS ▼

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha?. Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

#### VEHICULOS ▼

SE VENDE Maserati 430, como nuevo. Teléfono 441191.

VENDO Alfa Romeo Sprint-1700. Teléfono 427920.

#### INMOBILIARIAS ▼



TOVAR. Vende casona, para rehabilitar. Sotosalbos, 2 plantas, cuadra, 3 calles.

TOVAR. Vende garajes. Conde Sepúlveda, Curtidores, Ezequiel González, Arroyos, Rancho.

TOVAR. Vende dúplex, Santa Catalina. 4 dormitorios. Garaje. Trastero. Luminoso.

TOVAR. Vende dúplex. Bloques Taray, 3 dormitorios, amplias vistas, soleado.

TOVAR. Vende chalet La Losa. 4 dormitorios. Piscina, parcela, huerto.

43.59.50 € 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlizado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: AGAPITO MARAZUELA. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios amplios. Tercero todo exterior. Garaje. Ocasión.

HABITAT: SAN GABRIEL. 103 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Excelente estado. Mejoras. Garaje.

HABITAT: MALCONSEJO. Tres dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Buen precio. 15.000.000.

HABITAT: LA LASTRILLA. 102 m<sup>2</sup>. A estrenar. 3 dormitorios. Garaje. Gran calidad.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 125 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Sexto exterior. Terrazas. Infórmese.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO. Alquila apartamento 1 dormitorio, totalmente amueblado, en San Cristóbal.

AMBITO. Alquila piso 3 dormitorios, en San Cristóbal, a estrenar.

AMBITO. Alquila piso 3 dormitorios, en San Lorenzo. 35.000 ptas.

AMBITO. Alquila piso en Vía Roma, duplex, a estrenar.

AMBITO alquila piso en San Nicolás, 3 dormitorios, amueblado.

#### VENTAS ▼

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

AGRICULTOR: Guisantes marca Solara R-2 con garantía de certificado para siembra. 45 ptas./kilo. Finca Huelmos. Salamanca. Teléfonos (923) 310264 y (923) 217329.

CASA UNIFAMILIAR a estrenar 270 m<sup>2</sup>, garaje dos plazas, jardín privado, calidades superiores piscina, centro Segovia (se acepta vivienda como parte del pago). Teléfono 442523 (horas oficina).

SE VENDE leña de roble 9,50 ptas./kilo. Teléfono 431513.

SE VENDE mantillo por camiones o por m<sup>2</sup>. Tabanera S.A. Teléfonos 420826-420804.

SE VENDE piso en San José. Teléfonos 420158-426929.

SE VENDE parcela edificable 20.000 m<sup>2</sup>, en carretera de La Granja. Teléfono 441191.

VENDO piso dúplex. Vía Roma. Maravillosas vistas. Garaje. Teléfono 91/5974062.

VENDESE solar 1.390 m<sup>2</sup> aproximadamente. Martín Muñoz de las Posadas. 12 millones. 945/230148-233914 (horas oficina).

VENDO piso seminuevo, en perfecto estado, próximo Fernández Ladreda. Teléfono 433263 (horas comida).

CASCO antiguo. Junto calle Real. Viviendas lujo con jardín particular. Apartamentos. Garaje. Teléfono (91) 4136372.

VENTA de locales en San Cristóbal de Palazuelos. Información en el teléfono 429559.

SE VENDE local muy céntrico de 200 m<sup>2</sup>. Teléfono 441191.

## TURISMO

### SALON INTERNACIONAL DEL TURISMO EN CATALUNYA

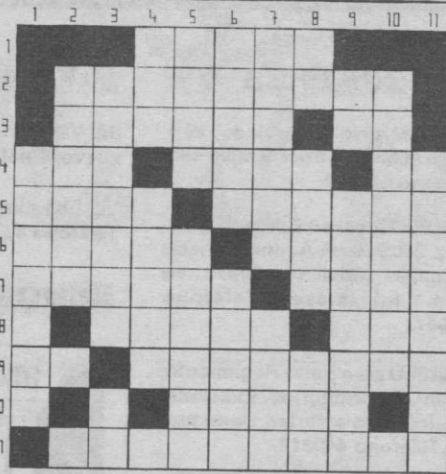
El Salón Internacional del Turismo en Catalunya (SITC), organizado por Fira de Barcelona, celebrará su segunda edición del 22 al 25 del próximo mes de abril en el Palacio nº 13 del recinto ferial de Montjuïc. Su oferta agrupará empresas turísticas, entidades oficiales y agencias de viajes, con la intención de que puedan promover sus programas en un marco lo más adecuado posible.

Otro objetivo no menos importante de este Salón es que sirva también como punto de encuentro y discusión de todas aquellas materias de interés profesional que afectan a la actual industria turística. En suma, el certamen pretende promocionar y fortalecer dicha industria. Así como satisfacer las demandas del turista catalán.



Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Península griega. 2: Dar apresto a la ropa. 3: Arenal donde la corriente de las aguas depositó partículas de oro. Pronombre personal. 4: Se derrumba. Extraigo. Consonantes. 5: Al revés, gigante que se alimentaba de carne humana. Lo que en las fábricas de arquitectura se superpone para coronarlas. 6: Ligaré. Tela fuerte de algodón o cáñamo (Pl). 7: Al revés, cercar una plaza o fortaleza. Rodee, ajuste la cintura, el vestido, etc. 8: Ciudad francesa del departamento de Ardenas, ocupada por los alemanes durante la I Guerra Mundial hasta el último mes de la guerra. Al revés, apócope de tanto. 9: Carta de la baraja. Hecha de nuevo. 10: Al revés, esposo de Betsabé, muerto por orden de David. 11: Provincia portuguesa del África Oriental.



**VERTICALES.**— 1: Limitar, restringir. 2: Separa. 3: Arribáis. Negación. 4: Dueña. Al revés, prefijo que lleva a lugar o tiempo anterior la significación del simple. 5: Movimiento convulsivo de un músculo (Pl). Al revés, sitio. 6: Inventar. Al revés, representación en una superficie plana de la Tierra o parte de ella (Pl). 7: Caballo ligero, de mucha alzada, que servía para los torneos y batallas. Al revés, adverbio de modo. 8: Partícula inseparable, priva-

tiva o negativa. Al revés, lago italiano. Prefijo que significa tres. 9: Contracción. Al revés, alcaolide vegetal que se extrae de la quina. 10: Detened el curso de un líquido, especialmente de la sangre. 11: Soltaré lo que está atado.

SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Aitica. 2: Almidonar. 3: Placer. 4: Cae. Saco. SD. 5: argo. Remate. 6: Alaré. Lonas. 7: rallo. 8: Sedn. nat. 9: As. Repetida. 10: salfu. 11: Mozambique. **VERTICALES.**— 1: Coatar. 2: Aparata. 3: Legáts. No. 4: Ama. 5: Tics. eidesa. 6: Idear. sapam. 7: Coreel. neib. 8: An. omoc. Tr. 9: Al. anhuca. 10: Restahad. 11: Desataré.

Horóscopo



**ARIES.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Su carácter inconstante le hará perder un dinero seguro. AMOR: No se deje influir por esa persona; podría ser motivo de ruptura de sus relaciones.



**LIBRA.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Jornada agradable desde el punto de vista laboral. AMOR: No juegue con el amor.



**TAURO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Escuche las razones de sus colaboradores antes de juzgarlos. AMOR: Tranquilidad.



**ESCORPIO.**— SALUD: Digestión pesada. TRABAJO: Su situación financiera mejorará un poco. AMOR: No sea tan testarudo.



**GEMINIS.**— SALUD: Enfríamiento. TRABAJO: No trate de imponer siempre su voluntad; su carácter autoritario y absorbente acaba por hartar a cuantos trabajan a su lado. AMOR: Normal.



**SAGITARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Tenga cuidado con la competencia. AMOR: Se sentirá feliz por las palabras de la persona amada.



**CANCER.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Su prestigio es cada día mayor; siga actuando de igual modo y ascenderá rápidamente en su carrera. AMOR: Suerte en el terreno del corazón.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Catarro de nariz. TRABAJO: Si quiere que la gente le respete, cuide un poco más las formas. AMOR: Ningún cambio.



**LEO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: No sea tan distraído. AMOR: Medio.



**ACUARIO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Trate de ser justo y no obre con parcialidad. AMOR: No sea tan vehementemente.



**VIRGO.**— SALUD: Pasable. TRABAJO: Piense que lo que haga ahora tendrá una importancia decisiva para el futuro. AMOR: Situación sentimental difícil.



**PISCIS.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Proposición interesante, que pudiera significar un aumento de sueldo. AMOR: Sea más comprensivo con los problemas de la persona amada.

Efemérides

- 1580.- Bernal Díaz del Castillo termina su "Historia de la Nueva España".
- 1772.- Convenio secreto entre Rusia y Prusia para repartirse Polonia.
- 1810.- Decreto de Napoleón Bonaparte en el que declara a Roma segunda capital del Imperio.
- 1831.- Se aprueba en Bruselas la primera Constitución de Bélgica como país independiente.
- 1894.- Estreno, con éxito, de la zarzuela "La verbena de la Paloma", de Tomás Bretón, en el teatro Apolo, de Madrid.
- 1902.- Se declara el estado de guerra en Barcelona a raíz de la huelga general.
- 1931.- El virrey de la India, lord Edward W. Irving, se entrevista con el Mahatma Gandhi, principal líder independentista.
- 1968.- Se autoriza la enseñanza de la lengua vasca en las escuelas públicas de San Sebastián.
- 1979.- China invade territorio vietnamita y ocupa varios puestos fronterizos.
- 1981.- El filólogo español Antonio Tovar es galardonado con el premio Goethe de la Fundación FVS, de Hamburgo.
- 1982.- Clausura de la primera Feria Exposición de Arte Contemporáneo (ARCO'82).
- 1983.- Se aprueban los Estatutos de Autonomía de Baleares, Castilla y León, Extremadura y Madrid.
- 1987.- EE.UU. levanta las sanciones económicas contra Polonia, establecidas por la implantación de la ley marcial en 1981.
- 1989.- Concluye la segunda "cumbre" magrebí en Marrakech, con un pacto defensivo.

Cumpleaños

Hoy 16 de febrero de 1993 cumplen años los siguientes personajes:

- Fernando Esteso, actor y humorista, 48.
- Fermín Cacho, atleta, 24.
- Elías Yanes, arzobispo de Zaragoza, 65.
- Alberto Górriz, futbolista, 35.
- John McEnroe, tenista, 34.
- John Schlesinger, director de cine, 67.



Fernando Esteso. ARCHIVO

Defunciones

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
- 1827.- Johan Heinrich Pestalozzi, pedagogo suizo.
- 1856.- Heinrich Heine, poeta romántico alemán.
- 1862.- Lola Montes, bailarina española.
- 1915.- Francisco Giner de los Ríos, pedagogo y escritor español, fundador de la Institución Libre de Enseñanza.
- 1967.- Ciro Alegría, escritor peruano.
- 1980.- Graham Vivian Sutherland, pintor británico.
- 1987.- Dimitri Kabaleski, compositor soviético.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES											
MADRID			SEGOVIA			MADRID			SEGROVIA - MADRID			MADRID - SEGOVIA			SEGROVIA - AVILA		
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida Llegada			Salida Llegada			De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.					
—	6,25	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21	De lunes a viernes	6,00	7,15	De lunes a viernes	6,30	7,45	AVILA - SEGOVIA					
9,02	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)	De lunes a viernes	7,00	8,15	De lunes a viernes	7,30	8,45	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.					
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34	Diaria	8,00	9,15	Diaria	8,30	10,15	SEGROVIA - BARCELONA					
12,02	12,16	14,07	11,55	13,37	13,51	Diaria	9,30	11,00	Diaria	10,00	11,15	Diario: 13,00. Viernes (combinado).					
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51	Laborables	10,30	12,15	Laborables	11,00	12,45	BARCELONA - SEGOVIA					
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51	Diaria	11,30	12,45	Diaria	12,00	13,15	Diario: 9,00.					
—	—	—	16,55	18,37	18,51	Laborables	12,30	13,45	Laborables	13,00	14,15	SEGROVIA - ARANDA					
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51	Diaria	13,30	14,45	Diaria	14,00	15,15	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.					
17,02	17,16	19,15	19,40	21,15 (4)	—	De lunes a viernes	14,30	16,00	De lunes a viernes	15,00	16,45	Diario: 13,00.					
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37	22,51	Diaria	15,15	16,30	Diaria	16,00	17,15	BARCELONA - SEGOVIA					
20,02	20,10	22,08	—	—	—	Diaria	16,15	18,00	Diaria	17,00	18,30	Diario: 9,00.					
LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00						Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09						SEGROVIA - ARANDA					
(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30).						(2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). (5) Circula diario excepto domingos.						De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.					
<b>TAXIS Paradas</b>						<b>SEGROVIA - SANGARCIA - HOYUELOS</b>						<b>SEGROVIA - CUELLAR - VALLADOLID</b>					
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.						Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.						Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.					
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.						<b>HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA</b>						<b>VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA</b>					
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.						Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.						Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.					
												<b>ARANDA - SEGOVIA</b>					
												Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.					
												<b>SEGROVIA - VILLACASTIN</b>					
												Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.					
												<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>					
												Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.					





15,00.- TELEDIARIO  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- PINNIC  
18,40.- SIN VERGUENZA  
19,10.- MUNDO DE FIERAS  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO  
21,30.- HUMOR  
22,00.- SESION DE NOCHE  
"Asalto al furgón blindado"  
00,10.- TELEDIARIO  
00,35.- CINE DE MEDIANOCHE  
"El padre Gastone"  
02,05.- TESTIMONIO  
02,10.- LA MUJER SIN ROSTRO  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- PINNIC  
09,55.- NOTICIAS  
10,00.- TU MUNDO Y EL MIO  
11,25.- NOTICIAS  
11,30.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS  
TERRITORIALES  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- AVANCE TELEDIARIO  
17,30.- SIN VERGUENZA  
17,40.- PINNIC  
18,40.- SIN VERGUENZA  
19,10.- MUNDO DE FIERAS  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
22,45.- CINE ESPAÑOL  
"Nacional III"  
00,35.- TELEDIARIO 3  
01,00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Mujer vudú"  
02,15.- LA MUJER SIN ROSTRO  
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- LA ULTIMA FRONTERA  
15,55.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Los maridos no cenan en casa"  
18,10.- PARA NOSOTROS  
19,00.- EL MEJOR DEPORTE  
20,30.- EL INFORME DEL DIA  
21,00.- DIGA 33  
21,30.- NATIONAL GEOGRAPHIC  
22,30.- TAL CUAL  
00,00.- QUERIDOS COMICOS  
01,00.- CINE CLUB  
"La muerte del maestro de  
la casa de té"  
02,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

05,45.- CARTA DE AJUSTE  
05,59.- APERTURA  
06,00.- EL INFORME DE LA MAÑANA  
09,30.- LA AVENTURA DEL SABER  
11,45.- PASE DOS  
13,00.- EURONEWS  
13,30.- EXTRAÑOS Y HERMANOS  
14,30.- MAGAZINE TERRITORIAL  
14,55.- LA ISLA DEL TESORO  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- LA ULTIMA FRONTERA  
15,55.- AL FILO DE  
LO IMPOSIBLE  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Huracán"  
18,00.- PARA NOSOTROS  
19,00.- EL MEJOR DEPORTE  
20,30.- EL INFORME DEL DIA  
21,00.- DIGA 33  
21,30.- AMORI  
22,30.- TEMPORADA DE TEATRO  
00,20.- MILLENIUM  
01,20.- CINE CLUB.  
CICLO: INGMAR BERGMAN  
"Fresas salvajes"  
02,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Jugando a papás"  
17,15.- LA MERIENDA  
18,30.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- CALOR TROPICAL  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTEDES...  
PEDRO RUIZ  
21,15.- ¡AL ATAQUE!  
22,30.- QUEREMOS SABER  
00,00.- NOTICIAS  
00,30.- 3 DE ANTENA 3  
01,00.- LOS ABOGADOS  
01,50.- CINE DE MADRUGADA  
03,00.- SERVICIO EFETEXTO

**Mañana**

SERVICIO EFETEXTO  
07,30.- LA GUARDERIA  
09,30.- VIVA LA VIDA  
10,00.- ATREVETE  
10,45.- CARA SUCIA  
11,30.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!  
12,30.- SANTA BARBARA  
13,30.- COSAS DE CASA  
14,00.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE:  
"¿Quién cuidará de mis hijos?"  
17,15.- LA MERIENDA  
18,30.- UN ANGEL  
EN LAS CALLES  
19,30.- TROPICAL HEAT  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ  
21,15.- CINE:  
"Camila"  
23,00.- LA NOCHE DE HERMIDA  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- FUTBOL  
Israel - Francia  
02,30.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- SERVICIO EFETEXTO-ANTENA 3



15,30.- CINE CORAZON  
17,25.- BENNY HILL  
17,55.- SUPER GUAY  
18,55.- QUERIDOS PADRES  
19,30.- HABLANDO SE  
ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- TELENVELA  
20,50.- TELEUPON  
21,05.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- CINE  
23,50.- TWIN PEAKS  
00,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,05.- MADRUGADA DE CINE  
03,00.- LA EXTRAÑA PAREJA  
03,30.- ESPACIOS  
PROMOCIONALES

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE  
PROGRAMACION  
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- POBRE DIVORCIADO  
10,00.- LAS DOS DIANAS  
10,45.- ENTRE PLATOS  
ANDA EL JUEGO  
11,20.- TOPACIO  
12,10.- DATE UN RESPIRO  
13,30.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,05.- LA CASA DE  
LA PRADERA  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE CORAZON:  
"Entre rejas"  
17,25.- BENNY HILL  
17,55.- SUPERGUAY  
18,55.- QUERIDOS PADRES  
19,30.- HABLANDO SE  
ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- PRIMER AMOR  
20,50.- TELEUPON  
21,10.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- CINE:  
"Superdetective en Hollywood"  
00,00.- TWIN PEAKS  
00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,20.- ¿HABLANDO SE  
ENTIENDE LA GENTE?  
02,20.- MANNIX  
03,10.- F.B.I.  
04,00.- CIERRE  
DE PROGRAMACION

15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA  
15,53.- CINE  
17,40.- CINE  
19,20.- PIEZAS  
19,35.- BATMAN  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- AQUÍ MANDO YO  
21,00.- ENTRENADOR  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- CINE "ZANDALEE"  
23,40.- CINE "LA PEQUEÑA LADRONA"  
01,25.- PIEZAS  
01,48.- MUSICA NOCHE  
02,48.- CINE "SILENCIO DE CRISTAL"  
04,30.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- VÍCTOR Y HUGO  
08,55.- VIDEO MINUTO  
09,52.- REDACCION NOTICIAS  
10,00.- CINE: "MI QUERIDO MAFIOSO"  
11,32.- CINE: "CONAGHER"  
13,24.- PIEZAS  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION NOTICIAS  
14,05.- LOS GATOS SAMURAI  
14,30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE  
15,00.- "LA MALDICION DE LAS BRUJAS"  
16,29.- CINE: "CURSO DE 1999"  
18,01.- CINE: "TORTUGAS NINJA II"  
19,26.- PIEZAS  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BATMAN  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: AQUÍ MANDO YO  
21,00.- TELECOMEDIA: ENTRENADOR  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- "MONTÓYAS Y TARANTOS"  
23,36.- CINE: "TIERRA PROMETIDA"  
01,14.- 24 HORAS  
02,07.- "ARACNOFOBIA"  
03,55.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,25.- CINE DE TARDE "Tiempo de triunfo"  
17,15.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA  
KING  
17,55.- BRIGADA ESPECIAL  
18,50.- PRIMEROS BESOS  
19,40.- LOS CAZAFANTASMAS  
20,05.- A BOLA DEL DRAGON Z  
20,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EN ACCION  
21,15.- LA GRAN AVENTURA DEL CINE  
"El Padrino II"  
00,25.- LA NOCHE SE MUEVE  
01,25.- TELENOTICIAS  
01,40.- CINE: "La niña de luto"

**Mañana**

07,10.- TE PARA DOS  
07,35.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- VICTOR: CURSO DE FRANCES  
09,15.- DESEAME SUERTE  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- LA NOCHE SE MUEVE  
11,30.- BELLEZA Y PODER  
12,30.- MENU DEL DIA  
12,45.- LA BANDA  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE  
17,15.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA  
KING  
18,10.- BRIGADA ESPECIAL  
19,10.- PRIMEROS BESOS  
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
20,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EN ACCION  
21,15.- AMOR A PRIMERA VISTA  
22,45.- UNA DE CINE ESPAÑOL  
"Noches de Casablanca"  
00,35.- LA NOCHE SE MUEVE  
01,35.- TELENOTICIAS  
01,50.- CINE: "El culto de la muerte"  
03,20.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**

**POLICIACA**

**ASALTO AL FURGON BLINDADO ★ (TVE-1. 22,00).**— El robo de un furgón blindado que contiene doscientos mil dólares no preocupa a la empresa "Darcy Servicios de Seguridad", ya que han recibido un anónimo en el que se avisa de un robo

en su oficina central. En este espectacular golpe la suma sustraída alcanzaría la cifra de veinte millones de dólares. Lo que los directivos de la empresa ignoran es que se trata de un plan para distraer la atención de los servicios de seguridad hacia la central.

**DRAMA**

**LA MUERTE DEL MAESTRO DE LA CASA DE TE ★★ (LA 2. 01,00).**— Veinte años después del fallecimiento del gran maestro

de la casa de té, uno de sus más fieles discípulos es invitado por otro compañero a la inauguración de la nueva casa de té.

**GRAN PANTALLA**

**"El último mohicano", de Michael Mann**

ANDRES P. LLORENTE

"El último mohicano" (The last of the mohicans, 1992), todo un clásico escrito por James Fenimore Cooper a principios del pasado siglo, que con tanto placer leímos en nuestra primera juventud, ha sido llevado a imágenes en numerosas ocasiones, sólo que ahora Michael Mann ha pretendido roarlo con la más moderna tecnología pero dentro de las coordenadas más clásicas.

En efecto, su rodaje ha supuesto una enorme inversión de tiempo y de dinero, un grave riesgo económico, pero ¡qué caramba! es en productos como éste cuando de verdad se agradece semejante derroche, porque en verdad luce su calidad técnica, su rico diseño de producción, su detallado inventario de objetivos de vestuario y ambientación, su soberbio casting, aunque también puedan detectarse fallos sobre todo en esas ampulosas escenas de masas en que los muchos figurantes no siempre parecen saber dónde se encuentran. Y tal vez, yo desde luego no puedo afirmarlo, también Mann debiera haberse resistido algo más al peso de la estética, a la belleza de unas imágenes tan sugerentes, tan plásticas, pero que tanto contrastan con

la crudeza de una violencia que por una vez cabe en su contexto de grandeza épica.

Por lo demás "El último mohicano" de Michael Mann es una deslumbrante película de aventuras, dotada de un guión inquieto, de nervio hondamente dramático, con un ritmo muy ágil, que no da tregua al espectador; su vigorosa acción sólo toma sosiego para potenciar al máximo su hermosa historia de amor y para trascender su lirismo hasta muy altas cotas de una épica delirante y de trágica belleza. En el fondo se trataba de serle fiel al espíritu netamente romántico de esa novela del XIX.

Así pues, partiendo de tan excelente material, Mann ha acertado casi siempre con su puesta en imágenes, su amplio equipo ha trabajado duro pero al final a todos nos ha merecido la pena. Daniel Day-Lewis, aquel protagonista de "Mi pie izquierdo", vuelve a estar incommensurable. Madeleine Stowe, una actriz excelente, sabe darle la réplica apropiada y Trevor Jones y Randy Edelman se lucen en una formidable banda sonora de raíces irlandesas.

Desde luego a mí me ha convencido plenamente la moderna manera que Michael Mann ha elegido para filmar este clásico.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

**"Regreso a Howards-End"**  
Ganadora de los premios a la mejor película y al mejor director por la Asociación de Críticos de EE.UU.  
Laborables: 7,50 y 10,50.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,50 y 10,50.  
(Miércoles, descanso del personal)

**SALA 2**

**"DRACULA"**  
El mayor acontecimiento cinematográfico del año  
La última obra maestra de FRANCIS FORD COPPOLA  
Laborables: 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.  
(Miércoles, descanso del personal)

**SALA 3**

**"Algunos hombres buenos"**  
Cinco nominaciones a los globos de oro  
Laborables: 7,30 y 10,30.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.  
(Miércoles, descanso del personal)

**ZULOAGA**

**"El último mohicano"**  
Uno de los espectáculos más grandiosos del cine es... LA AVENTURA...  
SONIDO DOLBY STEREO  
Laborables: 7,30 y 10,30.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.  
(Lunes, descanso del personal)



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

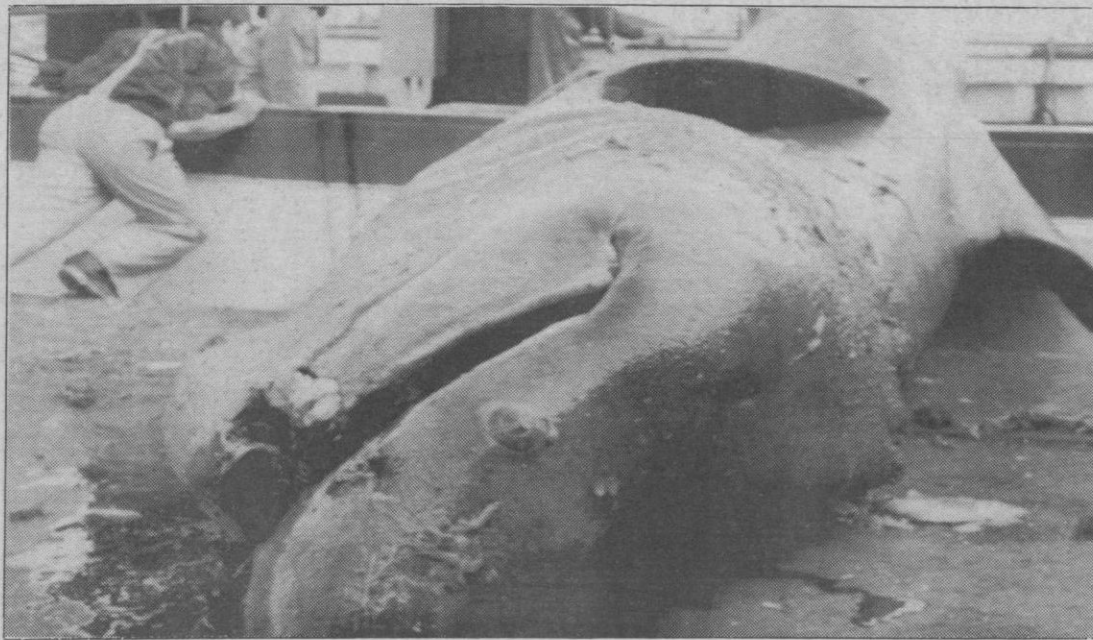
### FUNCIONARIOS, IDENTIFICADOS

Desde ayer, los empleados públicos de la Administración del Estado deberán identificarse en sus relaciones de trabajo con los ciudadanos, tras la entrada en vigor de una resolución del Ministerio para las Administraciones Públicas que afectará a unos cien mil funcionarios. Esta medida, incluida en el Plan de Modernización y que se desarrolló posteriormente en la Ley de Régimen Jurídico de la Administración, tiene por objetivo que los ciudadanos sepan en cada momento cuál es el departamento y el funcionario que está a cargo de su expediente.

### PENA DE MUERTE POR FALSIFICAR

Los fabricantes de artículos falsificados o de baja calidad cuyo consumo lleve a la pérdida de vidas humanas podrán ser condenados a la pena capital de conformidad con la legislación que discute actualmente el Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional China (APN, Parlamento). El estatuto contempla multas, confiscación de propiedad, penas de cárcel e incluso la sentencia a muerte para productores y comerciantes de artículos falsificados o de baja calidad, tal como le ocurrió a Luo Deming en diciembre de 1992 por vender un licor falso bajo la famosa marca "Maotai".

### MISCELANEA



Tiburón "peregrino", de unas dos toneladas de peso, capturado hace escasas fechas en Tarragona. TELEFOTO EFE

Científicos han descubierto en su estómago un potente antibiótico

## Los temidos tiburones pueden ser beneficiosos para el hombre

Los temidos y voraces tiburones, denostados por sus dotes depredadoras, pueden convertirse en benefactores de los humanos, tras el hallazgo de un antibiótico en el cuerpo de una de las especies de este tipo de escualos.

Washington (Efe).— Un grupo de científicos norteamericanos ha descubierto en el estómago de un pequeño tiburón "escualamina", que promete ser uno de los más potentes antibióticos del mercado farmacéutico. La "escualamina", nombre tomado del grupo de peces a los que pertenecen los tiburones, tiene una estructura y unas funciones diferentes a las de los antibióticos conocidos, informó la Academia Nacional de Ciencias (ANC) de Estados Unidos. "La 'escualamina' pertenece a una clase de

antibióticos naturales de origen animal no conocida hasta ahora", dice el informe del grupo de investigadores que dirige el doctor Michael Zasloff, en la Universidad de Pensilvania.

Algunos de los más antiguos antibióticos, como la "penicilina" y la "estreptomocina", se derivan de mohos y bacterias, mientras que los más modernos se buscan en otras partes de la naturaleza como los distintos tejidos de los organismos de muchas especies, como las abejas, plantas, ranas, cerdos, ratones...

El equipo de Zasloff, estudiando el sistema de inmunidad de los tiburones, diferente del de los humanos y muy resistente frente a la infección, halló la "escualamina" primero en el estómago del ejemplar, pescado frente las costas de Nueva Inglaterra, y después en el hígado, vesícula biliar y bazo. Antes de que la "escualamina" pueda ser probada en los hombres, los científicos deberán conocer más sobre sus propiedades medicinales. Dada la reputación que tienen los tiburones de que son inmunes al cáncer, los investigadores intentarán hallar también el papel que la "escualamina" tiene contra esta enfermedad, si es que posee alguno.

● ... Se sigue allanando baches y por turno es operación que ahora se realiza en la entrada de Vía Roma. Una reparación que era tan necesaria como lo es en el punto que ya por otra de nuestras "burbujas" hemos anotado y que hoy lo volvemos a recordar: El espacio de calzada que existe entre la Diputación y Conservatorio. Su estado actual es constante peligro para conductores de coches y especialmente para los motos, aunque no olvidemos que también para los peatones sigue siendo un paso con muchos riesgos.

● ... Parece ser que el señor Roca se ha ofrecido para pactar con el partido que necesite su colaboración, sea el PSOE o el PP. Noticia muy relacionada con una aspiración suya que ya nosotros hemos comentado por medio de una de nuestras "pícaras" burbujas.

● ... Decíamos así: Nunca le ofrecieron ser ministro, pero sí una posibilidad ahora existe para que pudieran proponérselo, muy claro cree tenerlo quien promovió el proyecto del fracasado Partido Reformista. El mejor camino para que se pueda cumplir es siendo nuevamente secretario general del CDC. ¡Buena reflexión, señor Roca! Pero confiamos en que sigan sin ofrecerle el cargo.

### HOY NO ES FIESTA

## Las neveras desechadas cada año emiten 50 toneladas de CFC

Madrid (Efe).— Las 600.000 neveras que se desechan cada año en España emiten a la atmósfera unos 50.000 kilos de clorofluorocarbonos (CFC), productos altamente perjudiciales para la capa de ozono y que se encuentran en sus circuitos de refrigeración. Cada nevera contiene una media de 80 gramos de CFC como líquido refrigerante, que se emiten en su totalidad a la atmósfera al no existir ningún control de la Administración ni normativa alguna que regule la recuperación obligatoria de estos gases, señala en una nota Greenpeace, que ha elaborado un informe sobre el primer frigorífico "verde" e inofensivo para la capa de ozono.

Los CFC son los agentes destructores del ozono que

más se conocen, tienen una vida larga en la atmósfera y son los principales causantes de la reducción de la capa de ozono estratosférico que protege a la tierra de los rayos ultravioletas, perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Según Greenpeace, las neveras domésticas suponen sólo una pequeña parte de la cantidad de clorofluorocarbonos que se utilizan en los sistemas de refrigeración, ya que la mayor parte se usan en aire acondicionado, refrigeración industrial y transporte. Los ecologistas añaden que este problema se va a continuar repitiendo, pues los nuevos frigoríficos continúan llevando gases destructores del ozono, "sin que el Gobierno haga nada para favorecer las alternativas seguras que ya existen".

### VISTO Y NO VISTO



FRENTE A FRENTE.— Periodistas deportivos de Segovia y de Sevilla se enfrentaban el pasado sábado en singular encuentro de fútbol sala en el que el triunfo final fue para los andaluces por 6-9. Victoria lógica del experimentado equipo hispalense ante el conjunto segoviano, que hubo de jugar con los justos, sin recambio posible alguno. Los profesionales de la información demostraron que además de hablar o escribir saben pegarle a la pelota cuando hace falta.—(Foto: Peñalosa).